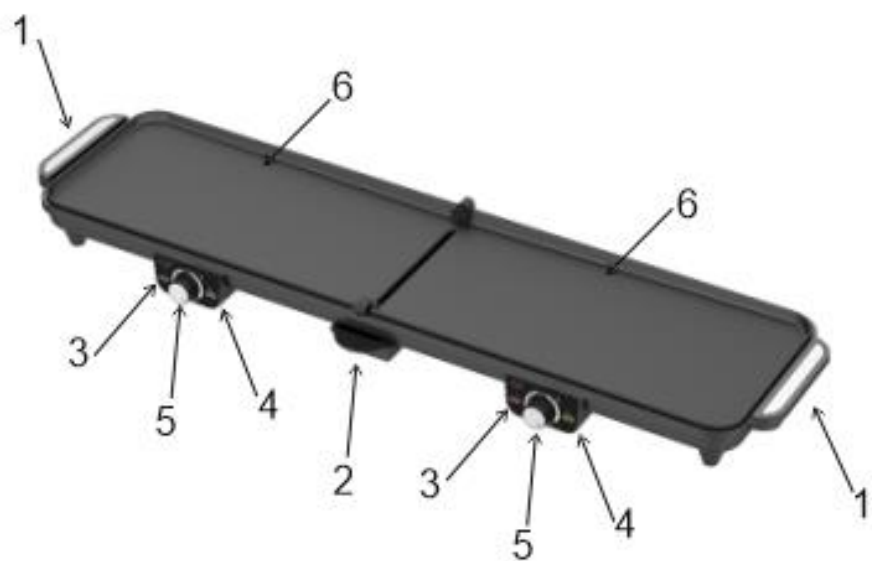




AD 6617					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	78
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	83
FR	Mode d'emploi	12	SV	Bruksanvisning	88
ES	Manual de usuario	17	BG	Ръководство за употреба	92
PT	Manual de Instruções	22	DA	Bruksanvisning	97
LT	Naudojimo instrukcija	27	SK	Používateľská príručka	102
LV	Lietošanas instrukcija	31	BS	Korisnički priručnik	106
ET	Kasutusjuhend	36	MK	Упатство за употреба	110
HU	Használati útmutató	40	HR	Korisnički priručnik	115
RO	Manual de utilizare	45	UK	Керівництво користувача	119
CS	Návod k použití	49	SR	Упутство за употребу	124
RU	Руководство пользователя	54	AR	دليل المستخدم	129
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	59	AZ	İstifadəçi təlimatı	133
NL	Gebruikershandleiding	64	SQ	Manuali i përdorimit	137
SL	Navodila za uporabo	69	KA	ინსტრუქცია	142
FI	Käyttöohje	74			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. The device must be connected only to a grounded 220-240V ~50-60Hz outlet.

To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time.

4. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby. Do not allow children to play with the device; do not let children or people unfamiliar with the device use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons lacking experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** Do not leave the device plugged in and unattended.
7. **WARNING:** Never move the device while it is turned on or when it is hot.
8. **WARNING:** The temperature of accessible surfaces on the operating device may be high while the device is in use.
9. **WARNING:** Keep the device and its cord out of the reach of children.

10. WARNING: After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord.
11. WARNING: Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
12. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
13. WARNING: Do not place cardboard, paper, plastic, or other flammable or combustible items inside the device.
14. WARNING: If the device housing is cracked, turn off the device to avoid the risk of electric shock.
15. WARNING: Improper use of the device may result in injuries, including cuts, abrasions, or electric shock.
16. Do not submerge the cord, plug, or the entire device in water or other liquids. Do not expose the device to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp campers).
17. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid danger.
18. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs must be performed exclusively by authorized service centers. Improperly performed repairs may pose a serious hazard to the user.
19. Place the appliance on a cool, stable, level surface, away from heat-generating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc....
20. Do not use the appliance near flammable materials.
21. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
22. Do not leave the device or power supply plugged into an outlet unattended.
23. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA in the

electrical circuit. Consult a qualified electrician regarding this.

24. Place the appliance on heat-resistant surfaces

25. Do not place any objects on the closed grill

26. For proper air circulation, a minimum clearance of 30 cm is required on all sides of the grill

27. Do not place the appliance on surfaces that heat up quickly

28. Do not place the appliance on a gas or electric stove, against a wall, or in the immediate vicinity of heat sources

29. Do not use charcoal or similar fuel materials in this appliance

30. Before cleaning, moving, disassembling, assembling, or storing the grill, turn off the appliance, unplug it from the power source, and wait for the grill to cool down

31. Do not place the appliance under kitchen cabinets due to rising heat and steam.

32. The power cord must not be routed over the appliance, nor should it touch or lie near hot surfaces. Do not place the appliance under an electrical outlet.

33. Clean the appliance after each use

34. Do not use the appliance with wet hands

35. Do not touch the appliance's surface with any sharp objects (e.g., a knife).

36. Do not cover the cooking surface with aluminum foil or similar materials, as this may cause heat buildup and damage the plastic parts and finish

37. Do not place kitchen utensils on the heating plates while the appliance is in use. Open the appliance using the knob or handle, depending on the model

38. Do not use plastic kitchen utensils when operating the appliance; they may melt

39. Do not move or fold the appliance while it is in operation

1. Handles

2. Grease tray

3. Power indicator (red)

4. Ready/Heating indicator (green)

- 5. Thermostat knob with temperature control
- 6. Heating plates

BEFORE FIRST USE

Place the appliance on a stable, flat, and heat-resistant surface. Open the appliance to a 180° angle.

- 1. Remove the packaging and any stickers and accessories located on the outside and inside of the appliance (between the heating plates).
- 2. Wipe the heating plates (6) with a damp cloth, then a dry one.
- 3. Lightly coat the heating plates (6) with vegetable oil or another type of fat, plug the appliance into a grounded outlet, set the temperature control knobs to the "MAX" position (5), and the power indicator (3) and ready indicator (4) will light up.
- 4. Leave the appliance on for a few minutes to eliminate the factory odor. During this time, the appliance may emit a small amount of smoke. This is normal.
- 5. Clean the device as described in the "Cleaning" section.

OPERATING THE DEVICE

Place the device on a stable, flat, heat-resistant surface. Open it to a 180° angle, then properly install the grease drip tray (2) by sliding it into the joint between the plates.

Note: The grease tray (2) must be installed while the appliance is in use. Do not move or fold the appliance while it is in operation. Remove the grease tray (2) before folding the appliance.

Before use, clean the heating plates (6) with a damp cloth or sponge. Then lightly grease their surface with a small amount of vegetable oil or other fat.

The appliance is equipped with two independently adjustable thermostat knobs (5), each of which controls the temperature of the corresponding heating plate (6). Turning the knob clockwise increases the temperature to the "MAX" level, while turning it counterclockwise turns off the heating.

Plug the device into a power outlet. The power (3) and heating (4) indicator lights will turn on, indicating that the device has begun the heating process.

After about 2–6 minutes, the green indicator light (4) will turn off, indicating that the appliance has reached the correct temperature and is ready for use. Place the prepared food on the heating plate (6). During operation, the green indicator light (4) may turn on and off again—this is normal and indicates that the appliance is maintaining the correct temperature.

Cooking time is usually between 3 and 15 minutes, depending on the type of food, its thickness, and the desired degree of browning.

Use only non-metallic utensils to remove food, such as a wooden or plastic spatula. Do not use sharp or abrasive kitchen tools, as they may damage the surface of the plates.

After use, unplug the appliance. Once it has cooled completely, remove the grease tray (2) and clean it thoroughly. Then clean the cooking plates (6) and the appliance housing. Once dry, the appliance can be folded.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the power source before cleaning and allow it to cool completely in the open position.

Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as they may damage the non-stick coating on the heating plates.

Before cleaning, remove excess grease from the plates with a paper towel. Remove stuck-on food residue, such as dried-on cheese, using a wooden or plastic spatula.

Clean the cooking plates with a soft, damp cloth or sponge. Wipe the exterior surfaces of the appliance with a damp cloth.

Never immerse the appliance in water or other liquids.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 2200W

Maximum power: 3000W

Standby power consumption: N/A

Caution: Hot surface:



The temperature of accessible surfaces on the operating device may be high. Do not touch hot surfaces on the device

For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment Pursuant to Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on waste electrical and electronic equipment, we provide the following information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the "crossed-out wheellie bin" symbol, which requires the separate collection of this type of waste.



2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.



3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.

4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the disposal of waste equipment in unintended locations.

In addition Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect used household equipment free of charge at the point of delivery, provided that the used equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.

Do not dispose of the device in a municipal waste container!!

Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKUNFT ZU BEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.

3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~50–60 Hz angeschlossen werden.

Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht

vertraut sind, dessen Benutzung.

5. WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.

7. WARNUNG: Transportieren Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet oder heiß ist.

8. WARNUNG: Die Oberflächen des in Betrieb befindlichen Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden.

9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

10. WARNUNG: Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

11. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.

12. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

13. WARNUNG: Es dürfen keine Gegenstände aus Pappe, Papier, Kunststoff oder andere brennbare und schmelzbare Materialien in das Gerät gelegt werden.

14. WARNUNG: Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.

15. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu

Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.

16. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).

17. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ist das Netzkabel beschädigt, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

18. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

19. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

20. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

21. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.

22. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.

23. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierfür an einen Elektrofachmann.

24. Stellen Sie das Gerät auf hitzefesten Oberflächen ab.

25. Stellen Sie keine Gegenstände auf den geschlossenen Grill.

26. Für eine ausreichende Luftzirkulation sind Abstände von mindestens

- 30 cm zu allen Seiten des Grills erforderlich
27. Stellen Sie das Gerät nicht auf schnell aufheizbare Oberflächen
28. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Gas- oder Elektroherd, an eine Wand oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen
29. Verwenden Sie in diesem Gerät keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe
30. Vor dem Reinigen, Transportieren, Demontieren, Montieren und Lagern des Grills müssen Sie: das Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen und warten, bis der Grill abgekühlt ist
31. Stellen Sie das Gerät aufgrund der aufsteigenden Hitze und des Dampfes nicht unter Küchenschränken auf.
32. Das Netzkabel darf nicht über dem Gerät verlegt werden und sollte keine heißen Oberflächen berühren oder in deren Nähe liegen. Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.
33. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch
34. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden
35. Die Oberfläche des Geräts darf nicht mit spitzen Gegenständen (z. B. einem Messer) berührt werden
36. Die Kochplatte darf nicht mit Alufolie o. Ä. abgedeckt werden, da dies zu einem Hitzestau führen und die Kunststoffteile sowie die Beschichtung beschädigen kann
37. Legen Sie während des Betriebs keine Küchenutensilien auf die Kochplatten. Öffnen Sie das Gerät je nach Modell mit dem Griff oder dem Handgriff
38. Verwenden Sie beim Bedienen des Geräts keine Küchenutensilien aus Kunststoff, da diese schmelzen können
39. Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt oder zusammengeklappt werden

1. Griffe
2. Fettauffangschale
3. Betriebsanzeige (rot)
4. Betriebs- und Aufheizanzeige (grün)
5. Thermostatkopf mit Temperaturregelung
6. Heizplatten

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche. Klappen Sie das Gerät um 180° auf.

1. Entfernen Sie die Verpackung sowie alle Aufkleber und Zubehörteile, die sich außen und innen am Gerät (zwischen den Heizplatten) befinden.
2. Wischen Sie die Heizplatten (6) mit einem feuchten und anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
3. Bestreichen Sie die Heizplatten (6) leicht mit Pflanzenöl oder einem anderen Fett, schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an und stellen Sie die Temperaturregler auf „MAX“ (5). Die Betriebsanzeige (3) und die Bereitschaftsanzeige (4) leuchten auf.
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang eingeschaltet, um den Neugeruch zu beseitigen. Während dieser Zeit kann das Gerät eine geringe Menge Rauch abgeben. Dies ist normal.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt „Reinigung“.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Öffnen Sie es bis zu einem Winkel von 180° und setzen Sie dann die Fettauffangschale (2) korrekt ein, indem Sie sie in die Verbindungsstelle der Platten schieben.

Hinweis: Die Fettauffangschale (2) muss während des Betriebs des Geräts montiert sein. Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt oder zusammengeklappt werden. Vor dem Zusammenklappen des Geräts muss die Fettauffangschale (2) entfernt werden.

Reinigen Sie die Heizplatten (6) vor der ersten Inbetriebnahme mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Fetten Sie anschließend ihre Oberfläche leicht mit etwas Pflanzenöl oder einem anderen Fett ein.

Das Gerät ist mit zwei unabhängig voneinander einstellbaren Thermostatkнопfen (5) ausgestattet, von denen jeder die Temperatur der entsprechenden Heizplatte (6) steuert. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird die Temperatur auf „MAX“ erhöht, während eine Drehung in die entgegengesetzte Richtung die Heizung ausschaltet.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Kontrollleuchten für die Stromversorgung (3) und die Heizung (4) leuchten auf, was bedeutet, dass das Gerät mit dem Aufheizen begonnen hat.

Nach ca. 2–6 Minuten erlischt die grüne Kontrollleuchte (4), was bedeutet, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat und betriebsbereit ist. Legen Sie die vorbereiteten Speisen auf die Heizplatte (6). Während des Betriebs kann die grüne Kontrollleuchte (4) erneut aufleuchten und erlöschen – dies ist normal und bedeutet, dass das Gerät die richtige Temperatur hält.

Die Zubereitungszeit beträgt in der Regel 3 bis 15 Minuten, je nach Art der Speisen, ihrer Dicke und dem gewünschten Bräunungsgrad.

Verwenden Sie zum Entnehmen der Speisen ausschließlich nichtmetallische Utensilien, beispielsweise einen Holz- oder Kunststoffspatel. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Küchenutensilien, da diese die Oberfläche der Kochplatten beschädigen können.

Trennen Sie das Gerät nach Beendigung des Betriebs vom Stromnetz. Nehmen Sie nach dem vollständigen Abkühlen die Fettauffangschale (2) heraus und reinigen Sie sie gründlich. Reinigen Sie anschließend die Kochplatten (6) und das Gehäuse des Geräts. Nach dem Trocknen kann das Gerät zusammengeklappt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es in geöffneter Position vollständig abkühlen.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Antihafbeschichtung der Heizplatten beschädigen können.

Entfernen Sie vor der eigentlichen Reinigung überschüssiges Fett mit einem Papiertuch von den Platten. Angeklebte Speisereste, wie z. B. angetrockneter Käse, sollten mit einem Holz- oder Kunststoffspatel entfernt werden.

Reinigen Sie die Kochplatten mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Wischen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Leistung: 2200 W

Maximale Leistung: 3000 W

Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: nicht zutreffend

Achtung, heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts

Zum Schutz der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronikgeräte informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.

3. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.



4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden, beseitigen.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort kostenlos zurückzunehmen, sofern diese Geräte derselben Art sind und dieselben Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, sind diese zu entfernen und separat an einer Sammel- und Rücknahmestelle abzugeben.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
 2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
 3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre de 220-240 V ~50-60 Hz.
- Pour une utilisation plus sûre, ne branchez pas plusieurs appareils électriques simultanément sur un même circuit.

4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne permettez pas à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant ni expérience ni connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.
6. **AVERTISSEMENT** : ne laissez jamais l'appareil branché sur une prise sans surveillance.
7. **AVERTISSEMENT** : ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il est chaud.
8. **AVERTISSEMENT** : la température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée lorsque celui-ci est en marche.
9. **AVERTISSEMENT** : rangez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
10. **AVERTISSEMENT** : après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
11. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.
12. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. **AVERTISSEMENT** : Il est interdit de placer dans l'appareil des objets en carton, en papier, en plastique ou tout autre objet inflammable ou

fusible.

14. AVERTISSEMENT : Si le boîtier de l'appareil est fissuré, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.

15. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou un choc électrique.

16. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

17. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

18. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution. Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un danger grave pour l'utilisateur.

19. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.

20. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

21. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

22. Ne laissez pas l'appareil allumé ou le bloc d'alimentation branché sans surveillance.

23. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.

24. Placez l'appareil sur des surfaces résistantes à la chaleur.
25. Ne placez aucun objet sur le barbecue éteint
26. Pour assurer une bonne circulation de l'air, un espace d'au moins 30 cm doit être laissé de tous les côtés du barbecue
27. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces qui chauffent rapidement
28. Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson à gaz ou électrique, contre un mur, ni à proximité immédiate de sources de chaleur
29. N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustibles similaires dans cet appareil
30. Avant de nettoyer, déplacer, démonter, monter ou ranger le barbecue, éteignez l'appareil, débranchez-le du secteur et attendez qu'il refroidisse
31. Ne placez pas l'appareil sous des placards de cuisine, en raison de la chaleur et de la vapeur qui s'en dégagent.
32. Le cordon d'alimentation ne doit pas être posé au-dessus de l'appareil, ni toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne placez pas l'appareil sous une prise électrique.
33. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation
34. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées
35. Ne touchez pas la surface de l'appareil avec des objets pointus (par exemple, un couteau).
36. Ne pas recouvrir la plaque de cuisson de papier d'aluminium ou d'autres matériaux similaires, car cela pourrait entraîner une accumulation de chaleur et endommager les pièces en plastique ainsi que le revêtement
37. Ne placez pas d'ustensiles de cuisine sur les plaques de cuisson pendant leur utilisation. Ouvrez l'appareil à l'aide de la poignée ou du manche, selon le modèle
38. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en plastique pour manipuler l'appareil, car ils risquent de fondre
39. Il est interdit de déplacer ou de plier l'appareil pendant son fonctionnement

1. Poignées

2. Bac à graisse

3. Indicateur d'alimentation (rouge)

4. Indicateur de disponibilité et de préchauffage (vert)
5. Bouton du thermostat avec réglage de la température
6. Plaques chauffantes

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Ouvrez l'appareil à 180°.

1. Retirez l'emballage ainsi que tous les autocollants et accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil (entre les plaques chauffantes).
2. Essuyez les plaques chauffantes (6) avec un chiffon humide, puis sec.
3. Enduisez légèrement les plaques chauffantes (6) d'huile végétale ou d'une autre graisse, puis branchez l'appareil sur une prise avec mise à la terre. Réglez les boutons de réglage de la température sur la position « MAX » (5) ; le voyant d'alimentation (3) et le voyant de mise en service s'allumeront (4).
4. Laissez l'appareil allumé pendant quelques minutes afin d'éliminer l'odeur de fabrication. Pendant ce temps, l'appareil peut dégager une légère fumée. Ce phénomène est normal.
5. Nettoyez l'appareil conformément à la section « Nettoyage ».

UTILISATION DE L'APPAREIL

Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Ouvrez-le à 180°, puis installez correctement le bac à graisse (2) en l'insérant à la jonction des plaques.

Remarque : le bac à graisse (2) doit être installé pendant l'utilisation de l'appareil. Il est interdit de déplacer ou de replier l'appareil pendant son fonctionnement. Avant de replier l'appareil, retirez le bac à graisse (2).

Avant la première utilisation, nettoyez les plaques chauffantes (6) à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge. Graissez ensuite légèrement leur surface avec une petite quantité d'huile végétale ou d'une autre graisse.

L'appareil est équipé de deux boutons de thermostat (5) réglables indépendamment, chacun contrôlant la température de la plaque de cuisson correspondante (6). Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la température jusqu'au niveau « MAX », tandis que le tourner dans le sens inverse désactive le chauffage.

Branchez la fiche dans une prise secteur. Les voyants d'alimentation (3) et de chauffage (4) s'allument, ce qui signifie que l'appareil a commencé à chauffer.

Au bout de 2 à 6 minutes environ, le voyant vert s'éteint (4), ce qui signifie que l'appareil a atteint la température adéquate et est prêt à l'emploi.

Placez les aliments préparés sur la plaque chauffante (6). Pendant le fonctionnement, le voyant vert (4) peut s'allumer et s'éteindre à nouveau — c'est normal et cela signifie que l'appareil maintient la bonne température.

Le temps de cuisson varie généralement de 3 à 15 minutes, en fonction du type d'aliment, de son épaisseur et du degré de dorure souhaité.

Pour retirer les aliments, utilisez exclusivement des ustensiles non métalliques, par exemple une spatule en bois ou en plastique.

N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine tranchants ou abrasifs, car ils pourraient endommager la surface des plaques.

Une fois l'utilisation terminée, débranchez l'appareil. Une fois qu'il a complètement refroidi, retirez le bac à graisse (2) et nettoyez-le soigneusement. Nettoyez ensuite les plaques de cuisson (6) et le boîtier de l'appareil. Une fois sec, l'appareil peut être replié.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement en position ouverte.

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.

Avant de procéder au nettoyage proprement dit, retirez l'excès de graisse des plaques à l'aide d'un essuie-tout. Les résidus alimentaires incrustés, tels que le fromage séché, doivent être retirés à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.

Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon doux et humide ou d'une éponge. Essuyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Alimentation : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 2200 W

Puissance maximale : 3000 W

Consommation en veille : sans objet

Attention, surface chaude :



La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil

Pour le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la procédure à suivre pour le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.

3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de ces déchets dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus Remettez les équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées séparément dans un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets municipaux !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le ticket de caisse.



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
 2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
 3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240 V ~50-60 Hz.
- Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos

eléctricos al mismo tiempo en un mismo circuito eléctrico.

4. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.

5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se haga bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.

6. ADVERTENCIA: no deje el dispositivo enchufado sin supervisión.

7. ADVERTENCIA: nunca traslade el aparato cuando esté encendido o cuando esté caliente.

8. ADVERTENCIA: la temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada mientras el equipo está en marcha.

9. ADVERTENCIA: Guarde el aparato y su cable en un lugar fuera del alcance de los niños.

10. ADVERTENCIA: Al finalizar el uso, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.

11. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

12. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

13. ADVERTENCIA: No introduzca en el aparato productos de cartón, papel, plásticos ni otros objetos inflamables o fusibles.

14. ADVERTENCIA: Si la carcasa del dispositivo está agrietada, apáguelo para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.

15. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del dispositivo puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

16. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).
17. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.
18. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si funciona de manera incorrecta. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro para el usuario.
19. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc....
20. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
21. El cable de alimentación no debe colgar por el borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
22. No se debe dejar el aparato encendido ni el adaptador enchufado a la toma de corriente sin supervisión.
23. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente diferencial (RCD) con una corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
24. Coloque el aparato sobre superficies resistentes a altas temperaturas
25. No coloque ningún objeto sobre la parrilla cerrada
26. Para una circulación adecuada del aire, se requiere una distancia mínima de 30 cm por todos los lados de la parrilla
27. No coloque el aparato sobre superficies que se calienten rápidamente
28. No coloque el aparato sobre una placa de gas o eléctrica, junto a una pared, ni en las inmediaciones de fuentes de calor
29. No utilice carbón vegetal ni materiales combustibles similares en este

aparato

30. Antes de limpiar, mover, desmontar, montar o guardar la parrilla, es necesario: apagar el aparato, desconectarlo de la red eléctrica y esperar a que se enfríe

31. No coloque el aparato debajo de los armarios de cocina, debido al calor y al vapor que desprende.

32. El cable de alimentación no debe colocarse sobre el aparato, ni tocar o estar cerca de superficies calientes. No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

33. Limpie el aparato después de cada uso

34. No utilice el aparato con las manos mojadas

35. No se debe tocar la superficie del aparato con objetos punzantes (por ejemplo, un cuchillo).

36. No cubra la placa de cocción con papel de aluminio ni otros materiales similares, ya que esto puede provocar una acumulación de calor y dañar las piezas de plástico y el revestimiento

37. No coloque utensilios de cocina sobre las placas calefactoras mientras estén en uso. El aparato debe abrirse mediante la manija o el asa, según el modelo

38. No utilice utensilios de cocina de plástico al manejar el aparato, ya que pueden derretirse

39. No se debe mover ni plegar el aparato mientras está en funcionamiento

1. Asas
2. Bandeja recoge grasa
3. Indicador de encendido (rojo)
4. Indicador de disponibilidad y calentamiento (verde)
5. Mando del termostato con regulación de temperatura
6. Placas calefactoras

ANTES DEL PRIMER USO

Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente a altas temperaturas. Abra el aparato hasta un ángulo de 180°.

1. Retire el embalaje y todas las etiquetas y accesorios que se encuentren en el exterior y en el interior del aparato (entre las placas calefactoras).
2. Limpie las placas calefactoras (6) con un paño húmedo y, a continuación, con uno seco.
3. Unte ligeramente las placas calefactoras (6) con aceite vegetal u otra grasa, enchúfelas a una toma de corriente con toma de tierra, coloque los mandos de regulación de temperatura en la posición «MÁX» (5); se encenderán el indicador de alimentación (3) y el indicador de disponibilidad (4).

4. Deje el aparato encendido durante unos minutos para eliminar el olor a nuevo. Durante este tiempo, el aparato puede emitir una pequeña cantidad de humo. Se trata de un fenómeno normal.

5. Limpie el aparato siguiendo las instrucciones del apartado «Limpieza».

MANEJO DEL APARATO

Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente a altas temperaturas. Ábralo hasta un ángulo de 180° y, a continuación, coloque correctamente la bandeja recogegrasa (2), insertándola en la unión de las placas.

Atención: La bandeja recogegrasa (2) debe estar colocada durante el uso del aparato. No se debe mover ni plegar el aparato mientras está en funcionamiento. Antes de plegar el aparato, retire la bandeja recogegrasa (2).

Antes de empezar a utilizar el aparato, limpie las placas calefactoras (6) con un paño húmedo o una esponja. A continuación, engrase ligeramente su superficie con una pequeña cantidad de aceite vegetal u otra grasa.

El aparato está equipado con dos mandos de termostato (5) regulables de forma independiente, cada uno de los cuales controla la temperatura de la placa calefactora correspondiente (6). Girar el mando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la temperatura hasta el nivel «MAX», mientras que girarlo en sentido contrario apaga la calefacción.

Enchufe el cable a la toma de corriente. Se encenderán los indicadores de alimentación (3) y de calentamiento (4), lo que significa que el aparato ha iniciado el proceso de calentamiento.

Al cabo de unos 2-6 minutos, el indicador verde se apagará (4), lo que significa que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada y está listo para su uso. Coloque los alimentos preparados sobre la placa calefactora (6). Durante el funcionamiento, el indicador verde (4) puede volver a encenderse y apagarse; esto es normal y significa que el aparato mantiene la temperatura adecuada.

El tiempo de preparación de los alimentos suele oscilar entre 3 y 15 minutos, dependiendo del tipo de alimento, su grosor y el grado de dorado deseado.

Para retirar los alimentos, utilice únicamente utensilios no metálicos, como una espátula de madera o plástico. No utilice utensilios de cocina afilados ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie de las placas.

Una vez finalizado el uso, desconecte el aparato de la red eléctrica. Cuando se haya enfriado por completo, retire la bandeja recogegrasa (2) y límpiela a fondo. A continuación, limpie las placas de cocción (6) y la carcasa del aparato. Una vez seco, el aparato se puede plegar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar completamente en posición abierta.

No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente de las placas calefactoras.

Antes de proceder a la limpieza propiamente dicha, elimine el exceso de grasa de las placas con una toalla de papel. Los restos de comida adheridos, como el queso seco, deben eliminarse con una espátula de madera o plástico.

Limpie las placas de cocción con un paño suave y húmedo o una esponja. Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potencia: 2200 W

Potencia máxima: 3000 W

Consumo de energía en estado de apagado: no aplicable

Atención: superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto adverso sobre los sistemas respiratorio y reproductivo, y provocar cambios neoplásicos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

Además Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma inadequada ou pela sua utilização incorreta.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.

3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 220-240 V ~50-60 Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.

4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho;

não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. AVISO: não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.

7. AVISO: nunca transporte o aparelho quando estiver ligado ou quando estiver quente.

8. AVISO: a temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada enquanto o equipamento estiver a funcionar.

9. AVISO: Guarde o aparelho e o seu cabo num local inacessível às crianças.

10. AVISO: Sempre que terminar de utilizar o aparelho, retire a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

11. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode resultar em lesões, tais como cortes, escoriações ou choque elétrico.

12. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

13. AVISO: Não coloque no aparelho produtos de cartão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis ou derretíveis.

14. AVISO: Se a caixa do aparelho estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque elétrico.

15. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode resultar em lesões, tais como cortes, escoriações ou choque elétrico.

16. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutros líquidos. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o

utilize em ambientes com humidade elevada (casas de banho, casas de campismo húmidas).

17. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.

18. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído, se estiver danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado num centro de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode representar um grave risco para o utilizador.

19. Coloque o aparelho numa superfície fresca, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que se aqueçam, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc....

20. Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

21. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para fora da borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

22. Não deixe o aparelho ligado nem o carregador na tomada sem supervisão.

23. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, deve consultar um eletricista especializado.

24. Coloque o aparelho em superfícies resistentes a altas temperaturas

25. Não coloque quaisquer objetos sobre o grelhador fechado

26. Para uma circulação adequada do ar, são necessárias distâncias mínimas de 30 cm em todos os lados da grelha

27. Não coloque o aparelho sobre superfícies que aqueçam rapidamente

28. Não coloque o aparelho sobre um fogão a gás ou elétrico, junto a uma parede, nem nas imediações de fontes de calor

29. Não utilize carvão vegetal ou materiais combustíveis semelhantes

neste equipamento

30. Antes de limpar, deslocar, desmontar, montar e guardar o grelhador, deve: desligar o aparelho, desligá-lo da rede elétrica e esperar que o grelhador arrefeça

31. Não coloque o aparelho debaixo de armários de cozinha, devido ao calor e ao vapor que se elevam.

32. O cabo de alimentação não pode ser colocado por cima do aparelho, nem deve tocar ou ficar próximo de superfícies quentes. Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada elétrica.

33. Limpe o aparelho após cada utilização

34. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas

35. A superfície do aparelho não deve ser tocada com objetos pontiagudos (por exemplo, uma faca)

36. Não cubra a placa de aquecimento com papel de alumínio, etc., pois isso pode causar acumulação de calor e danificar as peças de plástico e o revestimento

37. Não coloque utensílios de cozinha nas placas de aquecimento durante a utilização. O aparelho deve ser aberto utilizando a pega ou o manípulo, dependendo do modelo

38. Não utilize utensílios de cozinha de plástico ao manusear o aparelho, pois podem derreter

39. Não é permitido deslocar nem dobrar o aparelho durante o funcionamento

1. Pegas

2. Tabuleiro para gordura

3. Indicador de alimentação (vermelho)

4. Indicador de prontidão e aquecimento (verde)

5. Botão do termostato com regulação da temperatura

6. Placas de aquecimento

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Coloque o aparelho numa superfície estável, plana e resistente a altas temperaturas. Abra o aparelho até um ângulo de 180°.

1. Remova a embalagem e quaisquer autocolantes e acessórios que se encontrem no exterior e no interior do aparelho (entre as placas de aquecimento).

2. Limpe as placas de aquecimento (6) com um pano húmido e, em seguida, com um pano seco.

3. Unte ligeiramente as placas de aquecimento (6) com óleo vegetal ou outra gordura e ligue-as a uma tomada com ligação à terra; coloque os botões de regulação da temperatura na posição «MÁX» (5); o indicador de alimentação (3) e o indicador de prontidão acender-se-ão (4).

4. Deixe o aparelho ligado durante alguns minutos para eliminar o cheiro de fábrica. Durante este tempo, o aparelho pode emitir uma pequena quantidade de fumo. Trata-se de um fenómeno normal.

5. Limpe o aparelho de acordo com o ponto «Limpeza».

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Coloque o aparelho numa superfície estável, plana e resistente a altas temperaturas. Abra-o até um ângulo de 180° e, em seguida, monte corretamente a bandeja de recolha de gordura (2), encaixando-a na junção das placas.

Atenção: A bandeja de gordura (2) deve estar montada durante a utilização do aparelho. Não é permitido deslocar nem dobrar o aparelho durante o funcionamento. Antes de dobrar o aparelho, deve desmontar a bandeja de gordura (2).

Antes de começar a utilizar o aparelho, limpe as placas de aquecimento (6) com um pano húmido ou uma esponja. Em seguida, unte ligeiramente a sua superfície com uma pequena quantidade de óleo vegetal ou outra gordura.

O aparelho está equipado com dois botões de termostato (5) reguláveis independentemente, cada um dos quais controla a temperatura da respetiva placa de aquecimento (6). Girar o botão no sentido horário aumenta a temperatura até ao nível «MAX», enquanto girar no sentido anti-horário desliga o aquecimento.

Ligue a ficha à tomada. As luzes de alimentação (3) e de aquecimento (4) acendem-se, o que significa que o aparelho iniciou o processo de aquecimento.

Após cerca de 2 a 6 minutos, a luz verde apaga-se (4), o que significa que o aparelho atingiu a temperatura adequada e está pronto a utilizar. Coloque os alimentos preparados na placa de aquecimento (6). Durante o funcionamento, a luz verde (4) pode acender-se e apagar-se novamente — isto é normal e significa que o aparelho mantém a temperatura adequada.

O tempo de preparação dos alimentos varia normalmente entre 3 e 15 minutos, dependendo do tipo de alimento, da sua espessura e do grau de dourado pretendido.

Para retirar os alimentos, utilize exclusivamente utensílios não metálicos, por exemplo, uma espátula de madeira ou de plástico.

Não utilize utensílios de cozinha afiados ou abrasivos, pois podem danificar a superfície das placas.

Após terminar a utilização, desligue o aparelho da corrente. Quando estiver completamente frio, retire o tabuleiro para gordura (2) e limpe-o cuidadosamente. Em seguida, limpe as placas de aquecimento (6) e a estrutura do aparelho. Depois de seco, o aparelho pode ser dobrado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da limpeza, desligue sempre o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer completamente na posição aberta.

Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, pois podem danificar o revestimento antiaderente das placas de aquecimento.

Antes da limpeza propriamente dita, remova o excesso de gordura das placas com um papel de cozinha. Restos de alimentos aderentes, como queijo seco, devem ser removidos com uma espátula de madeira ou plástico.

As placas de aquecimento devem ser limpas com um pano macio e húmido ou uma esponja. As superfícies exteriores do aparelho devem ser limpas com um pano húmido.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

DADOS TÉCNICOS:

Alimentação: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potência: 2200 W

Potência máxima: 3000 W

Consumo de energia em modo de espera: não aplicável

Atenção: superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não toque nas superfícies quentes do aparelho

Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamento elétrico e eletrônico usado Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa ao equipamento elétrico e eletrônico usado, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado:

1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrônico usado juntamente com outros resíduos – isto é confirmado pela marcação na forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeras doenças, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem igualmente ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.
3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.
4. As famílias desempenham um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.

Além disso Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!

Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.



Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGUMO REIKALAVIMAI SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.

2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie įžemintos 220–240 V, 50–60 Hz elektros lizdo.

Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.

4. Naudojant prietaisą, ypatingą atsargumą reikia išlaikyti, jei šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, bei asmenys, turintys ribotą fizinę, jutiminę ar psichinę gebą, arba asmenys,

neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, arba jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint suaugusiems.

6. ĮSPĖJIMAS: negalima palikti įjungto įrenginio prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.

7. ĮSPĖJIMAS: niekada neperkelkite prietaiso, kai jis įjungtas arba karštas.

8. ĮSPĖJIMAS: veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta, kai prietaisas veikia.

9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį rankoje. NESITRAUKITE už maitinimo laido.

11. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.

12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

13. ĮSPĖJIMAS: Į prietaisą draudžiama dėti kartono, popieriaus, plastiko gaminius ir kitus degius bei lydžius daiktus.

14. ĮSPĖJIMAS: Jei prietaiso korpusas yra įtrūkęs, prietaisą reikia išjungti, kad būtų išvengta elektros smūgio.

15. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.

16. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Negalima laikyti prietaiso atvirame ore (lyjant lietui, saulėje ir pan.) ir naudoti esant padidėjusiam drėgnumui (vonios kambaryje, drėgnose kempingo nameliuose).

17. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.

18. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar veikia netinkamai. Nereparuokite prietaiso

patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo punktą patikrinti ar remontuoti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti serviso centrai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.

19. Prietaisą reikia statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinės viryklės ir pan.

20. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

21. Maitinimo laidas neturi kabėti už stalo krašto ar liesti karštų paviršių.

22. Negalima palikti įjungto prietaiso ar maitinimo šaltinio kištuko į rozetę be priežiūros.

23. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungimo įrenginį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikia kreiptis į elektros specialistą.

24. Prietaisą statykite ant aukštai temperatūrai atsparių paviršių.

25. Ant uždaryto grilio nedėkite jokių daiktų

26. Kad oro cirkuliacija būtų tinkama, iš visų grilio pusių turi būti ne mažiau kaip 30 cm atstumas

27. Prietaiso negalima statyti ant greitai įkaistančių paviršių

28. Prietaiso negalima statyti ant dujinės ar elektrinės viryklės, prie sienos, taip pat tiesiogiai šalia šilumos šaltinių

29. Šiame įrenginyje nenaudokite medžio anglies ar panašių kuro medžiagų

30. Prieš valydami, perkeldami, išardydami, surinkdami ir laikydami grilį, būtina: išjungti prietaisą, atjungti jį nuo elektros tinklo ir palaukti, kol grilis atvės

31. Prietaiso negalima statyti po virtuvės spintelėmis dėl kylančios šilumos ir garų.

32. Maitinimo laidas neturi būti nutiestas virš prietaiso, taip pat neturi liesti ar būti padėtas šalia karštų paviršių. Nestatykite prietaiso po elektros lizdu.

33. Po kiekvieno naudojimo prietaisą reikia išvalyti

34. Nenaudokite prietaiso drėgnomis rankomis

35. Prietaiso paviršiaus negalima liesti aštriais daiktais (pvz., peiliu).
 36. Negalima dengti kaitinimo plokštės aliuminio folija ar pan., nes tai gali sukelti šilumos susikaupimą ir sugadinti plastikines dalis bei dangą
 37. Naudojimo metu nedėkite virtuvės reikmenų ant kaitinimo plokščių.
- Prietaisą atidarykite rankenėle arba rankena, priklausomai nuo modelio
38. Naudojant prietaisą nenaudokite plastikinių virtuvės reikmenų, jie gali išlydyti
 39. Negalima perkelti ir sulankstyti prietaiso, kai jis veikia

1. Rankenos
2. Riebalų surinkimo dėklas
3. Maitinimo indikatorius (raudonas)
4. Parengties ir kaitinimo indikatorius (žalias)
5. Termostato rankenėlė su temperatūros reguliatoriumi
6. Kaitinimo plokštės

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMO

Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir atsparios aukštai temperatūrai paviršiaus. Atidarykite prietaisą 180° kampu.

1. Pašalinkite pakuotę, visas lipdukus ir priedus, esančius ant prietaiso išorės ir viduje (tarp kaitinimo plokščių).
2. Nuvalykite kaitinimo plokštės (6) drėgnu, o po to sausu skudurėliu.
3. Šiek tiek patepkite kaitinimo plokštės (6) augaliniu aliejumi arba kitu riebalų mišiniu, prijunkite prie įžeminimo lizdo, nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėles į padėtį „MAKS“ (5), užsidegs maitinimo indikatorius (3) ir parengties indikatorius (4).
4. Palikite prietaisą įjungtą keletą minučių, kad išsisklaidytų gamyklinis kvapas. Tuo metu prietaisas gali išskirti nedidelį kiekį dūmų. Tai yra normalu.
5. Išvalykite prietaisą pagal skyrių „Valymas“.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir atspario aukštai temperatūrai paviršiaus. Atidarykite jį 180° kampu, tada tinkamai pritvirtinkite riebalų surinkimo dėklą (2), įstumdami jį į plokščių jungties vietą.

Pastaba: Riebalų surinkimo dėklas (2) turi būti pritvirtintas, kai prietaisas naudojamas. Naudojimo metu prietaiso negalima perkelti ar sulankstyti. Prieš sulankstydami prietaisą, nuimkite riebalų surinkimo dėklą (2).

Prieš pradėdant naudoti, kaitinimo plokštės (6) reikia nuvalyti drėgnu skudurėliu arba kempine. Po to jų paviršių reikia šiek tiek sutepti nedideliu kiekiu augalinio aliejaus arba kito riebalų.

Prietaisas turi du atskirus reguliuojamus termostato rankenėles (5), kurios kiekviena valdo atitinkamos kaitinimo plokštės (6) temperatūrą. Pasukus rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, temperatūra padidėja iki „MAX“ lygio, o pasukus priešinga kryptimi kaitinimas išsijungia.

Prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Užsidegs maitinimo (3) ir kaitinimo (4) indikatoriai, o tai reiškia, kad prietaisas pradėjo kaitinimo procesą.

Po maždaug 2–6 minučių žalia lemputė užges (4), o tai reiškia, kad prietaisas pasiekė reikiamą temperatūrą ir yra paruoštas naudoti. Padėkite paruoštą maistą ant kaitinimo plokštės (6). Veikimo metu žalia lemputė (4) gali vėl užsidegti ir užgesti – tai normalu ir reiškia, kad prietaisas palaiko tinkamą temperatūrą.

Maisto ruošimo laikas paprastai trunka nuo 3 iki 15 minučių, priklausomai nuo maisto rūšies, jo storio ir norimo rudos spalvos laipsnio.

Maistui nuimti naudokite tik nemetalinius įrankius, pavyzdžiui, medinę arba plastikinę mentelę. Negalima naudoti aštrių arba abrazyvinių virtuvės įrankių, nes jie gali pažeisti kaitinimo plokščių paviršių.

Baigus darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Kai prietaisas visiškai atvės, išimkite riebalų surinkimo dėklą (2) ir kruopščiai jį išvalykite. Tada nuvalykite kaitinimo plokštės (6) ir prietaiso korpusą. Kai prietaisas išdžius, jį galima sulankstyti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palikite jį visiškai atvėsti atidarytoje padėtyje.

Negalima naudoti agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių, nes jos gali pažeisti kaitinimo plokščių nelipnią dangą.

Prieš pradėdant valyti, popierine servetėle nuvalykite riebalų perteklių nuo plokščių. Priėpusius maisto likučius, pvz., sukietėjusį

sūrī, nuvalykite medine arba plastmasine mentele.

Kaitinimo plokštes valykite minkštu, drėgnu skudurėliu arba kempine. Išorinius prietaiso paviršius nuvalykite drėgnu skudurėliu. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimas: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Galia: 2200 W

Maksimali galia: 3000 W

Energijos suvartojimas išjungtoje būsenoje: netaikoma

Įspėjimas dėl karštos paviršiaus:



Veikiančio prietaiso prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

Rūpinimasis aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. įstatymo dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame apie tinkamą naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama išmesti elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina ženklas „perbraukta šiukšliadėžė“, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti onkologinius pokitimus. Vartojant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos pasekmės sveikatai.

3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik įgaliojams surinkimo punktam, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirimą. Jie taip pat atlieka lemiamą vaidmenį naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti ją įgaliojams surinkimo punktam ir taip pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių naudotos įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

Be to Atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti naudotą įrangą iš namų ūkių toje pačioje pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga.

Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaiso viduje yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.

Įrenginio negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį pirkimo kvitą.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sāksšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi apkalpojot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 220–240 V ~50–60 Hz zemējuma kontaktligzdai.
- Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.
4. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par iekārtas drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: nekad nepārvietojiet ierīci, ja tā ir ieslēgta vai karsta.
8. BRĪDINĀJUMS: darbināmas ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta, kad ierīce darbojas.
9. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
10. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turot to ar roku. NEDRĪKST vilkt aiz barošanas vada.
11. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
12. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. BRĪDINĀJUMS: Ierīcē nedrīkst ievietot izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas un citus uzliesmojošus vai kausējošus priekšmetus.
14. BRĪDINĀJUMS: Ja ierīces korpuss ir saplīsis, ierīce ir jāizslēdz, lai izvairītos no iespējamās elektriskās strāvas trieciena.
15. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas,

piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

16. Neiegremdējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķīdumā. Neizvietojiet ierīci atmosfēras apstākļu ietekmei (lietum, saules stariem utt.) un nelietojiet to paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).

17. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.

18. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai kā citādi bojāta, vai darbojas nepareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošajā servisa punktā pārbaudei vai remontam. Jebkādos remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.

19. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no siltuma avotiem, piemēram, elektriskās plīti, gāzes degļa utt.

20. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.

21. Barošanas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

22. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci vai barošanas bloku kontaktligzdā bez uzraudzības.

23. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēto strāvas aizsardzības ierīci (RCD) ar nominālo diferencēto strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvērsas pie elektriķa.

24. Ierīci novietojiet uz virsmām, kas ir izturīgas pret augstu temperatūru.

25. Uz slēgta grila nedrīkst novietot nekādus priekšmetus

26. Lai nodrošinātu atbilstošu gaisa cirkulāciju, no visām grila pusēm jāievēro vismaz 30 cm attālums

27. Ierīci nedrīkst novietot uz virsmām, kas ātri uzkarst

28. Ierīci nedrīkst novietot uz gāzes vai elektriskās plīti, pie sienas, kā arī tiešā siltuma avotu tuvumā

29. Šajā ierīcē nelietojiet kokogles vai līdzīgas kurināmās vielas

30. Pirms grila tīrīšanas, pārvietošanas, demontāžas, montāžas un uzglabāšanas: izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un pagaidiet, līdz grils atdziest
31. Ierīci nedrīkst novietot zem virtuves skapjiem, jo no tās nāk siltums un tvaiks.
32. Barošanas vadu nedrīkst novietot virs ierīces, kā arī tam nedrīkst pieskarties vai atrasties karstu virsmu tuvumā. Ierīci nedrīkst novietot zem elektriskās rozetes.
33. Ierīci jānotīra pēc katras lietošanas reizes
34. Ierīci nedrīkst lietot ar slapjām rokām
35. Ierīces virsmu nedrīkst pieskarties ar asiem priekšmetiem (piem., nazi).
36. Nedrīkst pārklāt sildvirsmu ar alumīnija foliju utt., jo tas var izraisīt siltuma uzkrāšanos un sabojāt plastmasas detaļas un apvalku
37. Lietošanas laikā nelieciet virtuves piederumus uz sildelementiem. Ierīci atveriet, izmantojot rokturi vai rokturi, atkarībā no modeļa
38. Ierīces lietošanas laikā nelietojiet plastmasas virtuves piederumus, jo tie var izkūst
39. Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot vai salikt

1. Rokturi
2. Taukvielu paliktnis
3. Barošanas indikators (sarkans)
4. Gatavības un uzsildīšanas indikators (zaļš)
5. Termostata pogu ar temperatūras regulēšanu
6. Sildelementi

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Atveriet ierīci 180° leņķī.

1. Noņemiet iepakojumu, kā arī visas uzlīmes un piederumus, kas atrodas ārpus un iekārtas iekšpusē (starp sildelementiem).
2. Noslaukiet sildelementus (6) ar mitru, pēc tam ar sausu drānu.
3. Viegli ieelļojiet sildplates (6) ar augu eļļu vai citu tauku un pieslēdziet ierīci zemējumam, iestatiet temperatūras regulēšanas pogas pozīcijā „MAKS” (5), ieslēdzas barošanas indikators (3) un gatavības indikators (4).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no rūpnīcas smaržas. Šajā laikā ierīce var izdalīt nelielu dūmu daudzumu. Tas ir normāls fenomens.
5. Ierīci notīriet saskaņā ar punktu „Tīrīšana”.

IERĪCES LIETOŠANA

Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas, kas ir izturīga pret augstu temperatūru. Atveriet to 180° leņķī, pēc tam pareizi uzstādiet tauku savākšanas paplāti (2), ievietojot to plāksņu savienojuma vietā.

Uzmanību: Taukvielu savākšanas paplāte (2) ir jābūt uzstādītai ierīces lietošanas laikā. Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot vai salocīt. Pirms ierīces salocīšanas ir jānoņem taukvielu savākšanas paplāte (2).

Pirms lietošanas sākšanas sildplates (6) jānotīra ar mitru drānu vai sūkli. Pēc tam to virsmu viegli ieelļojiet ar nelielu daudzumu augu eļļas vai cita tauku.

Ierīce ir aprīkota ar diviem neatkarīgi regulējamiem termostata pogām (5), no kurām katra kontrolē attiecīgās sildplates (6)

temperatūru. Poga pagriežot pulksteņa rādītāja virzienā, temperatūra palielinās līdz līmenim „MAX”, savukārt pagriežot pretējā virzienā, sildīšana tiek izslēgta.

Iestipriniet spraudni kontaktligzdā. Ieslēdzas barošanas (3) un sildīšanas (4) indikatori, kas nozīmē, ka ierīce ir sākusi sildīšanās procesu.

Aptuveni pēc 2–6 minūtēm zaļā indikatorlampiņa nodzisis (4), kas nozīmē, ka ierīce ir sasniegusi atbilstošo temperatūru un ir gatava lietošanai. Novietojiet sagatavoto ēdienu uz sildvirsmas (6). Darba laikā zaļā indikatorlampiņa (4) var atkārtoti iedegties un nodzist — tas ir normāli un nozīmē, ka ierīce uztur pareizo temperatūru.

Ēdienu pagatavošanas laiks parasti ir no 3 līdz 15 minūtēm, atkarībā no ēdiena veida, tā biezuma un vēlām apcepšanas pakāpēs. Pārtikas izņemšanai izmantojiet tikai nemetāla piederumus, piemēram, koka vai plastmasas lāpstiņu. Nedrīkst izmantot asus vai abrazīvus virtuves piederumus, jo tie var bojāt plāksņu virsmu.

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Kad ierīce ir pilnībā atdzisusi, izņemiet tauku paliktņi (2) un rūpīgi to iztīriet. Pēc tam notīriet plīti (6) un ierīces korpusu. Kad ierīce ir nožuvusi, to var salikt.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist atvērtā stāvoklī.

Nedrīkst lietot agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt sildelementu nelīdīgo pārklājumu.

Pirms tīrīšanas no plītes ar papīra dvieļi jānoņem liekie tauki. Piesūkušos pārtikas atliekas, piemēram, sažuvušu sieru, jānoņem ar koka vai plastmasas lāpstiņu.

Vārīšanas plāksnes jātīra ar mikstu, mitru drānu vai sūkli. Ierīces ārējās virsmas jānoslauka ar mitru drānu.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

TEHNISKIE DATI:

Barošana: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Jauda: 2200 W

Maksimālā jauda: 3000 W

Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī: nav piemērojams

Uzmanību, karsta virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

Rūpējoties par vidi. Informācija par noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus iznest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārveidota atkritumu tvertne”, kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt dažas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug piesārņotā augsnē, no tiem ražotu produktu lietošana var izraisīt iepriekš minētās sekas veselībai.

3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša nozīme noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru rezultātā noliegtajām iekārtu atkritumiem tiek atstāti tam neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtu piegādes vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam aprīkojumu, kas paredzēts mājsaimniecībām, ir pienākums bez maksas pieņemt noliegtajām iekārtu no mājsaimniecībā šī aprīkojuma piegādes vietā, ja noliegtajām iekārtām ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātais aprīkojums.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošajos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīce ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čeku.



Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineval kasutamisel või selle ebaõigel käsitlemisel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud 220–240 V ~50–60 Hz pistikupesaga.
Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele voluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.
4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel või seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.
5. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete osas piiratud isikud või seadmega kogemusteta või sellega tuttavad isikud, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: seadet ei tohi jätta pistikupesasse sisse lülitatuna ilma järelevalveta.
7. HOIATUS: ärge kunagi kandke seadet, kui see on sisse lülitatud või kuum.
8. HOIATUS: töötava seadme puudutatavad pinnad võivad töötamise ajal olla kuumad.
9. HOIATUS: hoidke seadet ja selle juhhet lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati vooluvõrgust välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhelt.
11. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
12. HOIATUS: Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
13. HOIATUS: Seadmesse ei tohi panna pappi, paberit, plastikut ega muid tuleohtlikke ja sulavaid esemeid.
14. HOIATUS: Kui seadme korpus on purunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.
15. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
16. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskusega keskkondades (vannituba, niisked matkaautod).
17. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.
18. Ärge kasutage seadet, kui toitekaabel on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või töötab ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teeninduspunkti. Kõiki remonte tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.
19. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne...
20. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
21. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.
22. Seadet ega toiteallikat ei tohi jätta pistikupesasse järelevalveta.
23. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse järelevoolukaitsme (RCD), mille nimijärelevool ei ületa 30 mA. Sellega

seoses tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.

24. Seade tuleb asetada kõrge temperatuuri taluvale pinnale.

25. Ärge asetage suletud grillile mingeid esemeid

26. Öhu nõuetekohaseks ringluseks on vaja vähemalt 30 cm vaba ruumi grilli kõikidest külgedest

27. Seadet ei tohi asetada kiiresti kuumenevatele pindadele

28. Seadet ei tohi asetada gaasi- või elektripliidile, seinä äärde ega ka soojusallikate vahetusse lähedusse

29. Ärge kasutage selles seadmes puusütt ega sarnaseid kütusematerjale

30. Enne grilli puhastamist, teisdamist, lahtivõtmist, kokkupanemist ja hoiustamist tuleb seade välja lülitada, vooluvõrgust lahti ühendada ja oodata, kuni grill on jahtunud

31. Seadet ei tohi paigutada köögikapide alla, kuna sealt tõuseb soojust ja auru.

32. Toitekaablit ei tohi paigutada seadme kohale ega lasta sellel puudutada või asuda kuumade pindade lähedal. Seadet ei tohi asetada pistikupesa alla.

33. Seade tuleb pärast iga kasutamist puhastada

34. Seadet ei tohi kasutada märgade kätega

35. Seadme pinda ei tohi puudutada teravate esemetega (nt noaga).

36. Ärge katke kuumutusplaati alumiiniumfooliumiga jms, kuna see võib põhjustada soojuse kogunemist ja kahjustada plastosid ning katet

37. Ärge asetage köögiriistu kuumutusplaatidele seadme kasutamise ajal. Seadet tuleb avada käepideme või käepideme abil, sõltuvalt mudelist

38. Seadme kasutamisel ei tohi kasutada plastist köögiriistu, kuna need võivad sulada

39. Seadet ei tohi töötamise ajal liigutada ega kokku panna

1. Käepidemed

2. Rasvavõttur

3. Toiteindikaator (punane)

4. Valmisoleku- ja soojenemise märgutuli (roheline)

5. Temperatuuri reguleerimisnupp

6. Kuumutusplaadid

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Asetage seade stabiilsele, tasasele ja kuumuskindlale pinnale. Avage seade 180° nurga alla.

1. Eemaldage pakend ning kõik kleebised ja tarvikud, mis asuvad seadme välispinnal ja sees (kuumutusplaatide vahel).

2. Pühkige kuumutusplaadid (6) niiske ja seejärel kuiva lapiga puhtaks.

3. Määri kuumutusplaadid (6) kergelt taimeõli või muu rasvaga ning ühenda seade maandatud pistikupesaga, seadista temperatuuri regulaatorid asendisse „MAX“ (5), toiteindikaator (3) ja valmisolekuindikaator süttivad (4).

4. Jätta seade mõneks minutiks sisse, et vabaneda tehase lõhnast. Sel ajal võib seade eritada väikese koguse suitsu. See on normaalne nähtus.

5. Puhastage seade vastavalt punktile „Puhastamine“.

SEADME KASUTAMINE

Asetage seade stabiilsele, tasasele ja kuumuskindlale pinnale. Avage seade 180° nurga alla ja paigaldage seejärel rasva kogumisalust (2) õigesti, lükates selle plaatide ühenduskohta.

Märkus: Rasva kogumisalust (2) peab seadme kasutamise ajal olema paigaldatud. Seadet ei tohi töötamise ajal liigutada ega kokku klappida. Enne seadme kokku klappimist tuleb rasva kogumisalust (2) eemaldada.

Enne kasutamist tuleb kuumutusplaadid (6) puhastada niiske lapiga või käsna. Seejärel määri nende pinda kergelt väikese koguse taimeõli või muu rasvaga.

Seadmel on kaks eraldi reguleeritavat termostaadi nuppu (5), millest igaüks reguleerib vastava kuumutusplaadi (6) temperatuuri.

Nupu pööramine kellaosuti suunas suurendab temperatuuri tasemeni „MAX“, samas kui vastupidises suunas pööramine lülitab kuumutuse välja.

Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesaga. Süttivad toite (3) ja kuumutamise (4) märgutuled, mis tähendab, et seade on alustanud kuumutamist.

Umbes 2–6 minuti pärast kustub roheline märgutuli (4), mis tähendab, et seade on saavutanud sobiva temperatuuri ja on kasutusvalmis. Asetage ettevalmistatud toit kuumutusplaadile (6). Töö ajal võib roheline märgutuli (4) uuesti süttida ja kustuda – see on normaalne ja tähendab, et seade hoiab õiget temperatuuri.

Toidu valmistamise aeg on tavaliselt 3–15 minutit, sõltuvalt toidu liigist, paksusest ja soovitud pruunistumisastmest.

Toidu eemaldamiseks kasutage ainult mittemetalliisi vahendeid, näiteks puust või plastist spaatlit. Ärge kasutage teravaid ega abrasiivseid köögiriistu, kuna need võivad plaadipinda kahjustada.

Pärast töö lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Kui seade on täielikult jahtunud, võtke rasvade kogumisalust (2) välja ja puhastage see põhjalikult. Seejärel puhastage kütteplaadid (6) ja seadme korpus. Kui seade on kuivanud, võib selle kokku panna.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja laske sel avatud asendis täielikult jahtuda.

Ärge kasutage agressiivseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad kahjustada kuumutusplaatide mittekleepuvat katet.

Enne põhjalikku puhastamist tuleb eemaldada plaadilt liigne rasv paberrätikuga. Kinnijäänud toidujäägid, nagu kuivanud juust, tuleb eemaldada puust või plastist spaatliga.

Kuumutusplaate tuleb puhastada pehme, niiske lapiga või käsna. Seadme välispindu tuleb pühkida niiske lapiga.

Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

TEHNILISED ANDMED:

Toitepinge: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Võimsus: 2200 W

Maksimaalne võimsus: 3000 W

Energiaarbimine väljalülitatud olekus: ei kohaldata

Ettevaatust, kuum pind:



Töötava seadme puudutatavad pinnad võivad olla kuumad. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Keskkonnahoidlikkusest hoolimise nimel. Teave kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märge „lähikriipsutatud prügikasti“ kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvanud taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.

3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirii peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja taaskasutamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna nad saavad seadmed otse volitatud kogumispunktidesse viia ja kaotada soovimatuid ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmed jäätmed selleks mitteette nähtud kohtadesse.

Lisaks Andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed üle kohaletoimetamise kohas. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamisest pärit kasutatud seadmeid nende kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!

Hoolitus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kvittingi.



Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.

3. A készüléket kizárólag 220–240 V ~50–60 Hz-es földelt aljzathoz csatlakoztassa.

A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.

4. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy a készülékkel nem ismerős gyermekek vagy személyek használják azt.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint

fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: a bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorból hagyni.

7. FIGYELMEZTETÉS: soha ne vigye el a készüléket, amikor be van kapcsolva vagy forró.

8. FIGYELMEZTETÉS: a működő készülék érinthető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a készülék működik.

9. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és a kábelt gyermekektől elzárt helyen tárolja.

10. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt!

11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen a készülékbe karton-, papír-, műanyag- és egyéb gyúlékony vagy olvadó tárgyakat.

14. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készülék burkolata megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében.

15. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.

16. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalom mellett

(fürdőszoba, párás kempingházak).

17. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt veszély elkerülése érdekében szakemberrel kell kicseréltetni.

18. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy ha a készülék leejtődött, bármilyen más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A meghibásodott készüléket vigye el egy megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást kizárólag engedélyezett szervizek végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

19. A készüléket hűvös, stabil, sík felületre kell helyezni, távol a felmelegedő konyhai eszközöktől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.

20. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

21. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

22. A bekapcsolt készüléket és a hálózati adaptert nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

23. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy 30 mA-t meg nem haladó névleges differenciáláramú (RCD) készüléket telepíteni. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

24. A készüléket magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni.

25. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a lezárt grillre

26. A megfelelő légáramláshoz legalább 30 cm távolságot kell hagyni a grill minden oldalán

27. A készüléket ne helyezze gyorsan felmelegedő felületekre

28. A készüléket ne helyezze gáz- vagy elektromos főzőlapra, fal mellé, valamint hőforrások közvetlen közelébe

29. Ne használjon faszént vagy hasonló tüzelőanyagokat ebben a készülékben

30. A grill tisztítása, áthelyezése, szétszerelése, összeszerelése és tárolása előtt: kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramellátásról, és

várja meg, amíg a grill kihűl

31. A készüléket ne helyezze konyhaszekrények alá, a felszálló hő és gőz miatt.

32. A tápkábelt nem szabad a készülék fölé fektetni, és nem érintkezhet forró felületekkel, illetve azok közelében nem helyezhető el. Ne helyezze a készüléket a konnektor alá.

33. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket

34. Ne használja a készüléket nedves kézzel

35. A készülék felületét ne érintse meg éles tárgyakkal (pl. késsel).

36. A főzőlapot nem szabad alumíniumfóliával vagy hasonló anyaggal letakarni, mert ez hőfelhalmozódást okozhat, és károsíthatja a műanyag alkatrészeket és a bevonatot

37. Használat közben ne tegyen konyhai eszközöket a főzőlapokra. A készüléket a modelltől függően a fogantyúval vagy a markolattal kell kinyitni

38. A készülék kezelése során ne használjon műanyag konyhai eszközöket, mivel azok megolvadhatnak

39. A készüléket működés közben tilos mozgatni és összecsuksni

1. Fogantyúk

2. Zsirtálca

3. Áramellátás jelzőfény (piros)

4. Készenléti, melegítési jelzőfény (zöld)

5. Hőmérséklet-szabályozó gomb

6. Főzőlapok

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Helyezze a készüléket stabil, sík és hőálló felületre. Nyissa ki a készüléket 180°-os szögben.

1. Távolítsa el a csomagolást, valamint az eszköz külső és belső részén (a fűtőlapok között) található összes matricát és tartozékot.

2. Törölje le a fűtőlapokat (6) nedves, majd száraz ruhával.

3. Kenje meg enyhén a fűtőlapokat (6) növényi olajjal vagy más zsírral, csatlakoztassa a földelt konnektorhoz, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombokat „MAX” (5) állásba, a tápfeszültség-jelző (3) és a készenléti jelző (4) kigyullad.

4. Hagyja a készüléket néhány percig bekapcsolva, hogy eltűnjön a gyári szag. Ezalatt a készülék kis mennyiségű füstöt bocsáthat ki. Ez normális jelenség.

5. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pont szerint.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre. Nyissa ki 180°-os szögbe, majd helyesen szerelje be a zsírfogó tálcát (2), becsúsztatva azt a lemezek illesztési pontjába.

Figyelem: A zsírfogó tálcát (2) a készülék használata közben be kell szerelni. A készüléket működés közben tilos mozgatni vagy összecsuksni. A készülék összecsuksása előtt szerelje ki a zsírfogó tálcát (2).

A használat megkezdése előtt tisztítsa meg a főzőlapokat (6) egy nedves ruhával vagy szivaccsal. Ezután kenje meg enyhén a felületeket kis mennyiségű növényi olajjal vagy más zsírral.

A készülék két függetlenül szabályozható termosztátgombbal (5) van felszerelve, amelyek mindegyike a megfelelő főzőlap (6) hőmérsékletét szabályozza. A gomb óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatása a hőmérsékletet „MAX” szintre emeli, míg az ellenkező irányba történő elforgatása a fűtés kikapcsolását eredményezi.

Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzathoz. A tápfeszültség (3) és a fűtés (4) jelzőfényei kigyulladnak, jelezve, hogy a készülék megkezdte a felmelegedést.

Körülbelül 2–6 perc múlva a zöld jelzőfény kialszik (4), ami azt jelenti, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet és használatra kész. Helyezze az előkészített ételt a főzőlapra (6). Működés közben a zöld jelzőfény (4) újra kigyulladhat és kialudhat – ez normális jelenség, és azt jelenti, hogy a készülék fenntartja a megfelelő hőmérsékletet.

Az ételek elkészítési ideje általában 3–15 perc, az étel típusától, vastagságától és a kívánt pirítási foktól függően.

Az ételek kivételéhez kizárólag nem fém eszközöket használjon, például fa vagy műanyag spatulát. Éles vagy koptató konyhai eszközöket nem szabad használni, mert azok károsíthatják a lapok felületét.

A munka befejezése után válassza le a készüléket az áramellátásról. Miután teljesen kihűlt, vegye ki a zsírfogó tálcát (2) és alaposan tisztítsa meg. Ezután tisztítsa meg a főzőlapokat (6) és a készülék burkolatát. Miután megszáradt, a készüléket össze lehet szerelni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja teljesen kihűlni nyitott állapotban.

Ne használjon agresszív vagy koptató tisztítószerkeket, mert azok károsíthatják a főzőlapok tapadásmentes bevonatát.

A tisztítás előtt papírtörővel távolítsa el a felesleges zsírt a lapokról. A ráragadt ételmaradékokat, például a megszáradt sajtot, fa- vagy műanyag spatulával távolítsa el.

A főzőlapokat puha, nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa. A készülék külső felületeit nedves ruhával törölje le.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Teljesítmény: 2200 W

Maximális teljesítmény: 3000 W

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: nem vonatkozik

Figyelem, forró felület:



A működő készülék érinthető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt erősíti meg a „törölt szemetes” jelölés, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
 2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon termesztett növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
 3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden önkormányzat honlapján közzé kell tenni.
 4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Emellett kulcsfontosságú szerepet játszanak a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében, mivel lehetőségük van azokat közvetlenül az engedélyezett gyűjtőpontokba szállítani, és kiküszöbölni a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek a használt berendezések hulladékainak nem erre a célra kijelölt helyeken való elhelyezéséhez vezetnek.
- Ezenfelül A használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen adja le. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó használt berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés szállítási helyén, feltéve, hogy a használt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a szállított berendezés.
- A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a szelektív kommunális hulladékgyűjtésre szolgáló, a leírásnak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolóponthoz.

A készüléket ne dobja a kommunális hulladékgyűjtő konténerbe!



Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, incompatibile cu destinația sa.

3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare de 220-240 V ~50-60 Hz.

Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit.

4. Trebuie să aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul.

5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind echipamentul, cu condiția ca acestea să fie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să fie conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.

6. AVERTISMENT: nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.
7. AVERTISMENT: nu mutați niciodată aparatul când este pornit sau când este fierbinte.
8. AVERTISMENT: temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
9. AVERTISMENT: Păstrați aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.
10. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
11. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la vătămări, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
12. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
13. AVERTISMENT: Nu introduceți în aparat produse din carton, hârtie, plastic și alte obiecte inflamabile sau fuzibile.
14. AVERTISMENT: Dacă carcasa aparatului este spartă, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
15. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la producerea de leziuni, printre care tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
16. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alt lichid. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate crescută (băi, rulote umede).
17. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service specializat pentru a evita pericolele.
18. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod sau dacă funcționează incorect. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Orice reparații pot fi efectuate numai de centrele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate pune în pericol viața utilizatorului.
19. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de

aparate de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz etc....

20. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

21. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

22. Nu lăsați aparatul pornit sau adaptorul de alimentare în priză fără supraveghere.

23. Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv diferențial (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie să apelați la un electrician specializat.

24. Așezați aparatul pe suprafețe rezistente la temperaturi ridicate

25. Nu așezați niciun obiect pe grătarul închis

26. Pentru o circulație adecvată a aerului, este necesar să se păstreze o distanță de minim 30 cm pe toate laturile grătarului

27. Nu așezați aparatul pe suprafețe care se încălzesc rapid

28. Nu așezați aparatul pe o plită cu gaz sau electrică, lângă perete, precum și în imediata apropiere a surselor de căldură

29. Nu utilizați cărbune de lemn sau materiale de ardere similare în acest aparat

30. Înainte de curățarea, mutarea, demontarea, asamblarea și depozitarea grătarului, trebuie: să opriți aparatul, să îl deconectați de la rețeaua electrică și să așteptați până când grătarul se răcește

31. Nu așezați aparatul sub dulapurile de bucătărie, din cauza căldurii și a aburului care se ridică.

32. Cablul de alimentare nu trebuie așezat deasupra aparatului și nici nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu așezați aparatul sub o priză electrică.

33. Curățați aparatul după fiecare utilizare

34. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude

35. Nu atingeți suprafața aparatului cu obiecte ascuțite (de ex. cuțit)

36. Nu acoperiți placa de gătit cu folie de aluminiu etc., deoarece acest lucru poate provoca acumularea de căldură și poate deteriora părțile din

plastic și învelișul

37. Nu așezați ustensile de bucătărie pe plitele de încălzire în timpul utilizării. Aparatul trebuie deschis folosind mânerul sau prinderea, în funcție de model

38. Nu folosiți ustensile de bucătărie din plastic la utilizarea aparatului, deoarece acestea se pot topi

39. Nu mutați și nu pliați aparatul în timpul funcționării

1. Mânere
2. Tava pentru grăsime
3. Indicator de alimentare (roșu)
4. Indicator de pregătire, încălzire (verde)
5. Butonul termostatului cu reglare a temperaturii
6. Plăci de încălzire

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la temperaturi ridicate. Deschideți aparatul la un unghi de 180°.

1. Îndepărtați ambalajul, precum și toate autocolantele și accesoriile care se află în exteriorul și interiorul aparatului (între plăcile de încălzire).
2. Ștergeți plăcile de încălzire (6) cu o cârpă umedă, apoi cu una uscată.
3. Ungeți ușor plăcile de încălzire (6) cu ulei vegetal sau altă grăsime, conectați-le la o priză cu împământare, setați butoanele de reglare a temperaturii în poziția „MAX” (5), iar indicatorul de alimentare (3) și indicatorul de pregătire se vor aprinde (4).
4. Lăsați aparatul pornit câteva minute pentru a elimina mirosul de fabrică. În acest timp, aparatul poate emite o cantitate mică de fum. Acesta este un fenomen normal.
5. Curățați aparatul conform punctului „Curățare”.

UTILIZAREA APARATULUI

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la temperaturi ridicate. Deschideți-l la un unghi de 180°, apoi montați corect tava de colectare a grăsimii (2), introducând-o în locul de îmbinare a plăcilor.

Atenție: Tava pentru grăsime (2) trebuie să fie montată în timpul utilizării aparatului. Nu este permisă deplasarea sau plierea aparatului în timpul funcționării. Înainte de a plia aparatul, trebuie să demontați tava pentru grăsime (2).

Înainte de utilizare, curățați plăcile de încălzire (6) cu o cârpă umedă sau un burete. Apoi ungeți ușor suprafața acestora cu o cantitate mică de ulei vegetal sau altă grăsime.

Aparatul este echipat cu două butoane de termostat (5) reglabile independent, fiecare dintre ele controlând temperatura plăcii de încălzire corespunzătoare (6). Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic crește temperatura până la nivelul „MAX”, în timp ce rotirea în sens invers oprește încălzirea.

Conectați ștecherul la priza de rețea. Se vor aprinde indicatorii de alimentare (3) și de încălzire (4), ceea ce înseamnă că aparatul a început procesul de încălzire.

După aproximativ 2–6 minute, indicatorul verde se va stinge (4), ceea ce înseamnă că aparatul a atins temperatura corespunzătoare și este gata de utilizare. Așezați alimentele pregătite pe placa de încălzire (6). În timpul funcționării, indicatorul verde (4) se poate aprinde și stinge din nou — acest lucru este normal și înseamnă că aparatul menține temperatura corespunzătoare.

Timpul de preparare a mâncărurilor este de obicei între 3 și 15 minute, în funcție de tipul alimentelor, grosimea acestora și gradul de rumenire dorit.

Pentru a scoate alimentele, utilizați numai ustensile nemetalice, de exemplu o spatulă din lemn sau plastic. Nu utilizați ustensile de bucătărie ascuțite sau abrazive, deoarece acestea pot deteriora suprafața plitelor.

După terminarea utilizării, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. După ce s-a răcit complet, scoateți tava pentru grăsime (2) și curățați-o bine. Apoi curățați plitele de gătit (6) și carcasa aparatului. După ce s-a uscat, aparatul poate fi pliat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet în poziție deschisă.

Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora stratul antiaderent al plăcilor de încălzire.

Înainte de curățarea propriu-zisă, îndepărtați excesul de grăsime de pe plăci cu ajutorul unui prosop de hârtie. Resturile de alimente lipite, cum ar fi brânza uscată, trebuie îndepărtate cu ajutorul unei spatule din lemn sau plastic. Plitele trebuie curățate cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete. Suprafețele exterioare ale aparatului trebuie șterse cu o cârpă umedă. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

DATE TEHNICE:

Alimentare: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Putere: 2200 W

Putere maximă: 3000 W

Consum de energie în stare oprită: nu se aplică

Atenție, suprafață fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.
4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, gospodăriile joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

În plus Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate.

Ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă în aparat se află baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!

Service În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PEČLIVĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
 2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
 3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce 220–240 V ~50–60 Hz.
- Pro zvýšení bezpečnosti při používání nezapojujte do jednoho elektrického okruhu současně více elektrických zařízení.
4. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
 5. **VAROVÁNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o přístroji, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
 6. **VAROVÁNÍ:** Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.
 7. **VAROVÁNÍ:** nikdy nepřemísťujte zařízení, když je zapnuté nebo horké.
 8. **VAROVÁNÍ:** Teplota přístupných povrchů zařízení v provozu může být vysoká, když je zařízení v provozu.
 9. **VAROVÁNÍ:** Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí.
 10. **VAROVÁNÍ:** Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji podržíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.
 11. **VAROVÁNÍ:** Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, jako jsou například řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.
 12. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
 13. **VAROVÁNÍ:** Do zařízení nevkládejte výrobky z lepenky, papíru, plastů a jiné hořlavé a tavitelné předměty.
 14. **VAROVÁNÍ:** Pokud je kryt zařízení prasklý, vypněte zařízení, abyste

předešli možnému úrazu elektrickým proudem.

15. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může vést ke vzniku zranění, jako jsou například řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

16. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a nepoužívejte jej v prostředí se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

17. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

18. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno, nebo pokud nefunguje správně.

Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

19. Zařízení umísťte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zařízení, která se zahřívají, jako jsou elektrické sporáky, plynové hořáky atd.

20. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

21. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

22. Nenechávejte zapnuté zařízení ani napájecí adaptér v zásuvce bez dozoru.

23. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.

24. Zařízení umísťte na povrchy odolné vůči vysokým teplotám.

25. Na uzavřený gril nekládejte žádné předměty

26. Pro správnou cirkulaci vzduchu je nutné dodržet vzdálenost minimálně 30 cm ze všech stran grilu

27. Zařízení neumisťujte na povrchy, které se rychle zahřívají
28. Zařízení neumisťujte na plynovou nebo elektrickou varnou desku, ke zdi ani do bezprostřední blízkosti zdrojů tepla
29. V tomto zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobné palivo
30. Před čištěním, přemísťováním, demontáží, montáží a uskladněním grilu je nutné: vypnout zařízení, odpojit jej od elektrické sítě a počkat, až gril vychladne
31. Zařízení neumisťujte pod kuchyňské skřínky z důvodu stoupajícího tepla a páry.
32. Napájecí kabel nesmí být položen nad zařízením a neměl by se dotýkat ani ležet v blízkosti horkých povrchů. Zařízení nestavte pod elektrickou zásuvku.
33. Zařízení je třeba po každém použití vyčistit
34. Zařízení nepoužívejte s mokřýma rukama
35. Povrch zařízení se nesmí dotýkat žádnými ostrými předměty (např. nožem).
36. Nesmí se přikrývat varná deska hliníkovou fólií atd., protože by to mohlo způsobit hromadění tepla a poškodit plastové části a povrchovou úpravu
37. Během používání nepokládejte kuchyňské náčiní na varné desky. Zařízení otevírejte pomocí rukojeti nebo úchyty v závislosti na modelu
38. Při obsluze zařízení nepoužívejte plastové kuchyňské náčiní, mohlo by dojít k jeho roztavení
39. Zařízení nesmí být během provozu přemísťováno ani skládáno

1. Úchyty
2. Odkapávací miska
3. Indikátor napájení (červený)
4. Indikátor pohotovosti, ohřevu (zelený)
5. Otočný knoflík termostatu s regulací teploty
6. Topné desky

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Umístěte zařízení na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch. Otevřete zařízení do úhlu 180°.

1. Odstraňte obal a všechny nálepky a příslušenství, které se nacházejí i vnější i vnitřní straně zařízení (mezi topnými deskami).
2. Otřete topné desky (6) vlhkým a poté suchým hadříkem.
3. Topné desky (6) lehce potřete rostlinným olejem nebo jiným tukem, připojte zařízení k uzemněné zásuvce, nastavte knoflíky pro regulaci teploty do polohy „MAX“ (5), rozsvítí se kontrolka napájení (3) a kontrolka připravenosti (4).

4. Nechte zařízení zapnuté několik minut, aby se zbavilo továrního zápachu. Během této doby může zařízení vydávat malé množství kouře. Jedná se o normální jev.

5. Vyčistěte zařízení podle bodu „Čištění“.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Umístěte zařízení na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči vysokým teplotám. Otevřete jej do úhlu 180° a poté správně namontujte odkapávací misku na tuk (2) zasunutím do spoje desek.

Upozornění: Odkapávací miska na tuk (2) musí být při používání zařízení namontována. Zařízení se během provozu nesmí přemisťovat ani skládat. Před složením zařízení je nutné odkapávací misku na tuk (2) demontovat.

Před zahájením používání vyčistěte topné desky (6) vlhkým hadříkem nebo houbou. Poté jejich povrch lehce namažte malým množstvím rostlinného oleje nebo jiného tuku.

Zařízení je vybaveno dvěma nezávisle nastavitelnými knoflíky termostatu (5), z nichž každý ovládá teplotu příslušné topné desky (6). Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček se teplota zvyšuje až na úroveň „MAX“, zatímco otáčením v opačném směru se topení vypne.

Zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Rozsvítí se kontrolky napájení (3) a ohřevu (4), což znamená, že zařízení zahájilo proces ohřevu.

Po přibližně 2–6 minutách zhasne zelená kontrolka (4), což znamená, že zařízení dosáhlo požadované teploty a je připraveno k použití. Umístěte připravené jídlo na topnou desku (6). Během provozu se může zelená kontrolka (4) znovu rozsvítit a zhasnout – to je normální a znamená to, že zařízení udržuje správnou teplotu.

Doba přípravy pokrmů je obvykle 3 až 15 minut, v závislosti na druhu jídla, jeho tloušťce a požadovaném stupni propečení.

K vyjímání jídla používejte výhradně nekovové nástroje, například dřevěnou nebo plastovou lopatku. Nesmí se používat ostré ani abrazivní kuchyňské nástroje, protože by mohly poškodit povrch desek.

Po skončení práce odpojte zařízení od napájení. Po úplném vychladnutí vyjměte odkapávací misku (2) a důkladně ji vyčistěte. Poté očistěte varné desky (6) a kryt zařízení. Po zaschnutí lze zařízení složit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte zařízení od napájení a nechte jej v otevřené poloze zcela vychladnout.

Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch topných desek.

Před samotným čištěním odstraňte přebytečný tuk z desek pomocí papírové utěrky. Přilepené zbytky jídla, jako je zaschlý sýr, odstraňujte pomocí dřevěné nebo plastové špachtle.

Varné desky čistěte měkkým, vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Vnější povrchy zařízení otírejte vlhkým hadříkem.

Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Příkon: 2200 W

Maximální výkon: 3000 W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: nevztahuje se

Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů zapnutého zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení



V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použitém elektrickém a elektronickém zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno vyhazovat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeskrtnuté popelnice“, které naznačuje třídění tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.
3. Použitě elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému

nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení, a to díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místech k tomu nepředurčených.

Kromě toho Odevzdejte použité elektrický a elektronický spotřební materiál v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použité spotřební materiál pocházející z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý spotřební materiál stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!

Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено исключительно для бытового использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с заземлением 220–240 В, 50–60 Гц.
В целях повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства, если рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит

под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или им были даны инструкции по безопасному использованию устройства, и они осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не переносите устройство, когда оно включено или нагрето.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой во время работы.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур питания.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается помещать в устройство изделия из картона, бумаги, пластика и другие легковоспламеняющиеся и плавкие предметы.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если корпус устройства поврежден, необходимо выключить устройство, чтобы избежать возможности поражения электрическим током.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.

16. Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другую

жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).

17. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.

18. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться только в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

19. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой и ровной поверхности, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д....

20. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

21. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

22. Не оставляйте включенное устройство или блок питания в розетке без присмотра.

23. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.

24. Устанавливайте устройство на поверхностях, устойчивых к высоким температурам

25. Не кладите никаких предметов на закрытый гриль

26. Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха необходимо соблюдать расстояние не менее 30 см со всех сторон гриля

27. Не размещайте устройство на быстро нагреваемых поверхностях
28. Не размещайте устройство на газовой или электрической плите, у стены, а также в непосредственной близости от источников тепла
29. Не используйте в этом оборудовании древесный уголь или подобные топливные материалы
30. Перед чисткой, перемещением, демонтажем, сборкой и хранением гриля необходимо: выключить устройство, отключить от электросети и дождаться, пока гриль остынет
31. Не размещайте устройство под кухонными шкафчиками из-за поднимающегося тепла и пара.
32. Шнур питания не должен проходить над устройством, а также не должен касаться или лежать рядом с горячими поверхностями. Не устанавливайте устройство под электрической розеткой.
33. Устройство необходимо очищать после каждого использования
34. Не следует использовать устройство мокрыми руками
35. Не прикасайтесь к поверхности прибора острыми предметами (например, ножом).
36. Не накрывайте варочную панель алюминиевой фольгой и т. п., так как это может привести к скоплению тепла и повредить пластиковые детали и покрытие
37. Не кладите кухонные принадлежности на нагревательные элементы во время использования. Устройство следует открывать с помощью ручки или рукоятки в зависимости от модели
38. Не используйте пластиковые кухонные приборы при работе с устройством, они могут расплавиться
39. Запрещается перемещать и складывать устройство во время работы

1. Ручки
2. Поддон для сбора жира
3. Индикатор питания (красный)
4. Индикатор готовности, нагрева (зеленый)
5. Ручка термостата с регулировкой температуры
6. Нагревательные пластины

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Установите прибор на устойчивую, ровную и термостойкую поверхность. Раскройте прибор на угол 180°.

1. Удалите упаковку, а также все наклейки и аксессуары, которые находятся снаружи и внутри устройства (между нагревательными пластинами).
2. Протрите нагревательные пластины (6) влажной, а затем сухой тряпкой.
3. Слегка смажьте нагревательные пластины (6) растительным маслом или другим жиром, подключите к розетке с заземлением, установите ручки регулировки температуры в положение «МАКС» (5), загорятся индикатор питания (3) и индикатор готовности (4).
4. Оставьте прибор включенным на несколько минут, чтобы избавиться от заводского запаха. В это время прибор может выделять небольшое количество дыма. Это нормальное явление.
5. Очистите устройство в соответствии с пунктом «Очистка».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Установите устройство на устойчивую, ровную поверхность, устойчивую к высоким температурам. Раскройте его на угол 180°, а затем правильно установите поддон для сбора жира (2), вставив его в место соединения панелей.

Внимание: поддон для сбора жира (2) должен быть установлен во время использования устройства. Запрещается перемещать и складывать устройство во время работы. Перед складыванием устройства необходимо снять поддон для сбора жира (2).

Перед началом использования необходимо очистить нагревательные пластины (6) влажной тряпкой или губкой. Затем слегка смажьте их поверхность небольшим количеством растительного масла или другого жира.

Устройство оснащено двумя независимо регулируемые ручками термостата (5), каждая из которых управляет температурой соответствующей нагревательной пластины (6). Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает температуру до уровня «МАХ», а поворот в обратном направлении выключает нагрев.

Подключите вилку к розетке. Загорятся индикаторы питания (3) и нагрева (4), что означает, что устройство начало процесс нагрева.

Примерно через 2–6 минут зеленый индикатор погаснет (4), что означает, что устройство достигло нужной температуры и готово к использованию. Поместите приготовленную пищу на нагревательную пластину (6). Во время работы зеленый индикатор (4) может снова загораться и гаснуть — это нормально и означает, что устройство поддерживает нужную температуру.

Время приготовления блюд обычно составляет от 3 до 15 минут, в зависимости от вида продуктов, их толщины и желаемой степени подрумянивания.

Для снятия продуктов следует использовать исключительно неметаллические приборы, например деревянную или пластиковую лопатку. Запрещается использовать острые или абразивные кухонные инструменты, так как они могут повредить поверхность плит.

По окончании работы отключите прибор от сети. После полного остывания извлеките поддон для жира (2) и тщательно его очистите. Затем очистите нагревательные элементы (6) и корпус прибора. После высыхания прибор можно сложить.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой всегда отключайте устройство от сети и дайте ему полностью остыть в открытом положении.

Не допускается использование агрессивных или абразивных чистящих средств, так как они могут повредить антипригарное покрытие нагревательных пластин.

Перед чисткой удалите излишки жира с плит с помощью бумажного полотенца. Прилипшие остатки пищи, такие как засохший сыр, удаляйте с помощью деревянной или пластиковой лопатки.

Конфорки следует чистить мягкой влажной тряпкой или губкой. Внешние поверхности прибора следует протирать влажной тряпкой.

Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Питание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

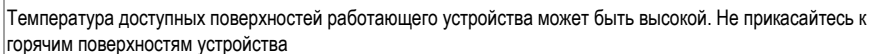
Мощность: 2200 Вт

Максимальная мощность: 3000 Вт



Потребляемая мощность в выключенном состоянии: не применимо

Внимание, горячая поверхность:



1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.



CE

4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.

Картонную упаковку и полистиленовые (ПЗ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их следует извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V ~50-60Hz.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ζεστή.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η τοποθέτηση στην συσκευή αντικειμένων από χαρτόνι, χαρτί, πλαστικό και άλλων εύφλεκτων ή

εύτηκτων υλικών.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το περίβλημα της συσκευής είναι ραγισμένο, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

16. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

17. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών για την αποφυγή κινδύνου.

18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

19. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ....

20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

21. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

22. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

23. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαφορικού ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστικό ρεύμα διαφορικού που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

24. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνειες ανθεκτικές σε υψηλές θερμοκρασίες
25. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κλειστή ψησταριά
26. Για την κατάλληλη κυκλοφορία του αέρα απαιτείται απόσταση τουλάχιστον 30 cm από όλες τις πλευρές της ψησταριάς
27. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που θερμαίνονται γρήγορα
28. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εστία αερίου ή ηλεκτρική εστία, κοντά σε τοίχο, καθώς και σε άμεση γειτνίαση με πηγές θερμότητας
29. Μην χρησιμοποιείτε ξυλοκάρβουνο ή παρόμοια καύσιμα σε αυτή τη συσκευή
30. Πριν από τον καθαρισμό, τη μετακίνηση, την αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση της ψησταριάς: απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε μέχρι να κρυώσει η ψησταριά
31. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από ντουλάπια κουζίνας, λόγω της θερμότητας και του ατμού που αναδύεται.
32. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω από τη συσκευή, ούτε να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από πρίζα.
33. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση
34. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια
35. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής με αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρι).
36. Μην καλύπτετε την εστία με αλουμινόχαρτο κ.λπ., καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας και να καταστρέψει τα πλαστικά μέρη και το περίβλημα
37. Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη στις εστίες κατά τη χρήση. Ανοίξτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή ή το χερούλι, ανάλογα με το μοντέλο
38. Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά μαγειρικά σκεύη κατά τη χρήση της συσκευής, καθώς ενδέχεται να λιώσουν
39. Απαγορεύεται η μετακίνηση και η αναδίπλωση της συσκευής κατά τη λειτουργία

1. Λαβές
2. Δίσκος για το λίπος
3. Ένδειξη τροφοδοσίας (κόκκινη)
4. Ένδειξη ετοιμότητας, προθέρμανσης (πράσινη)
5. Ρυθμιστικό θερμοστάτη με ρύθμιση θερμοκρασίας
6. Επίπεδες πλάκες

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια. Ανοίξτε τη συσκευή σε γωνία 180°.

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία καθώς και όλες τις αυτοκόλλητες ετικέτες και τα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εξωτερικό και στο εσωτερικό της συσκευής (μεταξύ των πλακών θέρμανσης).
2. Σκουπίστε τις πλάκες θέρμανσης (6) με ένα υγρό και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί.
3. Αλείψτε ελαφρά τις πλάκες θέρμανσης (6) με φυτικό λάδι ή άλλο λίπος και συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση. Ρυθμίστε τους διακόπτες ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση «MAX» (5). Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (3) και η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (4) θα ανάψουν.
4. Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για μερικά λεπτά, ώστε να εξαφανιστεί η μυρωδιά του εργοστασίου. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο.
5. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα «Καθαρισμός».

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες. Ανοίξτε τη σε γωνία 180° και, στη συνέχεια, τοποθετήστε σωστά το δίσκο συλλογής λίπους (2), εισάγοντάς τον στη θέση σύνδεσης των πλακών.

Προσοχή: Ο δίσκος συλλογής λίπους (2) πρέπει να είναι τοποθετημένος κατά τη χρήση της συσκευής. Απαγορεύεται η μετακίνηση και το κλείσιμο της συσκευής κατά τη λειτουργία. Πριν κλείσετε τη συσκευή, πρέπει να αφαιρέσετε τον δίσκο συλλογής λίπους (2).

Πριν από τη χρήση, καθαρίστε τις πλάκες θέρμανσης (6) με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Στη συνέχεια, λαδώστε ελαφρά την επιφάνειά τους με μια μικρή ποσότητα φυτικού ελαίου ή άλλου λίπους.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δύο ανεξάρτητα ρυθμιζόμενους διακόπτες θερμοστάτη (5), καθένας από τους οποίους ελέγχει τη θερμοκρασία της αντίστοιχης εστίας (6). Η περιστροφή του διακόπτη δεξιόστροφα αυξάνει τη θερμοκρασία στο επίπεδο «MAX», ενώ η περιστροφή προς την αντίθετη κατεύθυνση απενεργοποιεί τη θέρμανση.

Συνδέστε το φις στην πρίζα. Θα ανάψουν οι ενδείξεις τροφοδοσίας (3) και θέρμανσης (4), πράγμα που σημαίνει ότι η συσκευή ξεκίνησε τη διαδικασία προθέρμανσης.

Μετά από περίπου 2–6 λεπτά, η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα σβήσει (4), πράγμα που σημαίνει ότι η συσκευή έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία και είναι έτοιμη για χρήση. Τοποθετήστε τα προετοιμασμένα τρόφιμα στην εστία (6). Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η πράσινη ενδεικτική λυχνία (4) μπορεί να ανάβει και να σβήνει ξανά — αυτό είναι φυσιολογικό και σημαίνει ότι η συσκευή διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία.

Ο χρόνος προετοιμασίας των φαγητών κυμαίνεται συνήθως από 3 έως 15 λεπτά, ανάλογα με το είδος του φαγητού, το πάχος του και τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος.

Για την αφαίρεση των τροφίμων, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μη μεταλλικά σκεύη, όπως ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.

Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών μαγειρικών σκευών, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια των εστιών.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Αφού κρυώσει εντελώς, αφαιρέστε το δίσκο συλλογής λίπους (2) και καθαρίστε τον προσεκτικά. Στη συνέχεια, καθαρίστε τις εστίες (6) και το περίβλημα της συσκευής. Αφού στεγνώσει, μπορείτε να αναδιπλώσετε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς σε ανοιχτή θέση.

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λειαντικά καθαριστικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολητική επίστρωση των πλακών θέρμανσης.

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε την περίσσεια λίπους από τις εστίες με χαρτοπετσέτα. Τα κολλημένα υπολείμματα τροφίμων, όπως το ξεραμένο τυρί, πρέπει να αφαιρούνται με ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.

Οι εστίες πρέπει να καθαρίζονται με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Οι εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής πρέπει να σκουπίζονται με ένα υγρό πανί.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50-60Hz

Ισχύς: 2200W
Μέγιστη ισχύς: 3000W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: δεν ισχύει

Προσοχή, καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής κατά τη λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παραγράφου 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρέουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμες παθήσεις, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να προκαλέσουν βλάβη στα νεφρά, στο ήπαρ και στην καρδιά, καθώς και δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικής Αρχής.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιούμενων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον Παραδώστε τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό που προέρχεται από οικίες στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρακτηριστικά και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE VOORZORGSMATREGELEN AANDACHTIG DOOR EN
BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 220-240 V ~50-60 Hz.

Om de veiligheid te vergroten, mogen er niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.

4. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.

5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.

6. WAARSCHUWING: laat het apparaat niet zonder toezicht in het stopcontact zitten terwijl het is ingeschakeld.

7. WAARSCHUWING: verplaats het apparaat nooit wanneer het is ingeschakeld of wanneer het heet is.

8. WAARSCHUWING: de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn wanneer het in werking is.

9. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat en de snoer buiten het bereik van kinderen.

10. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

11. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot

letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

13. WAARSCHUWING: Plaats geen producten van karton, papier, plastic en andere brandbare of smeltbare voorwerpen in het apparaat.

14. WAARSCHUWING: Als de behuizing van het apparaat gebarsten is, moet u het apparaat uitschakelen om de kans op een elektrische schok te voorkomen.

15. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

16. Dompel de kabel, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omgevingen met verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

17. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.

18. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer, of als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet correct functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan een ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

19. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van warmteproducerende keukenapparatuur zoals een elektrisch fornuis, gasbrander, enz.

20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

21. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

22. Laat het apparaat of de stekker niet onbeheerd in het stopcontact zitten.

23. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het elektrische circuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale reststroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een erkende elektricien.
24. Plaats het apparaat op oppervlakken die bestand zijn tegen hoge temperaturen
25. Plaats geen voorwerpen op de gesloten barbecue
26. Voor een goede luchtcirculatie is een afstand van minimaal 30 cm aan alle zijden van de barbecue nodig
27. Plaats het apparaat niet op oppervlakken die snel warm worden
28. Plaats het apparaat niet op een gas- of elektrische kookplaat, tegen een muur of in de directe nabijheid van warmtebronnen
29. Gebruik geen houtskool of soortgelijke brandstoffen in dit apparaat
30. Voordat u de barbecue reinigt, verplaatst, demonteert, monteert of opbergt, moet u: het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot de barbecue is afgekoeld
31. Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes vanwege de opstijgende warmte en damp.
32. Het netsnoer mag niet over het apparaat worden gelegd en mag geen contact maken met of in de buurt liggen van hete oppervlakken. Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.
33. Maak het apparaat na elk gebruik schoon
34. Gebruik het apparaat niet met natte handen
35. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen (bijv. een mes).
36. Bedek de kookplaat niet met aluminiumfolie of iets dergelijks, aangezien dit kan leiden tot warmteophoping en schade aan de kunststof onderdelen en de coating
37. Plaats geen keukengerei op de kookplaten tijdens het gebruik. Open het apparaat met behulp van de handgreep of het handvat, afhankelijk van het model
38. Gebruik geen plastic keukengerei bij het bedienen van het apparaat, dit kan smelten

39. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst of ingeklapt

1. Handgrepen
2. Vetopvangbak
3. Stroomindicator (rood)
4. Indicator voor gereedheid en opwarmen (groen)
5. Thermostaatknop met temperatuurregeling
6. Verwarmingsplaten

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond. Open het apparaat tot een hoek van 180°.

1. Verwijder de verpakking en alle stickers en accessoires die zich aan de buiten- en binnenkant van het apparaat (tussen de verwarmingsplaten) bevinden.
2. Veeg de verwarmingsplaten (6) af met een vochtige en vervolgens met een droge doek.
3. Smeer de verwarmingsplaten (6) licht in met plantaardige olie of een ander vet, sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact, zet de temperatuurknoppen in de stand „MAX” (5), het stroomindicatielampje (3) en het gereedheidslampje gaan branden (4).
4. Laat het apparaat enkele minuten ingeschakeld staan om de fabrieksgeur te laten verdwijnen. Gedurende deze tijd kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is normaal.
5. Reinig het apparaat volgens het punt „Reiniging”.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen. Open het tot een hoek van 180° en plaats vervolgens de vetopvangbak (2) op de juiste manier door deze in de verbinding tussen de platen te schuiven.

Let op: De vetopvangbak (2) moet tijdens het gebruik van het apparaat zijn gemonteerd. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst of ingeklapt. Verwijder de vetopvangbak (2) voordat u het apparaat inklappt.

Reinig de verwarmingsplaten (6) met een vochtige doek of spons voordat u het apparaat in gebruik neemt. Smeer vervolgens het oppervlak licht in met een kleine hoeveelheid plantaardige olie of ander vet.

Het apparaat is uitgerust met twee onafhankelijk instelbare thermostaatknoppen (5), die elk de temperatuur van de betreffende kookplaat (6) regelen. Door de knop met de klok mee te draaien, wordt de temperatuur verhoogd tot het niveau „MAX”, terwijl het draaien in de tegenovergestelde richting de verwarming uitschakelt.

Steek de stekker in het stopcontact. De aan/uit-indicator (3) en de verwarmingsindicator (4) gaan branden, wat betekent dat het apparaat is begonnen met opwarmen.

Na ongeveer 2–6 minuten gaat het groene lampje uit (4), wat betekent dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt en klaar is voor gebruik. Plaats het bereide voedsel op de verwarmingsplaat (6). Tijdens het gebruik kan het groene lampje (4) opnieuw gaan branden en uitgaan — dit is normaal en betekent dat het apparaat de juiste temperatuur handhaaft.

De bereidingstijd bedraagt doorgaans 3 tot 15 minuten, afhankelijk van het soort voedsel, de dikte ervan en de gewenste bruiningsgraad.

Gebruik voor het verwijderen van voedsel uitsluitend niet-metalen keukengerei, zoals een houten of plastic spatel. Gebruik geen scherpe of schurende keukengerei, omdat deze het oppervlak van de platen kunnen beschadigen.

Koppel het apparaat na gebruik los van de stroomvoorziening. Verwijder de vetopvangbak (2) nadat deze volledig is afgekoeld en reinig deze grondig. Reinig vervolgens de kookplaten (6) en de behuizing van het apparaat. Nadat het apparaat is opgedroogd, kunt u het opbergen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal het apparaat voor het reinigen altijd uit het stopcontact en laat het in geopende stand volledig afkoelen.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de antiaanbaklaag van de verwarmingsplaten kunnen beschadigen.

Verwijder voor het eigenlijke schoonmaken overtollig vet van de platen met een papieren handdoek. Aangekoekte etensresten, zoals opgedroogde kaas, moeten worden verwijderd met een houten of plastic spatel.

Reinig de kookplaten met een zachte, vochtige doek of spons. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Voeding: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Vermogen: 2200 W

Let op: heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuinislak“, die de gescheiden inzameling van dit soort afval voorschrijft.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak, en kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en leiden tot kankerverwekkende veranderingen. Het eten van planten die op vervuilde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gevolgen voor de gezondheid met zich meebrengen.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.
4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afval van afgedankte apparatuur op daarvoor niet bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van deze apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden goedgeod, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI PRI UPORABI POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.

3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~50–60 Hz.

Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte na en električni tokokrog več električnih naprav hkrati.

4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci.

Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo, in ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z njeno delovanjem.

5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.

6. OPOZORILO: naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnico brez nadzora.

7. OPOZORILO: naprave nikoli ne prenašajte, ko je vklopljena ali ko je vroča.

8. OPOZORILO: temperature dostopnih površin delujoče naprave so lahko visoke, ko naprava deluje.

9. OPOZORILO: Napravo in njen kabel shranjujte na mestu, ki je nedostopno otrokom.

10. OPOZORILO: Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.

11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.

12. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

13. OPOZORILO: V napravo ne smete vstavljati izdelkov iz kartona, papirja, plastike in drugih vnetljivih ter topnih predmetov.

14. OPOZORILO: Če je ohišje naprave poškodovano, napravo izklopite, da se izognete nevarnosti električnega udara.

15. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe,

med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.

16. Kabla, vtiča in celotne naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v okoljih s povečano vlažnostjo (kopalnice, vlažne počitniške hišice).

17. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirano servisno podjetje, da se izognete nevarnosti.

18. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko opravljajo izključno pooblašeni servisni centri. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost za uporabnika.

19. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih naprav, ki se segrevajo, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

20. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

21. Napajalni kabel ne sme viseti preko roba mize ali se dotikati vročih površin.

22. Naprave ali napajalnika ne smete pustiti vklopljenega v vtičnici brez nadzora.

23. Za dodatno varnost je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na električarja.

24. Napravo postavite na površine, odporne proti visokim temperaturam.

25. Na zaprtem žaru ne postavljajte nobenih predmetov

26. Za ustrezno kroženje zraka je potrebna razdalja vsaj 30 cm z vseh strani žara

27. Naprave ne postavljajte na površine, ki se hitro segrejejo

28. Naprave ne postavljajte na plinski ali električni štedilnik, ob steno ali v neposredno bližino virov toplote

29. V tej napravi ne uporabljajte lesnega oglja ali podobnih goriv
30. Pred čiščenjem, premikanjem, razstavljanjem, sestavljanjem in shranjevanjem žara je treba: napravo izklopiti, odklopiti iz električnega omrežja in počakati, da se žar ohladi
31. Naprave ne postavljajte pod kuhinjske omarice zaradi vročine in pare, ki se dvigata.
32. Napajalni kabel ne sme biti položen nad napravo, prav tako pa ne sme dotikati ali ležati v bližini vročih površin. Naprave ne postavljajte pod električno vtičnico.
33. Napravo očistite po vsaki uporabi
34. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami
35. Površine naprave ne smete dotikati z ostrimi predmeti (npr. z nožem).
36. Ne pokrivajte grelne plošče z aluminijasto folijo ali podobnim materialom, saj se lahko zaradi tega kopičijo toplota in poškodujejo plastični deli ter prevleka
37. Med uporabo ne postavljajte kuhinjskih pripomočkov na grelne plošče. Napravo odpirajte z ročajem ali držalom, odvisno od modela
38. Pri uporabi naprave ne uporabljajte plastičnih kuhinjskih pripomočkov, saj se lahko stopijo
39. Naprave med delovanjem ne premikajte in ne zlagajte

1. Ročaji
2. Pladenj za maščobo
3. Indikator napajanja (rdeč)
4. Indikator pripravljenosti, segrevanja (zelen)
5. Gumb termostata z nastavitvijo temperature
6. Grelne plošče

PRED PRVO UPORABO

Napravo postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino. Napravo odprite do kota 180°.

1. Odstranite embalažo ter vse nalepke in dodatke, ki so na zunanji in notranji strani naprave (med grelnimi ploščami).
2. Segrevalne plošče (6) obrišite z vlažno, nato pa s suho krpo.
3. Segrevalne plošče (6) rahlo namažite z rastlinskim oljem ali drugim maščobnim sredstvom, napravo priključite v ozemljeno vtičnico, nastavite gumb za regulacijo temperature v položaj „MAX“ (5), pri čemer se bosta prižgala kontrolna lučka napajanja (3) in lučka pripravljenosti (4).
4. Napravo pustite vklopljeno nekaj minut, da se znebite tovarniškega vonja. V tem času lahko naprava oddaja majhno količino dima. To je normalno.
5. Napravo očistite v skladu s točko „Čiščenje“.

UPORABA NAPRAVE

Napravo postavite na stabilno, ravno površino, odporno proti visokim temperaturam. Odprite jo pod kotom 180°, nato pa pravilno namestite pladenj za maščobo (2), tako da ga vstavite v spoj plošč.

Opomba: Pladenj za maščobo (2) mora biti nameščen med uporabo naprave. Naprave med delovanjem ne smete premikati ali zložiti. Pred zložitvijo naprave odstranite pladenj za maščobo (2). Pred začetkom uporabe očistite grelne plošče (6) z vlažno krpo ali gobico. Nato njihovo površino rahlo namažite z majhno količino rastlinskega olja ali drugega maščobnega sredstva. Naprava je opremljena z dvema neodvisno nastavljivima gumboma termostata (5), od katerih vsak nadzira temperaturo ustrezne grelne plošče (6). Vrtanje gumba v smeri urinega kazalca poveča temperaturo do ravni „MAX“, medtem ko vrtanje v nasprotni smeri izklopi gretje.

Vtič vtaknite v vtičnico. Prižgali se bodo kontrolne lučke za napajanje (3) in segrevanje (4), kar pomeni, da je naprava začela s segrevanjem.

Po približno 2–6 minutah se zelena kontrolna lučka ugasne (4), kar pomeni, da je naprava dosegla ustrezno temperaturo in je pripravljena za uporabo. Pripravljeno hrano položite na grelno ploščo (6). Med delovanjem se lahko zelena kontrolna lučka (4) ponovno prižge in ugasne – to je normalno in pomeni, da naprava vzdržuje ustrezno temperaturo.

Čas priprave jedi običajno traja od 3 do 15 minut, odvisno od vrste hrane, njene debeline in zelenega stopnja zapečenosti.

Za odstranjevanje hrane uporabljajte izključno nekovinske pripomočke, na primer leseno ali plastično lopatico. Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih kuhinjskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo površino plošč.

Po končanem delu odklopite napravo iz omrežja. Ko se naprava popolnoma ohladi, izvlecite pladenj za maščobo (2) in ga temeljito očistite. Nato očistite grelne plošče (6) in ohišje naprave. Ko se naprava posuši, jo lahko zložite.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem vedno odklopite napravo iz omrežja in jo pustite, da se v odprtem položaju popolnoma ohladi.

Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo neprijemljiv premaz grelnih plošč.

Pred čiščenjem odstranite odvečno maščobo s plošč s papirnatimi brisačo. Prilepljene ostanke hrane, kot je zasušeni sir, odstranite z leseno ali plastično lopatico.

Kuhalne plošče očistite z mehko, vlažno krpo ali gobico. Zunanje površine naprave obrišite z vlažno krpo.

Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

TEHNIČNI PODATKI:

Napajanje: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moč: 2200 W

Največja moč: 3000 W

Poraba energije v izklopljenem stanju: ne velja

Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave

V skrbni za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremini V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremini vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:

1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtnanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, go vora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.

3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščen zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v pooblaščen zbirne točke in s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na za to neprimernih mestih.

Poleg tega Odložite rabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvom, je dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.



Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ OHJEITA TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin kuin sen käyttötarkoitukseen sopiviin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220–240 V ~50–60 Hz:n pistorasiaan.
Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen laitetta käyttäessäsi, jos lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on kytkettynä tai kuuma.
8. VAROITUS: Käynnissä olevan laitteen kosketeltavien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käytössä.

9. VAROITUS: Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
10. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistokkeesta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
11. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
12. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
13. VAROITUS: Laitteeseen ei saa laittaa pahvi-, paperi- tai muovituotteita tai muita syttyviä tai sulavia esineitä.
14. VAROITUS: Jos laitteen kotelo on rikkoutunut, laite on kytkettävä pois päältä sähköiskun välttämiseksi.
15. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
16. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
17. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattimaisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.
18. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
19. Laite on sijoitettava viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumenevista keittiökoneista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.
20. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
21. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
22. Laitetta tai virtalähdettä ei saa jättää pistorasiaan ilman valvontaa.
23. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellিসvirta on enintään 30 mA. Tästä asiasta on käännäyttävä sähköasentajan puoleen.
24. Laite on asetettava korkeita lämpötiloja kestäville pinnoille.

25. Älä aseta mitään esineitä suljetun grillin päälle
26. Ilman kiertämiseksi tarvitaan vähintään 30 cm:n etäisyys grillin joka puolelta
27. Laitetta ei saa sijoittaa nopeasti kuumeneville pinnoille
28. Laitetta ei saa sijoittaa kaasu- tai sähköliesi päälle, seinän viereen eikä lämpölähteiden välittömään läheisyyteen
29. Älä käytä tässä laitteessa puuhiiltä tai vastaavia polttoaineita
30. Ennen grillin puhdistamista, siirtämistä, purkamista, kokoamista ja varastointia: sammuta laite, irrota se sähköverkosta ja odota, kunnes grilli on jäähtynyt
31. Laitetta ei saa sijoittaa keittiön kaapistojen alle, koska siitä nousee lämpöä ja höyryä.
32. Virtajohtoa ei saa asettaa laitteen päälle, eikä sen tule koskettaa tai olla lähellä kuumia pintoja. Älä aseta laitetta pistorasian alle.
33. Laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen
34. Laitetta ei saa käyttää märillä käsillä
35. Laitteen pintaa ei saa koskettaa terävillä esineillä (esim. veitsellä).
36. Lämmityslevyä ei saa peittää alumiinifoliolla tai vastaavalla, sillä se voi aiheuttaa lämmön kertymistä ja vahingoittaa muoviosia sekä pinnoitetta
37. Älä aseta keittiövälineitä keittolevyille laitteen käytön aikana. Laite on avattava kahvasta tai kädensijasta mallista riippuen
38. Älä käytä muovisia keittiövälineitä laitetta käyttäessäsi, sillä ne voivat sulaa
39. Laitetta ei saa siirtää tai taittaa käytön aikana

1. Kahvat
2. Rasvakeräysastia
3. Virran merkkivalo (punainen)
4. Valmius- ja lämmitysmääri (vihreä)
5. Lämpötilan säätökytkin
6. Lämmityslevyt

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja korkeita lämpötiloja kestäväälle alustalle. Avaa laite 180°:n kulmaan.

1. Poista pakkaus sekä kaikki tarrat ja lisävarusteet, jotka ovat laitteen ulkopuolella ja sisällä (lämmityslevyjen välissä).
2. Pyyhi lämmityslevyt (6) kostealla ja sitten kuivalla liinalla.
3. Voitele lämmityslevyt (6) kevyesti kasviöljyllä tai muulla rasvalla ja kytke laite maadoitettuun pistorasiaan. Aseta lämpötilan säätönupit asentoon "MAX" (5), jolloin virran merkkivalo (3) ja valmiusmerkkivalo (4) syttyvät.

4. Jätä laite päälle muutamaksi minuutiksi, jotta tehdshaju häviää. Tänä aikana laitteesta voi tulla hieman savua. Tämä on normaalia.

5. Puhdista laite kohdan "Puhdistus" ohjeiden mukaisesti.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja korkeita lämpötiloja kestäväälle alustalle. Avaa laite 180°:n kulmaan ja asenna rasvankeräysastia (2) oikein paikalleen työntämällä se levyjen liitoskohtaan.

Huomautus: Rasvankeräysastia (2) on oltava paikallaan laitteen käytön aikana. Laitetta ei saa siirtää tai taittaa käytön aikana.

Ennen laitteen taittoa rasvankeräysastia (2) on irrotettava.

Ennen käyttöä puhdista lämmityslevy (6) kostealla liinalla tai sienellä. Voitele sitten niiden pinta kevyesti pienellä määrällä kasviöljyä tai muuta rasvaa.

Laitteessa on kaksi erikseen säädettävää termostaattisäädintä (5), joista kumpikin säätää vastaavan lämmityslevyn (6) lämpötilaa. Säädintä myötäpäivään kiertämällä lämpötila nousee tasolle "MAX", kun taas vastapäivään kiertämällä lämmitys sammuu.

Kytke pistoke pistorasiaan. Virran merkkivalo (3) ja lämmityksen merkkivalo (4) sytyvät, mikä tarkoittaa, että laite on aloittanut lämpenemisen.

Noin 2–6 minuutin kuluttua vihreä merkkivalo sammuu (4), mikä tarkoittaa, että laite on saavuttanut sopivan lämpötilan ja on käyttövalmis. Aseta valmistettu ruoka lämmityslevylle (6). Käytön aikana vihreä merkkivalo (4) voi sytyä ja sammua uudelleen – tämä on normaalia ja tarkoittaa, että laite ylläpitää oikeaa lämpötilaa.

Ruokien valmistusaika on yleensä 3–15 minuuttia, riippuen ruoan laadusta, paksuudesta ja halutusta ruskistumisasteesta.

Käytä ruoan poistamiseen vain ei-metallisia välineitä, kuten puu- tai muovilastalla. Älä käytä teräviä tai hankaavia keittiövälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa levyjen pintaa.

Kun olet lopettanut ruoanlaittamisen, irrota laite virtalähteestä. Kun laite on täysin jäähtynyt, poista rasvankeräysastia (2) ja puhdista se huolellisesti. Puhdista sitten keittolevy (6) ja laitteen kotelo. Kun laite on kuivunut, voit koota sen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistusta ja anna sen jäähtyä kokonaan auki-asennossa.

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa lämmityslevyjen tarttumaton pinnoitetta.

Ennen varsinaista puhdistusta ylimääräinen rasva on poistettava levyiltä paperipyyhkeellä. Kiinnittyneet ruokajäämät, kuten kuivunut juusto, on poistettava puu- tai muovisella lastalla.

Lämmityslevyt on puhdistettava pehmeällä, kostealla liinalla tai sienellä. Laitteen ulkopinnat on pyyhittävä kostealla liinalla.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

TEKNISET TIEDOT:

Virtalähde: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teho: 2200 W

Maksimiteho: 3000 W

Virrankulutus sammutettuna: ei sovelleta

Varo kuumaa pintaa:



Käytössä olevan laitteen kosketuspinnat voivat olla kuumia. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja



Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun **käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista** annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa "yliviattu roskakori" -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa muunlaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmään sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja.
3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava yksinomaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan viranomaisen verkkosivuilla.
4. Kotitaloudet ovat tärkeässä roolissa käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut yhteiskunnalliset tavat, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen niille tarkoitettuihin paikkoihin.

Lisäksi Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, on velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevat käytetyt laitteet maksutta laitteiden toimituspaikalla, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samalla tavalla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyteenipussit (PE) on laitettava niille tarkoitettuihin jätteastioihin kotitalousjätteiden lajittelua varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.

Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!!

Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny

bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. OSTRZEŻENIE: nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone albo kiedy jest gorące.

8. OSTRZEŻENIE: temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

12. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

13. OSTRZEŻENIE: Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

14. OSTRZEŻENIE : Jeśli obudowa urządzenia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.

15. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

16. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

17. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez

specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

18. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

19. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

20. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

21. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

22. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

23. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

24. Urządzenie stawiać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę

25. Nie stawiać żadnych przedmiotów na zamkniętym grillu

26. Do odpowiedniej cyrkulacji powietrza potrzebne są odległości min 30cm ze wszystkich stron grilla

27. Nie należy umieszczać urządzenia na szybko nagrzewających się powierzchniach

28. Nie należy umieszczać urządzenia na płycie gazowej lub elektrycznej, przy ścianie, a także w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła

29. Nie używaj w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów opałowych

30. Przed czyszczeniem, przemieszczaniem, demontażem, montażem i

przechowywaniem grilla należy: wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci elektrycznej i poczekać, aż grill ostygnie

31. Nie należy umieszczać urządzenia pod szafkami kuchennymi, ze względu na unoszące się ciepło i parę.
32. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdkiem elektrycznym.
33. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu
34. Nie należy używać urządzenia mokrymi rękoma
35. Powierzchni urządzenia nie należy dotykać żadnymi ostro zakończonymi przedmiotami (np.. nożem)
36. Nie wolno przykrywać płyty grzewczej folią aluminiową itp., gdyż może to spowodować nagromadzenie się ciepła i uszkodzić plastikowe części oraz powłokę
37. Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzewczych w trakcie użytkowania. Urządzenie należy otwierać za pomocą rączki lub uchwytu w zależności do modelu
38. Nie stosować plastikowych przyborów kuchennych przy obsłudze urządzenia, mogą one ulec stopieniu
39. Nie wolno przemieszczać oraz składać urządzenia podczas pracy

1. Uchwyt
2. Tacka na tłuszcz
3. Wskaźnik zasilania (czerwony)
4. Wskaźnik gotowości, nagrzewania (zielony)
5. Pokrętko termostatu z regulacją temperatury
6. Płyty grzewcze

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Ustawić urządzenie na stabilnej, płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Otworzyć urządzenie do kąta 180°.

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia (pomiędzy płytami grzewczymi).
2. Przetrzeć płyty grzewcze (6) wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty grzewcze (6) olejem roślinnym lub innym tłuszczem, i podłączyć do gniazdka z uziemieniem, ustawić pokrętkę regulacji temperatury w pozycji „MAKS” (5), wskaźnik kontrolny zasilania (3) i wskaźnik gotowości zaświeci się (4).
4. Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie”.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę. Otwórz je do kąta 180°, a następnie prawidłowo zamontuj tackę ociekową na tłuszcz (2), wsuwając ją w miejsce łączenia płyt.

Uwaga: Tacka na tłuszcz (2) musi być zamontowana podczas użytkowania urządzenia. Nie wolno przemieszczać oraz składać urządzenia podczas pracy. Przed złożeniem urządzenia należy zdemonstrować tackę na tłuszcz (2). Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyczyścić płyty grzewcze (6) wilgotną ściereczką lub gąbką. Następnie lekko natłuścić ich powierzchnię niewielką ilością oleju roślinnego lub innego tłuszczu.

Urządzenie wyposażone jest w dwa niezależnie regulowane pokręta termostatu (5), z których każde steruje temperaturą odpowiedniej płyty grzewczej (6). Obrót pokręta zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa temperaturę do poziomu „MAX”, natomiast obrót w kierunku przeciwnym powoduje wyłączenie grzania.

Podłączy wtyczkę do gniazda sieciowego. Zapala się kontrolki zasilania (3) oraz nagrzewania (4), co oznacza, że urządzenie rozpoczęło proces podgrzewania.

Po około 2–6 minutach zielona kontrolka zgaśnie (4), co oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę i jest gotowe do użycia. Umieścić przygotowaną żywność na płycie grzewczej (6). W trakcie pracy zielona kontrolka (4), może ponownie się zapalać i gasnąć — jest to normalne i oznacza, że urządzenie utrzymuje właściwą temperaturę.

Czas przygotowania potraw wynosi zazwyczaj od 3 do 15 minut, w zależności od rodzaju żywności, jej grubości oraz oczekiwanego stopnia przyrumienienia.

Do zdejmowania żywności należy używać wyłącznie przyborów niemetalowych, na przykład drewnianej lub plastikowej łyżki. Nie wolno używać ostrych ani ściernych narzędzi kuchennych, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię płyt.

Po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie od zasilania. Po całkowitym ostygnięciu wyjąć tackę na tłuszcz (2) i dokładnie ją wyczyścić. Następnie oczyścić płyty grzewcze (6) oraz obudowę urządzenia. Po wyschnięciu urządzenie można złożyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia w pozycji otwartej.

Nie wolno stosować agresywnych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzyswierającą powłokę płyt grzewczych.

Przed właściwym czyszczeniem należy usunąć nadmiar tłuszczu z płyt za pomocą ręcznika papierowego. Przywarłe resztki żywności, takie jak zaschnięty ser, należy usuwać przy użyciu drewnianej lub plastikowej łyżki.

Płyty grzewcze należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy przecierać wilgotną ściereczką.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 2200W

Maksymalna moc: 3000W

Pobór energii w stanie wyłączenia: nie dotyczy

Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

W trosce o środowisko. Informacje o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzeznaczonych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstwa



domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.

3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V ~50-60 Hz.

Per garantire una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.

4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non ne conoscono il funzionamento.

5. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la

manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.

6. AVVERTENZA: non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

7. AVVERTENZA: non spostare mai l'apparecchio quando è acceso o quando è caldo.

8. AVVERTENZA: la temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

9. AVVERTENZA: conservare l'apparecchio e il cavo in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

10. AVVERTENZA: al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

11. AVVERTENZA: Un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

12. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

13. AVVERTENZA: Non inserire nell'apparecchio oggetti in cartone, carta, plastica e altri materiali infiammabili o fusibili.

14. AVVERTENZA: Se l'involucro dell'apparecchio è rotto, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.

15. AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

16. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non esporre il dispositivo alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).

17. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

18. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, oppure se non

funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione.

Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli per l'utente.

19. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che si surriscaldano, quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

20. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

21. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.

22. Non lasciare l'apparecchio acceso o l'alimentatore collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

23. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.

24. Posizionare l'apparecchio su superfici resistenti alle alte temperature

25. Non appoggiare alcun oggetto sul grill chiuso

26. Per una corretta circolazione dell'aria, è necessario mantenere una distanza minima di 30 cm su tutti i lati del barbecue

27. Non collocare l'apparecchio su superfici che si riscaldano rapidamente

28. Non collocare l'apparecchio su piani cottura a gas o elettrici, vicino a pareti o in prossimità di fonti di calore

29. Non utilizzare carbone vegetale o materiali combustibili simili in questo apparecchio

30. Prima di pulire, spostare, smontare, montare e riporre il barbecue: spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi

31. Non collocare l'apparecchio sotto i mobili della cucina, a causa del calore e del vapore che si sprigionano.

32. Il cavo di alimentazione non deve essere posizionato sopra

l'apparecchio, né deve toccare o trovarsi in prossimità di superfici calde.

Non collocare l'apparecchio sotto una presa elettrica.

33. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo

34. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate

35. Non toccare la superficie dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. coltelli)

36. Non coprire la piastra di cottura con fogli di alluminio o simili, poiché ciò potrebbe causare un accumulo di calore e danneggiare le parti in plastica e il rivestimento

37. Non appoggiare utensili da cucina sulle piastre di cottura durante l'uso. L'apparecchio deve essere aperto utilizzando la maniglia o il pomello, a seconda del modello

38. Non utilizzare utensili da cucina in plastica durante l'uso dell'apparecchio, poiché potrebbero sciogliersi

39. Non spostare né riporre l'apparecchio mentre è in funzione

1. Maniglie

2. Vassoio raccogli grasso

3. Indicatore di alimentazione (rosso)

4. Indicatore di pronto all'uso e di riscaldamento (verde)

5. Manopola del termostato con regolazione della temperatura

6. Piastre di cottura

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente alle alte temperature. Aprire l'apparecchio fino a un angolo di 180°.

1. Rimuovere l'imballaggio e tutti gli adesivi e gli accessori presenti all'esterno e all'interno dell'apparecchio (tra le piastre riscaldanti).

2. Pulire le piastre riscaldanti (6) con un panno umido e poi asciutto.

3. Ungere leggermente le piastre di cottura (6) con olio vegetale o altro grasso, collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra, impostare le manopole di regolazione della temperatura sulla posizione "MAX" (5); l'indicatore di alimentazione (3) e l'indicatore di pronto all'uso (4) si accenderanno.

4. Lasciare l'apparecchio acceso per alcuni minuti per eliminare l'odore di fabbrica. Durante questo periodo l'apparecchio potrebbe emettere una piccola quantità di fumo. Si tratta di un fenomeno normale.

5. Pulire l'apparecchio come indicato nel punto "Pulizia".

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente alle alte temperature. Aprirlo a 180°, quindi montare correttamente il vassoio raccogli-grasso (2), inserendolo nel punto di giunzione delle piastre.

Attenzione: il vassoio raccogli-grasso (2) deve essere montato durante l'utilizzo dell'apparecchio. Non spostare né ripiegare l'apparecchio durante il funzionamento. Prima di ripiegare l'apparecchio, rimuovere il vassoio raccogli-grasso (2).

Prima di iniziare l'utilizzo, pulire le piastre di cottura (6) con un panno umido o una spugna. Successivamente, ungere leggermente la loro superficie con una piccola quantità di olio vegetale o altro grasso.

L'apparecchio è dotato di due manopole del termostato (5) regolabili indipendentemente, ciascuna delle quali controlla la temperatura della piastra di cottura corrispondente (6). Ruotando la manopola in senso orario si aumenta la temperatura fino al livello "MAX", mentre ruotandola in senso antiorario si disattiva il riscaldamento.

Collegare la spina alla presa di corrente. Si accenderanno le spie di alimentazione (3) e di riscaldamento (4), a indicare che l'apparecchio ha avviato il processo di riscaldamento.

Dopo circa 2-6 minuti, la spia verde si spegnerà (4), a indicare che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata ed è pronto per l'uso. Posizionare il cibo preparato sulla piastra riscaldante (6). Durante il funzionamento, la spia verde (4) potrebbe accendersi e spegnersi di nuovo: è normale e significa che l'apparecchio mantiene la temperatura corretta.

Il tempo di cottura varia solitamente da 3 a 15 minuti, a seconda del tipo di cibo, dello spessore e del grado di doratura desiderato.

Per rimuovere il cibo utilizzare esclusivamente utensili non metallici, ad esempio una spatola di legno o di plastica. Non utilizzare utensili da cucina affilati o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie delle piastre.

Al termine dell'utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Una volta raffreddato completamente, estrarre il vassoio raccogli-grasso (2) e pulirlo accuratamente. Pulire quindi le piastre di cottura (6) e l'involucro dell'apparecchio. Una volta asciutto, l'apparecchio può essere riposto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente in posizione aperta.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.

Prima della pulizia vera e propria, rimuovere il grasso in eccesso dalle piastre con un tovagliolo di carta. I residui di cibo incrostati, come il formaggio secco, devono essere rimossi con una spatola di legno o di plastica.

Pulire le piastre di cottura con un panno morbido inumidito o una spugna. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

DATI TECNICI:

Alimentazione: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potenza: 2200 W

Potenza massima: 3000 W

Consumo energetico in stato di spegnimento: non applicabile

Attenzione: superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

Per il rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del "cestino barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti rischi per la salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano ad abbandonare i rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

Inoltre Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in base alla loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e smaltimento.

Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.



Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av användning av apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller felaktig hantering.
2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte enheten för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag på 220–240 V ~50–60 Hz.
För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas samtidigt till samma strömkrets.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med apparaten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.
6. VARNING: Lämna inte enheten ansluten till eluttaget utan uppsikt.
7. VARNING: Flytta aldrig enheten när den är påslagen eller när den är varm.
8. VARNING: Temperaturen på de tillgängliga ytorna på en enhet som är i drift kan vara hög när enheten är igång.

9. VARNING: Förvara enheten och dess sladd utom räckhåll för barn.
10. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget med handen när du är klar med användningen. Dra INTE i nätsladden.
11. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
12. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
13. VARNING: Placera inte föremål av kartong, papper, plast eller andra brandfarliga och smältbara material i enheten.
14. VARNING: Om enhetens hölje är sprucket ska enheten stängas av för att undvika risk för elstötar.
15. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
16. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).
17. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika risker.
18. Använd inte apparaten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det medför risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en allvarlig fara för användaren.
19. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt bort från värmealstrande köksutrustning såsom elektrisk spis, gasbrännare etc....
20. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
21. Strömkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller vidröra heta ytor.
22. Lämna inte apparaten påslagen eller strömadaptern i uttaget utan uppsikt.
23. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA

installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för detta.

24. Placera apparaten på ytor som tål höga temperaturer.

25. Placera inga föremål på den stängda grillen

26. För att luften ska cirkulera ordentligt krävs ett avstånd på minst 30 cm från grillens alla sidor

27. Placera inte enheten på ytor som värms upp snabbt

28. Placera inte enheten på en gas- eller elhäll, intill en vägg eller i omedelbar närhet av värmekällor

29. Använd inte träkol eller liknande bränslen i denna utrustning

30. Innan du rengör, flyttar, demonterar, monterar eller förvarar grillen ska du: stänga av enheten, koppla bort den från elnätet och vänta tills grillen har svalnat

31. Placera inte enheten under köksskåp på grund av uppstigande värme och ånga.

32. Nätkabeln får inte läggas över apparaten och får inte heller vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte apparaten under ett eluttag.

33. Rengör apparaten efter varje användning

34. Använd inte apparaten med våta händer

35. Enhetens yta får inte vidröras med vassa föremål (t.ex. kniv).

36. Täck inte över värmeplattan med aluminiumfolie eller liknande, eftersom detta kan orsaka värmeansamling och skada plastdelar och ytbeläggningen

37. Lagg inte köksredskap på värmeplattorna under användning. Öppna apparaten med hjälp av handtaget eller greppet, beroende på modell

38. Använd inte köksredskap av plast när du hanterar apparaten, eftersom de kan smälta

39. Flytta eller fälla inte ned apparaten under drift

1. Handtag

2. Fettuppsamlingsbricka

3. Strömindikator (röd)

4. Indikator för startklar, uppvärmning (grön)

5. Termostatvred med temperaturreglering

6. Värmeplattor

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Ställ enheten på en stabil, plan och värmetålig yta. Öppna enheten till 180°.

1. Ta bort förpackningen samt alla klistermärken och tillbehör som finns på utsidan och insidan av apparaten (mellan värmeplattorna).

2. Torka av värmeplattorna (6) med en fuktig och sedan en torr trasa.

3. Smörj värmeplattorna (6) lätt med vegetabilisk olja eller annat fett, anslut till ett jordat eluttag, ställ temperaturreglagen i läge "MAX" (5), strömindikatorn (3) och beredskapsindikatorn tänds (4).

4. Låt apparaten vara påslagen i några minuter för att få bort fabriksdoften. Under tiden kan apparaten avge en liten mängd rök. Detta är normalt.

5. Rengör enheten enligt avsnittet "Rengöring".

ANVÄNDNING AV ENHETEN

Ställ enheten på en stabil, plan yta som tål höga temperaturer. Öppna den till 180° och montera sedan fettuppsamlingsskålen (2) korrekt genom att skjuta in den i skarven mellan plattorna.

Obs: Fettuppsamlingsskålen (2) måste vara monterad när enheten används. Enheten får inte flyttas eller fällas ihop under drift. Ta bort fettuppsamlingsskålen (2) innan enheten fälls ihop.

Rengör värmeplattorna (6) med en fuktig trasa eller svamp innan du börjar använda apparaten. Smörj sedan ytan lätt med en liten mängd vegetabilisk olja eller annat fett.

Enheten är utrustad med två oberoende reglerbara termostadvred (5), varav varje styr temperaturen på respektive värmeplatta (6). Om du vrider vredet medurs ökar temperaturen till nivån "MAX", medan en vridning i motsatt riktning stänger av värmen.

Anslut kontakten till ett eluttag. Indikatorlamporna för ström (3) och uppvärmning (4) tänds, vilket innebär att apparaten har påbörjat uppvärmningen.

Efter cirka 2–6 minuter slocknar den gröna lampan (4), vilket innebär att enheten har nått rätt temperatur och är klar att användas.

Placera den förberedda maten på värmeplattan (6). Under drift kan den gröna lampan (4) tändas och släckas igen – detta är normalt och betyder att apparaten håller rätt temperatur.

Tillagningstiden är vanligtvis mellan 3 och 15 minuter, beroende på typ av mat, tjocklek och önskad stekgrad.

Använd endast icke-metalliska redskap för att ta bort maten, till exempel en trä- eller plastspatel. Använd inte vassa eller slipande köksredskap, eftersom de kan skada plattornas yta.

Koppla bort apparaten från elnätet när du är klar. När apparaten har svalnat helt tar du ut fettbrickan (2) och rengör den noggrant.

Rengör sedan kokplattorna (6) och apparatens hölje. När apparaten har torkat kan du fälla ihop den.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring och låt den svalna helt i öppet läge.

Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada den non-stick-beläggningen på värmeplattorna.

Innan du börjar rengöra ordentligt ska du ta bort överflödigt fett från plattorna med en pappershandduk. Fastnat matrester, som t.ex. intorkad ost, ska du ta bort med en trä- eller plastspatel.

Värmeplattorna ska rengöras med en mjuk, fuktig trasa eller svamp. Enhetens yttre ytor ska torkas av med en fuktig trasa.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

TEKNISKA DATA:

Strömförsörjning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 2200 W

Maximal effekt: 3000 W

Strömförbrukning i avstängt läge: ej tillämpligt

Varning: het yta:



Temperaturen på tillgängliga ytor på en igångsatt enhet kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor

För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:

1. Det är förbjudet att slänga uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av symbolen med en "överkryssad soptunna", som anger att denna typ av avfall ska sorteras separat.

2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors hälsa och liv samt mot levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställs av dessa, kan medföra ovan nämnda hälsorisker.

3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämnas direkt till godkända insamlingsställen och därmed bidra till att undvika oönskade vanor som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren är, vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.

Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller anmäla eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.



Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или неправилна експлоатация.

2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.

3. Устройството трябва да се включва само в заземен контакт 220-240V ~50-60Hz.

За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.

4. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически способности, или от лица без опит или познания за оборудването, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им са дадени указания за безопасното използване на уреда и те са осведомени за опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не премествайте уреда, когато е включен или когато е горещ.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока, когато уредът работи.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте по захранващия кабел.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте в уреда изделия от картон, хартия, пластмаса и други запалими и топими предмети.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако корпусът на уреда е счупен, изключете уреда, за да избегнете опасността от токов удар.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на устройството може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.

16. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на повишена влажност (бани, влажни къмпинг къщички).
17. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна служба, за да се избегне опасност.
18. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повредения уред на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.
19. Устройството трябва да се поставя върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагряващи се кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др....
20. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
21. Захранващият кабел не трябва да виси от ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
22. Не оставяйте включеното устройство или захранващия адаптер в контакта без надзор.
23. За допълнителна защита се препоръчва да се инсталира в електрическата верига устройство за защита от токов удар (RCD) с номинален токов удар, ненадвишаващ 30 mA. За целта се обърнете към електротехник.
24. Устройството трябва да се поставя върху повърхности, устойчиви на висока температура
25. Не поставяйте никакви предмети върху затворения грил
26. За подходяща циркулация на въздуха са необходими разстояния от минимум 30 cm от всички страни на грила
27. Не поставяйте уреда върху повърхности, които се нагряват бързо

28. Не поставяйте уреда върху газова или електрическа котлони, до стена, както и в непосредствена близост до източници на топлина
29. Не използвайте дървени въглища или подобни горива в това устройство
30. Преди почистване, преместване, разглобяване, сглобяване и съхранение на грила трябва: да изключите уреда, да го изключите от електрическата мрежа и да изчакате, докато грилът изстине
31. Не поставяйте уреда под кухненски шкафове поради излъчваната топлина и пара.
32. Захранващият кабел не трябва да се поставя над уреда, както и да не докосва или лежи в близост до горещи повърхности. Не поставяйте уреда под електрически контакт.
33. Устройството трябва да се почиства след всяка употреба
34. Не използвайте уреда с мокри ръце
35. Повърхността на уреда не трябва да се докосва с никакви остри предмети (напр. нож)
36. Не покривайте нагревателната плоча с алуминиево фолио и др., тъй като това може да доведе до натрупване на топлина и да повреди пластмасовите части и покритието
37. Не поставяйте кухненски прибори върху нагревателните плочи по време на употреба. Устройството трябва да се отваря с помощта на дръжката или ръкохватката, в зависимост от модела
38. Не използвайте пластмасови кухненски прибори при работа с уреда, тъй като те могат да се стопят
39. Не премествайте и не сгъвайте уреда по време на работа

1. Дръжки
2. Тава за мазнина
3. Индикатор за захранване (червен)
4. Индикатор за готовност, нагряване (зелен)
5. Копче на термостата с регулиране на температурата
6. Нагревателни плочи

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Поставете уреда върху стабилна, равна и устойчива на висока температура повърхност. Отворете уреда до ъгъл 180°.

1. Премахнете опаковката, както и всички стикери и аксесоари, които се намират отвън и отвътре на уреда (между нагревателните плочи).

2. Избършете нагревателните плочи (6) с влажна, а след това със суха кърпа.
3. Намажете леко нагревателните плочи (6) с растително масло или друга мазнина и включете уреда в заземен контакт, настройте копчетата за регулиране на температурата в положение „МАКС“ (5), индикаторът за захранване (3) и индикаторът за готовност ще светнат (4).
4. Оставете уреда включен за няколко минути, за да се отстрани фабричната миризма. По това време уредът може да отделя малко количество дим. Това е нормално явление.
5. Почистете уреда съгласно точка „Почистяване“.

РАБОТА С УРЕДА

Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност, устойчива на висока температура. Отворете го под ъгъл 180°, след което монтирайте правилно тавата за събиране на мазнини (2), като я вкарате в мястото на съединението на плочите. Внимание: Тавата за мазнина (2) трябва да бъде монтирана по време на употреба на уреда. Не се разрешава преместването и сгъването на уреда по време на работа. Преди сгъване на уреда трябва да се демонтира тавата за мазнина (2).

Преди да започнете да използвате уреда, почистете нагревателните плочи (6) с влажна кърпа или гъба. След това леко намажете повърхността им с малко растително масло или друга мазнина.

Уредът е снабден с два независимо регулируеми термостатни копчета (5), всяко от които управлява температурата на съответната нагревателна плоча (6). Завъртането на копчето по часовниковата стрелка увеличава температурата до ниво „МАХ“, докато завъртането в обратна посока изключва нагряването.

Включете щепсела в контакта. Ще светнат индикаторите за захранване (3) и нагряване (4), което означава, че уредът е започнал процеса на нагряване.

След около 2–6 минути зелената индикаторна лампа ще угасне (4), което означава, че уредът е достигнал подходящата температура и е готов за употреба. Поставете подготвената храна върху нагревателната плоча (6). По време на работа зеленият индикатор (4) може отново да светва и да угасва — това е нормално и означава, че уредът поддържа подходящата температура.

Времето за приготвяне на ястията обикновено е от 3 до 15 минути, в зависимост от вида на храната, нейната дебелина и желаната степен на запечатане.

За изваждане на храната използвайте само неметални прибори, например дървена или пластмасова лопатка. Не използвайте остри или абразивни кухненски инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на плочите.

След приключване на работата изключете уреда от електрозахранването. След като изстине напълно, извадете тавата за мазнина (2) и я почистете добре. След това почистете котлоните (6) и корпуса на уреда. След като изсъхне, уредът може да бъде слобен.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно в отворено положение.

Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства, тъй като те могат да повредят незалепващото покритие на нагревателните плочи.

Преди самото почистване отстранете излишната мазнина от плочите с хартиена салфетка. Залепнали остатъци от храна, като изсъхнало сирене, отстранявайте с дървена или пластмасова шпатула.

Нагревателните плочи трябва да се почистват с мека, влажна кърпа или гъба. Външните повърхности на уреда трябва да се избърсват с влажна кърпа.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Захранване: 220-240V ~ 50-60Hz

Мощност: 2200 W

Максимална мощност: 3000 W

Консумация на енергия в изключено състояние: не се отнася

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството

За опазване на околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработеното електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които след попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горелосочените здравни последици.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба уреди на места, които не са предвидени за това.

Освен това Върнете изхабеното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача оборудване, предназначено за домакинства, е длъжен да приеме безплатно изхабеното оборудване, произхождащо от домакинства, на мястото на доставка на това оборудване, стига изхабеното оборудване да е от същия вид и да е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с търговеца, който е издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en jordnet stikkontakt på 220-240 V ~50-60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr må kun benyttes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet og er klar over farerne ved dets brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Enheden må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
7. ADVARSEL: Flyt aldrig apparatet, når det er tændt, eller når det er varmt.
8. ADVARSEL: Overfladerne på det tændte apparat kan blive meget varme, når det er i brug.
9. ADVARSEL: Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
10. ADVARSEL: Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet, ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.
11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
12. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
13. ADVARSEL: Der må ikke anbringes genstande af pap, papir, plast eller andre brandfarlige og smeltbare materialer i apparatet.
14. ADVARSEL: Hvis apparatets kabinet er revnet, skal apparatet slukkes for at undgå risikoen for elektrisk stød.
15. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
16. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).
17. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er

beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.

18. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da der er risiko for elektrisk stød. Aflever det beskadigede apparat til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.

19. Enheden skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elkomfur, gasblus osv....

20. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.

21. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i berøring med varme overflader.

22. Apparatet eller strømforsyningen må ikke efterlades tændt i stikkontakten uden opsyn.

23. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker for yderligere vejledning.

24. Apparatet skal placeres på overflader, der er modstandsdygtige over for høje temperaturer

25. Der må ikke placeres genstande på den lukkede grill

26. For at sikre tilstrækkelig luftcirkulation skal der være en afstand på mindst 30 cm fra alle sider af grillen

27. Enheden må ikke placeres på overflader, der hurtigt bliver varme

28. Enheden må ikke placeres på en gas- eller elkomfur, op ad en væg eller i umiddelbar nærhed af varmekilder

29. Brug ikke trækul eller lignende brændsel i dette udstyr

30. Før rengøring, flytning, demontering, montering og opbevaring af grillen skal du: slukke for apparatet, afbryde det fra strømforsyningen og vente, indtil grillen er kølet af

31. Apparatet må ikke placeres under køkkenskabe på grund af den

opstigende varme og damp.

32. Strømkablet må ikke lægges over apparatet og må heller ikke røre ved eller ligge i nærheden af varme overflader. Apparatet må ikke placeres under en stikkontakt.

33. Apparatet skal rengøres efter hver brug

34. Apparatet må ikke betjenes med våde hænder

35. Apparatets overflade må ikke berøres med skarpe genstande (f.eks. en kniv).

36. Dæk ikke varmepladen med aluminiumsfolie eller lignende, da dette kan medføre varmeophobning og beskadige plastdele samt belægningen

37. Læg ikke køkkenredskaber på varmepladerne under brug. Apparatet skal åbnes ved hjælp af håndtaget eller grebet, afhængigt af modellen

38. Brug ikke køkkenredskaber af plast, når du betjener apparatet, da de kan smelte

39. Apparatet må ikke flyttes eller klappes sammen under drift

1. Håndtag
2. Fedtbakke
3. Strømindikator (rød)
4. Klar- og opvarmningsindikator (grøn)
5. Termostatknap med temperaturregulering
6. Varmeplader

FØR FØRSTE BRUG

Placer apparatet på en stabil, plan og varmebestandig overflade. Åbn apparatet til en vinkel på 180°.

1. Fjern emballagen samt alle klistermærker og tilbehør, der befinder sig uden på og inde i apparatet (mellem varmepladerne).

2. Tør varmepladerne (6) af med en fugtig og derefter en tør klud.

3. Smør varmepladerne (6) let med vegetabilsk olie eller et andet fedtstof, og tilslut apparatet til en jordet stikkontakt. Indstil temperaturregulatorerne i positionen „MAX“ (5), så tændes strømindikatoren (3) og klar-indikatoren (4).

4. Lad apparatet stå tændt i et par minutter for at fjerne fabrikslugten. I denne periode kan apparatet afgive en lille mængde røg. Dette er normalt.

5. Rengør apparatet i henhold til afsnittet „Rengøring“.

BRUG AF ENHEDEN

Placer apparatet på en stabil, flad overflade, der tåler høje temperaturer. Åbn det til en vinkel på 180°, og monter derefter fedtopsamlingsbakken (2) korrekt ved at skubbe den ind i samlingen mellem pladerne.

Bemærk: Fedtbakken (2) skal være monteret, når apparatet er i brug. Apparatet må ikke flyttes eller klappes sammen under brug.

Fjern fedtbakken (2), inden apparatet klappes sammen.

Rengør varmepladerne (6) med en fugtig klud eller svamp, inden du tager apparatet i brug. Smør derefter overfladen let med en lille mængde vegetabilsk olie eller andet fedt.

Apparatet er udstyret med to uafhængigt regulerbare termostatknappe (5), hvor hver enkelt styrer temperaturen på den tilhørende varmeplade (6). Drejning af knappen med uret øger temperaturen til niveauet „MAX“, mens drejning i modsat retning slukker for opvarmningen.

Sæt stikket i stikkontakten. Strøm- (3) og opvarmningsindikatorerne (4) lyser, hvilket betyder, at apparatet er begyndt at varme op. Efter ca. 2–6 minutter slukkes den grønne indikatorlampe (4), hvilket betyder, at apparatet har nået den rette temperatur og er klar til brug. Placer den tilberedte mad på varmepladen (6). Under drift kan den grønne indikatorlampe (4) tænde og slukke igen – dette

er normalt og betyder, at apparatet opretholder den rette temperatur.

Tilberedningstiden er normalt mellem 3 og 15 minutter, afhængigt af madens type, tykkelse og den ønskede stegningsgrad.

Brug kun ikke-metalliske redskaber til at fjerne maden, f.eks. en træ- eller plastspatel. Brug ikke skarpe eller slibende køkkenredskaber, da de kan beskadige pladernes overflade.

Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du frakoble det fra strømforsyningen. Når det er kølet helt af, skal du tage fedtbakken (2) ud og rengøre den grundigt. Rengør derefter kogepladerne (6) og apparatets kabinet. Når apparatet er tørt, kan det pakkes sammen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før rengøring skal apparatet altid frakobles strømforsyningen og have lov til at køle helt af i åben position.

Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler, da disse kan beskadige den non-stick belægning på varmepladerne.

Før selve rengøringen skal overskydende fedt fjernes fra pladerne med et papirhåndklæde. Fastbrændte madrester, såsom tørret ost, skal fjernes med en træ- eller plastspatel.

Kogepladerne skal rengøres med en blød, fugtig klud eller svamp. Apparatets udvendige overflader skal aftørres med en fugtig klud.

Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

TEKNISKE DATA:

Strømforsyning: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt: 2200 W

Maksimal effekt: 3000 W

Strømforbrug i slukket tilstand: ikke relevant

Advarsel: varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på det tændte apparat kan være høj. Undgå at røre ved apparatets varme overflader

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udjent elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortsælge udjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. De skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udjent udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra udjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at udrydde uønskede samfundsmæssige vaner, der fører til, at affald fra udjent udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet hertil.

Desuden Aflever udjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udjente udstyr er af samme type og har haft samme funktion som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de tages ud og afleveres separat til et indsamlings- og opbevaringssted.

Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.

3. Zariadenie pripájajte výlučne do zásuvky s uzemnením 220–240 V ~50–60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo zapájať viacero elektrických zariadení súčasne.

4. Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.

6. UPOZORNENIE: zariadenie nesmie zostať zapnuté v zásuvke bez dozoru.

7. UPOZORNENIE: nikdy neprenášajte zariadenie, keď je zapnuté alebo keď je horúce.

8. UPOZORNENIE: teplota prístupných plôch zariadenia môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
9. UPOZORNENIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
10. UPOZORNENIE: Po ukončení používania vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NEťahajte za napájací kábel.
11. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
12. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
13. UPOZORNENIE: Do zariadenia nevkladajte výrobky z lepenky, papiera, plastov a iné horľavé a tavitelne predmety.
14. UPOZORNENIE: Ak je kryt zariadenia prasknutý, zariadenie vypnite, aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom.
15. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho v prostredí so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
17. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
18. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak zariadenie spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať výlučne autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenie používateľa.
19. Zariadenie umiestňujte na chladnú, stabilnú a rovnú plochu, ďaleko od

zariadení, ktoré sa zahrievajú, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....

20. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

21. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

22. Nenechávajte zapnuté zariadenie ani napájací adaptér v zásuvke bez dozoru.

23. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred únikom prúdu (RCD) s menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa obráťte na odborného elektrikára.

24. Zariadenie umiestňujte na povrchy odolné voči vysokým teplotám.

25. Na uzavretý gril nekladte žiadne predmety

26. Pre správnu cirkuláciu vzduchu je potrebná vzdialenosť minimálne 30 cm zo všetkých strán grilu

27. Zariadenie neumiestňujte na povrchy, ktoré sa rýchlo zahrievajú

28. Zariadenie neumiestňujte na plynovú alebo elektrickú varnú dosku, k stene, ani do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla

29. V tomto zariadení nepoužívajte drevené uhlie ani podobné palivá

30. Pred čistením, premiestňovaním, demontážou, montážou a uskladnením grilu je potrebné: vypnúť zariadenie, odpojiť ho od elektrickej siete a počkať, kým gril vychladne

31. Zariadenie neumiestňujte pod kuchynské skrinky kvôli stúpajúcemu teplu a pare.

32. Napájací kábel nesmie byť umiestnený nad zariadením a nesmie sa dotýkať ani ležať v blízkosti horúcich povrchov. Zariadenie neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.

33. Zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť

34. Prístroj nepoužívajte s mokрыmi rukami

35. Povrch zariadenia sa nesmie dotýkať žiadnymi ostrými predmetmi (napr. nožom).

36. Varnú dosku nesmiete zakrývať hliníkovou fóliou atď., pretože to môže spôsobiť hromadenie tepla a poškodiť plastové časti a povrchovú úpravu

37. Počas používania nekladte kuchynské náčinie na varné platne.
Spotrebič otvárajte pomocou rukoväte alebo úchyty v závislosti od modelu
38. Pri obsluhu zariadenia nepoužívajte plastové kuchynské náčinie,
mohlo by sa roztaviť
39. Zariadenie sa nesmie počas prevádzky premiestňovať ani skladať

1. Úchyt
2. Zásobník na tuk
3. Indikátor napájania (červený)
4. Indikátor pripravenosti, ohrevu (zelený)
5. Otočný gombík termostatu s reguláciou teploty
6. Varné platne

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Zariadenie umiestnite na stabilný, rovný a tepelne odolný povrch. Otvorte zariadenie do uhla 180°.

1. Odstráňte obal a všetky nálepky a príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej a vnútornej strane zariadenia (medzi ohrievacími platňami).

2. Vytrite varné platne (6) vlhkou a potom suchou handričkou.

3. Opečné platne (6) jemne potrite rastlinným olejom alebo iným tukom, pripojte zariadenie do zásuvky s uzemnením, nastavte ovládače regulácie teploty do polohy „MAX“ (5), rozsvieti sa kontrolka napájania (3) a kontrolka pripravenosti (4).

4. Nechajte zariadenie zapnuté niekoľko minút, aby sa zbavilo výrobného zápachu. Počas tejto doby môže zariadenie vydávať malé množstvo dymu. Je to normálny jav.

5. Vyčistite zariadenie podľa bodu „Čistenie“.

OBSLUHA ZARIADENIA

Zariadenie umiestnite na stabilnú, rovnú plochu odolnú voči vysokým teplotám. Otvorte ho do uhla 180° a následne správne namontujte odkvapkávací plech na tuk (2) tak, že ho zasuniete do miesta spoja dosiek.

Poznámka: Odkvapkávací plech na tuk (2) musí byť namontovaný počas používania zariadenia. Zariadenie sa nesmie počas prevádzky premiestňovať ani skladať. Pred zložením zariadenia je potrebné demontovať odkvapkávacu miskú na tuk (2).

Pred začatím používania je potrebné vyčistiť varné platne (6) vlhkou handričkou alebo špongiou. Následne ich povrch jemne potrite malým množstvom rastlinného oleja alebo iného tuku.

Zariadenie je vybavené dvoma nezávisle nastaviteľnými gombíkmi termostatu (5), z ktorých každý ovláda teplotu príslušnej varnej platničky (6). Otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek sa teplota zvyšuje až na úroveň „MAX“, zatiaľ čo otáčaním v opačnom smere sa kúrenie vypne.

Zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Rozsvietenie sa kontrolky napájania (3) a ohrevu (4), čo znamená, že zariadenie začalo proces ohrevu.

Po približne 2–6 minútach zhasne zelená kontrolka (4), čo znamená, že zariadenie dosiahlo požadovanú teplotu a je pripravené na použitie. Umiestnite pripravené jedlo na ohrievacu platňu (6). Počas prevádzky sa môže zelená kontrolka (4) opäť rozsvietiť a zhasnúť – je to normálne a znamená to, že zariadenie udržiava správnu teplotu.

Doba prípravy jedál je zvyčajne od 3 do 15 minút, v závislosti od druhu potravín, ich hrúbky a požadovaného stupňa opekania.

Na vyberanie potravín používajte výhradne nekovové príbory, napríklad drevenú alebo plastovú lopatku. Nesmiete používať ostré ani abrazívne kuchynské náradie, pretože by mohlo poškodiť povrch platní.

Po ukončení práce odpojte zariadenie od napájania. Po úplnom vychladnutí vyberte odkvapkávací zásobník (2) a dôkladne ho vyčistite. Následne vyčistite varné platne (6) a kryt zariadenia. Po vyschnutí môžete zariadenie zložiť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania a nechajte ho v otvorenej polohe úplne vychladnúť.

Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť neprílišný povrch varných platní.

Pred samotným čistením odstráňte prebytočný tuk z platní pomocou papierovej utierky. Prilepené zvyšky jedla, ako je zaschnutý syr, odstraňujte pomocou drevenej alebo plastovej lopatky.

Varné platne čistite mäkkou, vlhkou handričkou alebo špongiou. Vonkajšie povrchy spotrebiča utierajte vlhkou handričkou.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Výkon: 2200 W
Maximálny výkon: 3000 W
Spotreba energie v vypnutom stave: neplatí

Upozornenie: horúci povrch:



Teplota prístupných plôch zariadenia v prevádzke môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich plôch zariadenia

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Zakazuje sa umiestňovať použitý elektrický a elektronický odpad spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže mať uvedené zdravotné následky.

3. Použitý elektrický a elektronický odpad je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyradeného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyradených elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a elimináciu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zanechávaniu odpadu z vyradených zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziť spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich označením. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!

Servis Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50-60Hz.

Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.

8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka kada je oprema u radu.

9. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

13. UPOZORENJE: Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.

14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuklo, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

15. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

17. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabl za

napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.

18. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlašteni servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

21. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u utičnicu dok je uključeno bez nadzora.

23. Za dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.

25. Ne stavljajte nikakve predmete na zatvoreni roštilj.

26. Za pravilnu cirkulaciju zraka, potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana roštilja.

27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.

28. Ne postavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, uz zid ili u neposrednu blizinu izvora topline.

29. Ne koristite drveni ugalj ili slična goriva u ovoj opremi.

30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja roštilja, trebali biste: isključiti uređaj, iskopčati ga iz električne mreže i pričekati da se roštilj ohladi.

31. Ne postavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog mogućeg širenja topline i pare.

32. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen iznad uređaja i ne smije dodirivati ili biti blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne

utičnice.

33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.

34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.

35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).

36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.

37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaće ploče tokom upotrebe. Uređaj treba otvoriti pomoću ručke ili hvataljke, ovisno o modelu.

38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, jer se može otopiti.

39. Ne pomičite niti savijajte uređaj tokom rada.

1. Ručke
2. Posuda za masnoću
3. Indikator napajanja (crveni)
4. Indikator spremnosti i zagrijavanja (zeleno)
5. Dugme termostata s kontrolom temperature
6. Ringle

PRIJE PRVE UPOTREBE

Postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu. Otvorite uređaj pod uglom od 180°.

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i pribor koji se nalaze na vanjskoj i unutarnjoj strani uređaja (između grijaćih ploča).
2. Obrišite grijaće ploče (6) vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.
3. Lagano podmažite grijaće ploče (6) biljnim uljem ili drugom mašću i priključite ih na uzemljenu utičnicu, postavite dugmad za kontrolu temperature u položaj "MAX" (5), indikatorska lampica napajanja (3) i indikatorska lampica spremnosti (4) će se upaliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualne fabričke mirise. Tokom tog vremena, uređaj može ispuštati malu količinu dima. To je normalno.
5. Očistite uređaj prema uputama u odjeljku "Čišćenje".

RAD UREĐAJA

Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, termootpornu površinu. Otvorite ga pod uglom od 180°, a zatim pravilno postavite posudu za kapanje masnoće (2) tako što ćete je umetnuti u spoj ploče.

Napomena: Posuda za masnoću (2) mora biti instalirana kada se uređaj koristi. Ne pomičite niti sklapajte uređaj dok je u upotrebi. Prije sklapanja uređaja, uklonite posudu za masnoću (2).

Prije upotrebe, očistite grijaće ploče (6) vlažnom krpom ili spužvom. Zatim lagano podmažite njihove površine malom količinom biljnog ulja ili druge masti.

Uređaj je opremljen s dva nezavisno podesiva termostatska dugmeta (5), od kojih svako kontrolira temperaturu odgovarajuće grijaće ploče (6). Okretanjem dugmeta u smjeru kazaljke na satu povećava se temperatura do nivoa "MAX", dok okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu isključuje se grijanje.

Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Lampice za napajanje (3) i grijanje (4) će se upaliti, što ukazuje na to da je uređaj započeo proces zagrijavanja.

Nakon otprilike 2-6 minuta, zeleno svjetlo (4) će se ugasiti, što ukazuje na to da je uređaj dostigao ispravnu temperaturu i da je spreman za upotrebu. Stavite pripremljenu hranu na grijaću ploču (6). Tokom rada, zeleno svjetlo (4) može treptati – to je normalno i ukazuje na to da uređaj održava ispravnu temperaturu.

Vrijeme pripreme hrane je obično između 3 i 15 minuta, ovisno o vrsti hrane, njenoj debljini i željenom stepenu pečenja.

Za vađenje hrane koristite samo nemetalni pribor, poput drvene ili plastične špatule. Ne koristite oštre ili abrazivne kuhinjske predmete, jer mogu oštetiti površinu ploča za kuhanje.

Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje. Nakon što se potpuno ohladi, izvadite posudu za masnoću (2) i temeljito je očistite. Zatim očistite grijaće ploče (6) i kućište uređaja. Nakon što se osuši, uređaj se može ponovo sastaviti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, uvijek isključite uređaj iz struje i ostavite ga otvorenog da se potpuno ohladi.

Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti nelepljivi premaz ploča za kuhanje.

Prije stvarnog čišćenja, uklonite višak masnoće s ploča papirnim ubrusom. Zalijepljenu hranu, poput osušenog sira, treba ukloniti drvenom ili plastičnom špatulom.

Ploče za kuhanje treba čistiti mekom, vlažnom krpom ili spužvom. Vanjske površine uređaja treba obrisati vlažnom krpom.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 2200W

Maksimalna snaga: 3000 W

Potrošnja energije u isključenom stanju: nije primjenjivo

Opres: Vruća površina:



Temperatura dostupnih površina tokom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i sroe, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišteni aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~50-60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците.

Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го поместувајте уредот додека е вклучен или кога е жежок.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на достапните површини на уредот за работа може да биде висока кога опремата е во функција.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го

кабелот за напојување.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте картон, хартија, пластика или други запаливи или лесно топливи предмети во апаратот.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку куќиштето на уредот е напукнато, исклучете го уредот за да избегнете можност за електричен удар.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

16. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

17. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

18. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

19. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

20. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

21. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или

да допира жешки површини.

22. Не го оставајте уредот или напојувањето вклучени во штекер додека е вклучен без надзор.

23. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.

24. Поставете го уредот на површини отпорни на високи температури.

25. Не ставајте никакви предмети на затворената скара.

26. За правилна циркулација на воздух, потребно е минимално растојание од 30 см од сите страни на скарата.

27. Не го поставувајте уредот на површини што брзо се загреваат.

28. Не го поставувајте апаратот на гасна или електрична плоча за готвење, до сид или во непосредна близина на извори на топлина.

29. Не користете јаглен или слични горива во оваа опрема.

30. Пред чистење, преместување, расклопување, склопување и складирање на скарата, треба: да го исклучите уредот, да го исклучите од електричната мрежа и да почекате скарата да се олади

31. Не го ставајте апаратот под кујнските ормари поради зголемување на топлината и пареата.

32. Кабелот за напојување не треба да се поставува над уредот и не треба да допира или да лежи во близина на жешки површини. Не го ставајте уредот под електричен штекер.

33. Уредот треба да се чисти по секоја употреба.

34. Не го користете уредот со влажни раце.

35. Не ја допирајте површината на уредот со остри предмети (на пр. нож)

36. Не ја покривајте грејната плоча со алуминиумска фолија итн., бидејќи тоа може да предизвика насобирање топлина и оштетување на пластичните делови и облогата.

37. Не ставајте кујнски прибор на ринглите додека се во употреба. Апаратот треба да се отвори со рачката или држачот, во зависност од моделот.

38. Не користете пластични кујнски прибор кога работите со апаратот, тие може да се стопат.

39. Не го поместувајте или преклопувајте уредот за време на работата.

1. Рачки
2. Послужавник за маснотии
3. Индикатор за напојување (црвен)
4. Индикатор за подготвеност, загревање (зелен)
5. Копче за термостат со контрола на температурата
6. Плочы за готвење

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Поставете го уредот на стабилна, рамна и отпорна на топлина површина. Отворете го уредот под агол од 180°.

1. Отстранете ја амбалажата и сите налепници и додатоци што се наоѓаат на надворешната и внатрешната страна од апаратот (помеѓу грејните плочи).
2. Избришете ги грејните плочи (6) со влажна крпа, а потоа со сува крпа.
3. Лесно подмачкајте ги грејните плочи (6) со растително масло или друга маст и поврзете ги на заземјен штекер, поставете ги копчињата за контрола на температурата во положба „MAX“ (5), индикаторското светло за напојување (3) и индикаторското светло за подготвеност (4) ќе светнат.
4. Оставете го апаратот вклучен неколку минути за да се отстрани секој фабрички мирис. Во тоа време, апаратот може да испушти мала количина чад. Ова е нормално.
5. Исчистете го уредот според делот „Чистење“.

РАБОТА НА УРЕДОТ

Поставете го апаратот на стабилна, рамна, отпорна на топлина површина. Отворете го под агол од 180°, а потоа правилно инсталирајте го садот за капење маснотии (2) со тоа што ќе го лизнете во спојот на плочата.

Забелешка: Садот за маснотии (2) мора да биде инсталиран кога апаратот е во употреба. Не го поместувајте или преклопувајте апаратот додека е во употреба. Пред да го преклопите апаратот, извадете го садот за маснотии (2).

Пред употреба, исчистете ги грејните плочи (6) со влажна крпа или сунѓер. Потоа лесно подмачкајте ги нивните површини со мала количина растително масло или друга маст.

Уредот е опремен со две независно прилагодливи копчиња за термостат (5), од кои секое ја контролира температурата на соодветната грејна плоча (6). Вртењето на копчето во насока на стрелките на часовникот ја зголемува температурата до нивото „MAX“, додека вртењето спротивно од стрелките на часовникот го исклучува греењето.

Вклучете го кабелот за напојување во штекер. Светлата за напојување (3) и греење (4) ќе светнат, што покажува дека уредот го започнал процесот на загревање.

По приближно 2–6 минути, зеленото светло (4) ќе се изгасне, што укажува дека апаратот ја достигнал точната температура и е подготвен за употреба. Ставете ја подготвената храна на грејната плоча (6). За време на работата, зеленото светло (4) може повторно да трепка - ова е нормално и укажува дека апаратот ја одржува точната температура.

Времето за подготовка на храната е обично помеѓу 3 и 15 минути, во зависност од видот на храната, нејзината густина и посукуваниот степен на запечување.

Користете само неметални прибори за вадење храна, како што е дрвена или пластична шпатула. Не користете остри или абразивни кујнски прибори, бидејќи тие можат да ја оштетат површината на шпоретите.

По употреба, исклучете го апаратот од струја. Откако целосно ќе се олади, извадете го садот за маснотии (2) и темелно исчистете го. Потоа исчистете ги грејните плочи (6) и кукиштето на апаратот. Откако ќе се исуши, апаратот може повторно да се состави.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење, секогаш исклучете го апаратот од струја и оставете го отворен за целосно да се олади.

Не користете агресивни или абразивни средства за чистење бидејќи тие можат да го оштетат нелепливиот слој на плочите за готвење.

Пред самото чистење, отстранете го вишокот маснотии од чиниите со хартиена крпа. Секоја залепена храна, како што е суво сирење, треба да се отстрани со дрвена или пластична шпатула.

Плочите за готвење треба да се чистат со мека, влажна крпа или сунѓер. Надворешните површини на апаратот треба да се избришат со влажна крпа.

Никогаш не го потопувајте уредот во вода или други течности.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напојување: 220-240V ~ 50-60Hz

Моќност: 2200W

Максимална моќност: 3000W

Потрошувачка на енергија во исклучена состојба: не е применливо

Внимание: Жешка површина:



Температурата на достапните површини за време на работата може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih.
Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50-60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.
8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina upravljačkog uređaja može biti visoka kada je oprema u radu.
9. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.
14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuknuto, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
15. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu

tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kabine).

17. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

18. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne centre. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

21. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u utičnicu bez nadzora dok je uključen.

23. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja zaštitne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.

25. Ne stavljajte nikakve predmete na zatvoreni roštilj.

26. Za pravilnu cirkulaciju zraka potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana roštilja.

27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijevaju.

28. Ne stavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, uz zid ili u neposrednu blizinu izvora topline.

29. Ne koristite ugljen ili slična goriva u ovoj opremi.

30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja roštilja, trebali biste: isključiti uređaj, odspojiti ga iz električne mreže i pričekati da se roštilj ohladi

31. Ne stavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog mogućeg širenja

topline i pare.

32. Kabel za napajanje ne smije se provlačiti iznad uređaja i ne smije dodirivati vruće površine niti se nalaziti u njihovoj blizini. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.

33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.

34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.

35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).

36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.

37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaće ploče tijekom upotrebe. Uređaj treba otvoriti pomoću ručke ili hvatišta, ovisno o modelu.

38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, može se rastopiti.

39. Ne pomičite niti savijajte uređaj tijekom rada.

1. Ručke
2. Pladanj za masnoću
3. Indikator napajanja (crveni)
4. Indikator spremnosti i zagrijavanja (zeleno)
5. Gumb termostata s regulacijom temperature
6. Ploče za kuhanje

PRIJE PRVE UPORABE

Uređaj postavite na stabilnu, ravnu i toplinski otpornu površinu. Otvorite uređaj pod kutom od 180°.

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i pribor koji se nalaze s vanjske i unutarnje strane uređaja (između grijaćih ploča).

2. Obrišite grijaće ploče (6) vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.

3. Lagano namažite grijaće ploče (6) biljnim uljem ili drugom masnoćom i spojite ih na uzemljenu utičnicu, postavite gumb za kontrolu temperature u položaj "MAX" (5), upalit će se indikatorna lampica napajanja (3) i indikatorna lampica spremnosti (4).

4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualne tvorničke mirise. Tijekom tog vremena, uređaj može ispuštati malu količinu dima. To je normalno.

5. Očistite uređaj prema uputama u odjeljku "Čišćenje".

RAD UREĐAJA

Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu površinu. Otvorite ga pod kutom od 180°, a zatim pravilno postavite posudu za kakanje masnoće (2) tako da je umetnete u spoj ploče.

Napomena: Posuda za masnoću (2) mora biti instalirana kada je uređaj u upotrebi. Nemojte pomicati ili sklapati uređaj dok je u upotrebi. Prije sklapanja uređaja, uklonite posudu za masnoću (2).

Prije upotrebe očistite grijaće ploče (6) vlažnom krpom ili spužvom. Zatim lagano namažite njihove površine s malo biljnog ulja ili druge masti.

Uređaj je opremljen s dva neovisno podesiva gumba termostata (5), od kojih svaki kontrolira temperaturu odgovarajuće grijaće ploče (6). Okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu povećava se temperatura do razine "MAX", dok okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu isključuje se grijanje.

Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Lampice za napajanje (3) i grijanje (4) će svijetliti, što označava da je uređaj započeo proces zagrijavanja.

Nakon otprilike 2–6 minuta, zeleno svjetlo (4) će se ugasiti, što znači da je uređaj dosegao ispravnu temperaturu i spreman je za upotrebu. Stavite pripremljenu hranu na grijaću ploču (6). Tijekom rada, zeleno svjetlo (4) može bljeskati – to je normalno i označava da uređaj održava ispravnu temperaturu.

Vrijeme pripreme hrane obično je između 3 i 15 minuta, ovisno o vrsti hrane, njezinoj debljini i željenom stupnju zapečenosti. Za vađenje hrane koristite samo nemetalni pribor, poput drvene ili plastične lopatice. Nemojte koristiti oštre ili abrazivne kuhinjske predmete jer mogu oštetiti površinu ploča za kuhanje. Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje. Nakon što se potpuno ohladi, izvadite posudu za masnoću (2) i temeljito je očistite. Zatim očistite grijaće ploče (6) i kućiste uređaja. Nakon što se osuši, uređaj se može ponovno sastaviti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz struje i ostavite ga otvorenog da se potpuno ohladi. Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti neprianjajući premaz ploča za kuhanje. Prije samog čišćenja, uklonite višak masnoće s tanjura papirnatim ručnikom. Zalijepljenu hranu, poput osušenog sira, treba ukloniti drvenom ili plastičnom lopaticom. Ploče za kuhanje treba čistiti mekom, vlažnom krpom ili spužvom. Vanjske površine uređaja treba obrisati vlažnom krpom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 2200 W

Maksimalna snaga: 3000 W

Potrošnja energije u isključenom stanju: nije primjenjivo

Oprez: Vruća površina:



Temperatura dostupnih površina tijekom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО
ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не переміщуйте пристрій, коли він увімкнений або гарячий.

8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.

9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди від'єднуйте вилку від розетки після

використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть картон, папір, пластик або інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети в прилад.

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо корпус пристрою тріснув, вимкніть його, щоб уникнути ураження електричним струмом.

15. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

16. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

17. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

18. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

19. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

20. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

21. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися

гарячих поверхонь.

22. Не залишайте пристрій або блок живлення підключеними до розетки, коли він увімкнений, без нагляду.

23. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

24. Розміщуйте пристрій на поверхнях, стійких до високих температур.

25. Не ставте жодних предметів на закритий гриль.

26. Для належної циркуляції повітря мінімальна відстань 30 см з усіх боків гриля має становити.

27. Не ставте пристрій на поверхні, які швидко нагріваються.

28. Не ставте прилад на газову або електричну варильну поверхню, біля стіни або поблизу джерел тепла.

29. Не використовуйте деревне вугілля або подібне паливо в цьому обладнанні.

30. Перед чищенням, переміщенням, розбиранням, складанням та зберіганням гриля слід: вимкнути пристрій, від'єднати його від мережі та зачекати, поки гриль охолоне.

31. Не ставте прилад під кухонні шафи через підняття тепла та пари.

32. Шнур живлення не повинен прокладатися над пристроєм і не повинен торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте пристрій під електричну розетку.

33. Пристрій слід очищати після кожного використання.

34. Не користуйтеся пристроєм мокрими руками.

35. Не торкайтеся поверхні пристрою гострими предметами (наприклад, ножем).

36. Не накривайте нагрівальну пластину алюмінієвою фольгою тощо, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження пластикових деталей і покриття.

37. Не ставте кухонне начиння на конфорки під час використання.

Прилад слід відкривати за ручку або тримач, залежно від моделі.

38. Не використовуйте пластикове кухонне начиння під час роботи

приладу, воно може розплавитися.

39. Не переміщуйте та не складайте пристрій під час роботи.

1. Ручки
2. Лоток для жиру
3. Індикатор живлення (червоний)
4. Індикатор готовності та розігріву (зелений)
5. Ручка термостата з регулятором температури
6. Конфорки

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розмістіть пристрій на стійкій, рівній та термостійкій поверхні. Відкрийте пристрій на 180°.

1. Видаліть упаковку та будь-які наклейки й аксесуари, що знаходяться зовні та всередині приладу (між нагрівальними пластинами).

2. Протріть нагрівальні пластини (6) вологою ганчіркою, а потім сухою.

3. Злегка змастіть нагрівальні пластини (6) рослинною олією або іншим жиром та підключіть їх до заземленої розетки, встановіть ручку регулювання температури в положення "MAX" (5), індикатор живлення (3) та індикатор готовності (4) засвітяться.

4. Залиште прилад увімкненим на кілька хвилин, щоб усунути будь-який заводський запах. Протягом цього часу прилад може виділяти невелику кількість диму. Це нормально.

5. Очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення».

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Поставте прилад на стійку, рівну, термостійку поверхню. Відкрийте його на 180°, потім правильно встановіть піддон для жиру (2), вставивши його в з'єднання пластини.

Примітка: Піддон для жиру (2) має бути встановлений під час використання приладу. Не переміщуйте та не складайте прилад під час його використання. Перед складанням приладу зніміть піддон для жиру (2).

Перед використанням очистіть нагрівальні пластини (6) вологою ганчіркою або губкою. Потім злегка змастіть їх поверхні невеликою кількістю рослинної олії або іншого жиру.

Пристрій оснащений двома незалежно регульованими ручками термостата (5), кожна з яких контролює температуру відповідної нагрівальної пластини (6). Поворот ручки за годинниковою стрілкою збільшує температуру до рівня "MAX", а поворот проти годинникової стрілки вимикає нагрівання.

Підключіть шнур живлення до розетки. Індикатори живлення (3) та нагрівання (4) засвітяться, що свідчить про те, що пристрій розпочав процес нагрівання.

Приблизно через 2–6 хвилин зелений індикатор (4) згасне, що свідчить про те, що прилад досяг правильної температури та готовий до використання. Помістіть приготувану їжу на нагрівальну пластину (6). Під час роботи зелений індикатор (4) може блимати знову – це нормально і свідчить про те, що прилад підтримує правильну температуру.

Час приготування їжі зазвичай становить від 3 до 15 хвилин, залежно від типу страви, її товщини та бажаного ступеня підрум'янення.

Використовуйте для видалення їжі лише неметалеве приладдя, таке як дерев'яна або пластикова лопатка. Не використовуйте гострі або абразивні кухонні приладдя, оскільки вони можуть пошкодити поверхню варильних поверхонь.

Після використання від'єднайте прилад від мережі. Після повного охолодження вийміть піддон для жиру (2) та ретельно його очистіть. Потім очистіть нагрівальні пластини (6) та корпус приладу. Після висихання прилад можна зібрати назад.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від мережі та залишайте його відкритим, щоб він повністю охолонув.

Не використовуйте агресивні або абразивні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття пластин для приготування їжі.

Перед фактичним очищенням видаліть зайвий жир з тарілок паперовим рушником. Будь-які залишки їжі, такі як засохлий сир, слід видалити дерев'яною або пластиковою лопаткою.

Варильні поверхні слід чистити м'якою вологою ганчіркою або губкою. Зовнішні поверхні приладу слід протирати вологою ганчіркою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Джерело живлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Потужність: 2200 Вт



Споживання енергії у вимкненому стані: не застосовується

Обережно: Гаряча поверхня:



Температура доступних поверхонь під час роботи може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батареї, їх слід виняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га ни за једну другу сврху осим за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~50-60Hz.
Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не померајте уређај док је укључен или када је врућ.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Температура приступачних површина радног уређаја може бити висока када је опрема у раду.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Не стављајте картон, папир, пластику или друге запаљиве или топљиве предмете у уређај.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кућиште уређаја напукло, искључите уређај

да бисте избегли могућност струјног удара.

15. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

16. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

17. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

18. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.

19. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

20. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

21. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

22. Не остављајте уређај или напајање прикључено у утичницу док је укључено без надзора.

23. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је инсталирати уређај за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

24. Поставите уређај на површине отпорне на високе температуре.

25. Не стављајте никакве предмете на затворени роштиљ.

26. За правилну циркулацију ваздуха, потребно је минимално

растојање од 30 цм са свих страна роштиља.

27. Не стављајте уређај на површине које се брзо загревају.

28. Не постављајте уређај на гасну или електричну плочу за кување, уз зид или у непосредну близину извора топлоте.

29. Не користите угаљ или слична горива у овој опреми.

30. Пре чишћења, премештања, растављања, склапања и складиштења роштиља, требало би: искључити уређај, искључити га из мреже и сачекати да се роштиљ охлади

31. Не стављајте уређај испод кухињских ормарића због подизања топлоте и паре.

32. Кабл за напајање не сме бити постављен изнад уређаја и не сме додиривати или лежати близу врућих површина. Не стављајте уређај испод електричне утичнице.

33. Уређај треба очистити након сваке употребе.

34. Не користите уређај мокрым рукама.

35. Не додирујте површину уређаја оштрим предметима (нпр. ножем)

36. Не прекривајте грејну плочу алуминијумском фолијом итд. јер то може проузроковати накупљање топлоте и оштетити пластичне делове и премаз.

37. Не стављајте кухињски прибор на рингле док су у употреби. Уређај треба отворити помоћу ручке или рукохвата, у зависности од модела.

38. Не користите пластични кухињски прибор приликом рада уређаја, може се истопити.

39. Не померајте или савијајте уређај током рада.

1. Ручке

2. Посуда за масноћу

3. Индикатор напајања (црвени)

4. Индикатор спремности, загревања (зелено)

5. Дугме термостата са контролом температуре

6. Рингле

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Поставите уређај на стабилну, равну и топлотно отпорну површину. Отворите уређај под углом од 180°.

1. Уклоните амбалажу и све налепнице и додатке који се налазе на спољашњој и унутрашњој страни уређаја (између грејних плоча).

2. Обришите грејне плоче (6) влажном крпом, а затим сувом крпом.

3. Лагано подмажите грејне плоче (6) биљним уљем или другом машћу и прикључите их на уземљену утичницу, подесите

дугмад за контролу температуре у положај „МАХ“ (5), индикаторска лампица напајања (3) и индикаторска лампица спремности (4) ће се упалити.

4. Оставите уређај укључен неколико минута да бисте уклонили евентуалне фабричке мирисе. Током овог времена, уређај може да испушта малу количину дима. То је нормално.

5. Очистите уређај према упутствима у одељку „Чишћење“.

РАД УРЕЂАЈА

Поставите уређај на стабилну, равну, топлотно отпорну површину. Отворите га под углом од 180°, а затим правилно поставите посуду за сакупљање масноће (2) тако што ћете је увући у спој плоче.

Напомена: Посуда за масноћу (2) мора бити инсталирана када се уређај користи. Не померајте нити склапајте уређај док је у употреби. Пре склапања уређаја, уклоните посуду за масноћу (2).

Пре употребе, очистите грејне плоче (6) влажном крпом или сунђером. Затим лагано подмажите њихове површине малом количином биљног уља или друге масти.

Уређај је опремљен са два независно подесива дугмета термостата (5), од којих свако контролише температуру одговарајуће грејне плоче (6). Окретањем дугмета у смеру казаљке на сату повећава се температура до нивоа „МАХ“, док окретањем у смеру супротног од казаљке на сату искључује се грејање.

Укључите кабл за напајање у утичницу. Лампице за напајање (3) и грејање (4) ће се упалити, што указује да је уређај започео процес загревања.

Након отприлике 2–6 минута, зелено светло (4) ће се угасити, што указује да је уређај достигао исправну температуру и да је спреман за употребу. Ставите припремљену храну на грејну плочу (6). Током рада, зелено светло (4) може поново да трепери – то је нормално и указује да уређај одржава исправну температуру.

Време припреме хране је обично између 3 и 15 минута, у зависности од врсте хране, њене дебљине и жељеног степена пржења.

За вађење хране користите само неметални прибор, као што је дрвена или пластична лопатица. Не користите оштар или абразиван кухињски прибор, јер може оштетити површину плоче за кување.

Након употребе, искључите уређај из струје. Када се потпуно охлади, извадите посуду за масноћу (2) и темељно је очистите. Затим очистите грејне плоче (6) и кућиште уређаја. Када се осуши, уређај се може поново саставити.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења, увек искључите уређај из струје и оставите га отвореним да се потпуно охлади.

Не користите агресивна или абразивна средства за чишћење јер могу оштетити нелепљиви премаз плоча за кување.

Пре стварног чишћења, уклоните вишак масноће са тањира папирним убрсом. Сваку залепљену храну, попут сушеног сира, треба уклонити дрвеном или пластичном лопатицом.

Плоче за кување треба чистити меком, влажном крпом или сунђером. Спољашње површине уређаја треба обрисати влажном крпом.

Никада не потапајте уређај у воду или друге течности.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напајање: 220-240V ~ 50-60Hz

Снага: 2200W

Максимална снага: 3000W

Потрошња енергије у искљученом стању: није применљиво

Опрез: Врућа површина:



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.



2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.



4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминирајући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата кулцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

(AR) المرسد تخدم دد يل

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.

2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~50-60 هرتز. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلمّ بالجهاز باستخدامه.

5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا

- على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي دون مراقبة.
7. تحذير: لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً.
8. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها في جهاز التشغيل مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
9. تحذير: احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال.
١٠. تحذير: افصل القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام دائماً عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. تحذير: لا تضع الكرتون أو الورق أو البلاستيك أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال أو الانصهار في الجهاز.
14. تحذير: في حالة وجود تشققات في غلاف الجهاز، قم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.
15. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
16. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية (الحمامات، أكواخ التخميم الرطبة).
17. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
١٨. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد تشكل عمليات الإصلاح غير الصحيحة خطراً جسيماً على المستخدم.
19. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.
20. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
21. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

22. لا تترك الجهاز أو مصدر الطاقة موصولاً بمقبس كهربائي أثناء تشغيله دون مراقبة.
23. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلاً لهذا الغرض.
24. ضع الجهاز على أسطح مقاومة لدرجات الحرارة العالية.
25. لا تضع أي أشياء على الشواية المغلقة.
26. لضمان دوران الهواء بشكل صحيح، يلزم وجود مسافة لا تقل عن 30 سم على جميع جوانب الشواية.
27. لا تضع الجهاز على الأسطح التي تسخن بسرعة.
28. لا تضع الجهاز على موقد غاز أو كهربائي، أو بجوار جدار، أو في محيط مصادر الحرارة.
29. لا تستخدم الفحم أو أنواع الوقود المماثلة في هذه المعدات.
30. قبل تنظيف الشواية أو نقلها أو تفكيكها أو تركيبها أو تخزينها، يجب عليك: إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الطاقة الرئيسي، والانتظار حتى تبرد الشواية.
31. لا تضع الجهاز تحت خزائن المطبخ بسبب ارتفاع الحرارة والبخار.
32. يجب عدم تمرير سلك الطاقة فوق الجهاز، ويجب ألا يلامس أو يوضع بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع الجهاز تحت مأخذ كهربائي.
33. يجب تنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
34. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
35. لا تلمس سطح الجهاز بأي أجسام حادة (مثل السكين).
36. لا تغطِ صفيحة التسخين بورق الألومنيوم أو ما شابه، فقد يتسبب ذلك في تراكم الحرارة وتلف الأجزاء البلاستيكية والطلاء.
37. لا تضع أدوات المطبخ على أسطح التسخين أثناء الاستخدام. يجب فتح الجهاز باستخدام المقبض أو الذراع، حسب الطراز.
38. لا تستخدم أدوات المطبخ البلاستيكية عند تشغيل الجهاز، فقد تذوب.
39. لا تقم بتحريك الجهاز أو طيه أثناء التشغيل.

1. المقابض
2. صينية الدهون
3. مؤشر الطاقة (أحمر)
4. جاهز، مؤشر التسخين (أخضر)
5. مقبض منظم الحرارة للتحكم في درجة الحرارة
6. ألواح التسخين

قبل الاستخدام الأول
ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة. افتح الجهاز بزاوية 180 درجة.

1. قم بإزالة العبوة وأي ملصقات وملحقات موجودة على الجزء الخارجي والداخلي للجهاز (بين ألواح التسخين).

2. امسح ألواح التسخين (6) بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة.

3. قم بتشحيب ألواح التسخين (6) قليلاً بالزيت النباتي أو أي دهون أخرى، وقم بتوصيلها بمقيس مؤرض، واضبط مقابض التحكم في درجة الحرارة على وضع "MAX" (5)، وسيضيء مؤشر الطاقة (3) ومؤشر الجاهزية (4).

4. اترك الجهاز يعمل لبضع دقائق للتخلص من أي رائحة مصنع. خلال هذه الفترة، قد ينبعث من الجهاز كمية قليلة من الدخان. هذا أمر طبيعي.

5. نظف الجهاز وفقاً لقسم "التنظيف".

تشغيل الجهاز

ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة. افتحه بزاوية 180 درجة، ثم قم بتثبيت صينية تجميع الدهون (2) بشكل صحيح عن طريق إدخالها في المفصل بين اللوحين.

ملاحظة: يجب تركيب صينية تجميع الدهون (2) أثناء استخدام الجهاز. لا تحرك الجهاز أو تطويه أثناء استخدامه. قبل طي الجهاز، قم بإزالة صينية تجميع الدهون (2).

قبل الاستخدام، نظف ألواح التسخين (6) بقطعة قماش أو إسفنجة مبللة. ثم ادهن أسطحها بكمية قليلة من الزيت النباتي أو أي دهن آخر.

الجهاز مزود بمقبضين للتحكم في درجة الحرارة (5) قابلين للتعديل بشكل مستقل، يتحكم كل منهما في درجة حرارة لوحة التسخين المقابلة (6). يؤدي تدوير المقبض باتجاه عقارب الساعة إلى زيادة درجة الحرارة إلى مستوى "الحد الأقصى"، بينما يؤدي تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة إلى إيقاف التسخين.

قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي. سيضيء مؤشر الطاقة (3) والتسخين (4)، مما يشير إلى أن الجهاز قد بدأ عملية التسخين. بعد حوالي 2-6 دقائق، سينطفئ الضوء الأخضر (4)، مما يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة وأصبح جاهزاً للاستخدام. ضع الطعام المجفف على صفيحة التسخين (6). أثناء التشغيل، قد يومض الضوء الأخضر (4) بشكل متقطع - وهذا أمر طبيعي ويدل على أن الجهاز يحافظ على درجة الحرارة المناسبة.

عادة ما تترواح مدة تحضير الطعام بين 3 و 15 دقيقة، وذلك حسب نوع الطعام وسمكه ودرجة التحمير المطلوبة.

استخدم أدوات غير معدنية فقط لإزالة الطعام، مثل ملعقة الخشبية أو البلاستيكية. تجنب استخدام أدوات المطبخ الحادة أو الخشنة، لأنها قد تتلف سطح الموقد.

بعد الاستخدام، افصل الجهاز عن الكهرباء. بمجرد أن يبرد تماماً، أزل صينية الشحوم (2) ونظفها جيداً. ثم نظف ألواح التسخين (6) وهيكّل الجهاز. بعد أن يجف، يمكن إعادة تجميع الجهاز.

التنظيف والصيانة

قبل التنظيف، افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء واتركه مفتوحاً ليبرد تماماً.

لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو كاشطة لأنها قد تتلف الطبقة غير اللاصقة للألواح الطهي.

قبل التنظيف الفعلي، أزل الدهون الزائدة من الأطباق باستخدام منشفة ورقية. أما بقايا الطعام المتبقية، مثل الجبن الجاف، فيجب إزالتها باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية.

يجب تنظيف ألواح الطهي بقطعة قماش ناعمة ورطبة أو إسفنجة. أما الأسطح الخارجية للجهاز، فيجب مسحها بقطعة قماش رطبة.

لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى.

البيانات الفنية:

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز

الطاقة: 2200 واط

أقصى قدرة: 3000 واط

استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف: غير قابل للتطبيق

ساخن سطح: تحذير



الأسطح لممسّ تجنّب إلّا تشعّ أذناء مرتّ فة إلّا بها الوصول يمكن أنّ السطح حرارة درجة تكون قد لـ لجهاز الساخنة



من 1 و 13 بالمادة عملاً، والإلا كـ ترونّة إلّا كهربائيّة المعدّات فـايات حول معلومات، إلّا بيّة على حرصاً بال تعامل هـا بـ موجب تعلّمك والإلا كـ ترونّة، إلّا كهربائيّة المعدّات فـايات بـ شأن 2015 سـ بـ تدبّر 11 قانون

والإلا كـ ترونّة إلّا كهربائيّة المعدّات فـايات مع السـ بـم:

العلامة وكده ما وهذا - الأخرى الن فـايات مع المـm

البيّة، إلّا سـ بـم ما إذا خطر، ومكونات ومخـال يطـمواد على والإلا كـ ترونّة إلّا كهربائيّة الأجهزة تحـتوي قد ٢.

مـثـل الصـدـيـة، المـشـاكـل مـن العـدـد المـواد هـه سـبـب قد، إلّا دـيـة وإلّا كـاـنـات الإـنـسـان لـ صـحـة خـطـيـراً تـهـديداً تُشـكـل فـإنـها

تؤثّر أن كـنـو بـم جـلـديـة امـراضاً وتـسـبـب وإلّا قـلب، وإلّا كـد بـال كـلى الضـرر تُخلـق قد كـما. وإلّا نـطق وإلّا سـمـع إلّا بـصر ضـعـف

إلّا سـ تـهـلاـك يُشـكـل قد بـال سـرطان إلّا صـابـة إلّا وتؤدّي وإلّا تـنا سـلي، إلّا تـنـفـسي الجـهـاز نـ على سـلباً إلّا مـضـارة المـواد

الصدية الحواقب لهذه خطر منها، المشتقة والمندجات ملوثة، تربية في نمو التي النباتات يجب وال التي المعتمدة، التجميع ن قاط إلى ف قط الامس تعملة والإلا ك ترونية الكهربية الامعدات تسل يم يجب 3. إعادة ذلك في بما واس تعادتها، الامس تعملة الامعدات اس تخدام إعادة في المساهمة في هلم دور الاسر تسلع 4. مما الامس تعملة، والإلا ك ترونية الكهربية ل المععدات تال نفايا إدارة نظام في رئيسيا دورات لعب أنها كما تسل دويرها المرغوب غير الاجتماعية الاعادات على ويد قضي المعتمدة، التجميع ن قاط إلى مباشرة النفايات تسل يد سمح لها مخصصة غير أماكن في الامس تعملة الامعدات ترك إلى تسل ودي التي فيها تسل يم عند التسليم ن قطة إلى الامس تعملة والإلا ك ترونية الكهربية الامعدات إعادة يجب، ذلك إلى بالإضافة ال تسل يم، ن قطة من مجاا الذي الغرض ل ن فست تسل خدم النوع ن فست من الامس تعملة الاجهزة تسل كون أن شريطة المسلمة الاجهزة اس تخدمته الذي الغرض ل ن فست تسل خدم النوع ن فست من الامس تعملة الاجهزة تسل كون أن شريطة النفايات ل جمع المخصصة الحاويات في إي تسل ين البولي وأك يلس الكرتون ع بوت من التخلص يجب وتخلص التجميع ن قطة إلى ون قلها إلها ف يجب بطاريات، على حد توي الاجهاز كان إذا موضح هو كما البلدية، من فصلة

!!إل بلدية النفايات حاوية في الجهاز ترم لا

أصدر الذي بال بائع الاتصال ف يرجى شكاوى، أي تسل قديم أو غ يار قطع شراء في تسل رغب ك ننت إذا: **الخدمات** مبالشرة الإيصال

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu

şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.

6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

7. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz açıq və ya isti ikən onu heç vaxt tərpətməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən, işləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı tezalışan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihaza karton, kağız, plastik və ya digər tezalışan və ya əriyən əşyalar qoymayın.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın korpusu çatlayıbsa, elektrik şoku ehtimalının qarşısını almaq üçün cihazı söndürün.

15. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

16. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.

17. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

18. Zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə olan cihazı istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazları yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün aparılmamış təmirlər istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
19. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.
20. Cihazı tezalısan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.
21. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.
22. Cihaz və ya enerji təchizatı qoşulu ikən onu nəzarətsiz qoymayın.
23. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq məsləhətdir. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.
24. Cihazı yüksək temperaturlara davamlı səthlərə qoyun.
25. Bağlı qrıl üzərində heç bir əşya qoymayın.
26. Düzgün hava dövrəni üçün qrilin hər tərəfində minimum 30 sm məsafə tələb olunur.
27. Cihazı tez qızan səthlərə qoymayın.
28. Cihazı qaz və ya elektrik plitəsi üzərinə, divara söykənmiş və ya istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirməyin.
29. Bu avadanlıqda kömür və ya oxşar yanacaqlardan istifadə etməyin.
30. Qrili təmizləməzdən, daşımazdan, sökməzdən, yığmazdan və saxlamazdan əvvəl aşağıdakıları etməlisiniz: cihazı söndürməli, onu elektrik şəbəkəsindən ayırmalı və qrilin soyumasını gözləməlisiniz.
31. Artan istilik və buxar səbəbindən cihazı mətbəx şkaflarının altına qoymayın.
32. Elektrik kabeli cihazın üzərindən keçirilməməli və isti səthlərə toxunmamalı və ya onların yaxınlığında uzanmamalıdır. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.

33. Cihaz hər istifadədən sonra təmizlənməlidir.
34. Cihazı yaş əllərlə istifadə etməyin.
35. Cihazın səthinə heç bir iti əşya (məsələn, bıçaq) ilə toxunmayın.
36. Qızdırıcı lövhəni alüminium folqa və s. ilə örtməyin, çünki bu, istiliyin yığılmasına və plastik hissələrə və örtüyə zərər verə bilər.
37. İstifadə zamanı mətbəx qab-qacaqlarını qızdırıcı plitələrin üzərinə qoymayın. Cihaz, modeldən asılı olaraq, sap və ya tutacaqla açılmalıdır.
38. Cihazı işlədərkən plastik mətbəx qablarından istifadə etməyin, onlar əriyə bilər.
39. İş zamanı cihazı hərəkət etdirməyin və ya qatlamayın.

1. Tutacaqlar
2. Yağ qabı
3. Güc göstəricisi (qırmızı)
4. Hazır, isinmə göstəricisi (yaşıl)
5. Temperatur tənzimləyicisi olan termostat düyməsi
6. İstilik plitələri

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

Cihazı sabit, düz və istiliyədavamlı bir səthə qoyun. Cihazı 180° bucaq altında açın.

1. Cihazın xaricində və içərisində (qızdırıcı lövhələr arasında) olan qablaşdırmanı, stikerləri və aksesuarları çıxarın.

2. Qızdırıcı lövhələri (6) əvvəlcə nəm parça ilə, sonra isə quru parça ilə silin.

3. Qızdırıcı lövhələri (6) bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın və torpaqlanmış rozetkaya qoşun, temperatur tənzimləyici düymələri "MAX" vəziyyətinə (5) qoyun, güc indikatoru işığı (3) və hazırlıq indikatoru işığı (4) yanacaq.

4. Zavod qoxusunu aradan qaldırmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq saxlayın. Bu müddət ərzində cihaz az miqdarda tüstü buraxa bilər. Bu normaldır.

5. Cihazı "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq təmizləyin.

CIHAZIN İŞLƏMƏSİ

Cihazı sabit, düz, istiliyədavamlı bir səthə qoyun. Onu 180° bucaq altında açın, sonra yağ damcı qabını (2) lövhə birləşməsinə sürüşdürərək düzgün şəkildə quraşdırın.

Qeyd: Yağ qabı (2) cihaz istifadədə olarkən quraşdırılmalıdır. Cihaz istifadədə olarkən onu hərəkət etdirməyin və ya qatlamayın.

Cihazı qatlamadan əvvəl yağ qabını (2) çıxarın.

İstifadədən əvvəl qızdırıcı lövhələri (6) nəm parça və ya sünger ilə təmizləyin. Sonra onların səthlərini az miqdarda bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın.

Cihaz, hər biri müvafiq istilik lövhəsinin (6) temperaturunu idarə edən iki müstəqil tənzimlənən termostat düyməsi (5) ilə təchiz olunmuşdur. Düyməni saat əqrəbi istiqamətində çevirmək temperaturu "MAX" səviyyəsinə qaldırır, saat əqrəbinin əksinə çevirmək isə isitməni söndürür.

Elektrik kabelini elektrik rozetkasına qoşun. Elektrik (3) və istilik (4) işıqları yanacaq ki, bu da cihazın isitmə prosesinə başladığını göstərir.

Təxminən 2-6 dəqiqədən sonra yaşıl işıq (4) sönəcək və bu da cihazın düzgün temperatura çatdığını və istifadəyə hazır olduğunu göstərir. Hazırlanmış yeməyi qızdırıcı lövhəyə (6) qoyun. İş zamanı yaşıl işıq (4) yenidən yanıb-sönə bilər - bu normaldır və cihazın düzgün temperaturu saxladığını göstərir.

Yeməyin hazırlanma müddəti, yeməyin növündən, qatılığından və istənilən qızartma dərəcəsindən asılı olaraq, adətən 3 ilə 15 dəqiqə arasındadır.

Yeməkləri təmizləmək üçün yalnız taxta və ya plastik spatula kimi metal olmayan qablardan istifadə edin. Kəskin və ya aşındırıcı mətbəx qablarından istifadə etməyin, çünki onlar plitənin səthinə zərər verə bilər.

İstifadədən sonra cihazı elektrikdən ayırın. Tamamilə soyuduqdan sonra yağ qabını (2) çıxarın və yaxşıca təmizləyin. Sonra qızdırıcı lövhələri (6) və cihazın korpusunu təmizləyin. Quruduqdan sonra cihaz yenidən yığıla bilər.

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT

Təmizləmədən əvvəl cihazı həmişə elektrik rozetkasından ayırın və tamamilə soyuması üçün açıq saxlayın.

Aqressiv və ya aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar bəşirmə plitələrinin yapışmayan örtüyünə zərər verə bilər.

Təmizləmədən əvvəl boşqablardakı artıq yağ, kağız dəsmal ilə təmizləyin. Quru pendir kimi yapışmış qidalar taxta və ya plastik spatula ilə təmizlənməlidir.

Bəşirmə boşqabları yumşaq, nəm parça və ya süngər ilə təmizlənməlidir. Cihazın xarici səthləri nəm parça ilə silinməlidir.

Cihazı heç vaxt suya və ya digər mayelərə salmayın.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR:

Enerji təchizatı: 220-240V ~ 50-60Hz

Güc: 2200W

Maksimum güc: 3000W

Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: tətbiq olunmur

Diqqət: İsti səth:



İş zamanı ölçətan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

Ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.
2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.
4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsəddə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË
LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCE NË TË
ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~50-60Hz.
- Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
7. KUJDES: Mos e lëvizni kurrë pajisjen ndërsa është e ndezur ose kur është e nxehtë.
8. KUJDES: Temperatura e sipërfaqeve të arritshme të pajisjes operative mund të jetë e lartë kur pajisja është në funksionim.
9. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
10. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
11. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
12. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

13. KUJDES: Mos vendosni karton, letër, plastikë ose sende të tjera të ndezshme ose të shkrishme në pajisje.
14. KUJDES: Nëse strehimi i pajisjes është i çarë, fiken pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
15. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
16. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).
17. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.
18. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.
19. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
20. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
21. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
22. Mos e lini pajisjen ose furnizimin me energji të lidhur në prizë ndërsa është i ndezur pa mbikëqyrje.
23. Për të ofruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
24. Vendoseni pajisjen në sipërfaqe rezistente ndaj temperaturave të larta.

25. Mos vendosni asnjë objekt mbi grilën e mbyllur.
26. Për qarkullimin e duhur të ajrit, kërkohet një distancë minimale prej 30 cm në të gjitha anët e skarës.
27. Mos e vendosni pajisjen mbi sipërfaqe që nxehen shpejt.
28. Mos e vendosni pajisjen mbi një sobë me gaz ose elektrike, pranë një muri ose në afërsi të burimeve të nxehtësisë.
29. Mos përdorni qymyr druri ose lëndë djegëse të ngjashme në këtë pajisje.
30. Përpara pastrimit, zhvendosjes, çmontimit, montimit dhe ruajtjes së skarës, duhet: ta fikni pajisjen, ta shkëputni nga rrjeti elektrik dhe të prisni që skara të ftohet
31. Mos e vendosni pajisjen nën dollapët e kuzhinës për shkak të nxehtësisë dhe avullit që rritet.
32. Kabloja e energjisë nuk duhet të kalojë sipër pajisjes dhe nuk duhet të prekë ose të qëndrojë pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë elektrike.
33. Pajisja duhet të pastrohet pas çdo përdorimi.
34. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
35. Mos e prekni sipërfaqen e pajisjes me objekte të mprehta (p.sh., thikë).
36. Mos e mbuloni pllakën ngrohëse me letër alumini etj., pasi kjo mund të shkaktojë grumbullim të nxehtësisë dhe të dëmtojë pjesët plastike dhe veshjen.
37. Mos vendosni enë kuzhine mbi pllakat e nxehta gjatë përdorimit. Pajisja duhet të hapet duke përdorur dorezën ose dorezën, varësisht nga modeli.
38. Mos përdorni enë kuzhine plastike kur përdorni pajisjen, ato mund të shkrihen.
39. Mos e lëvizni ose palosni pajisjen gjatë funksionimit.

1. Doreza
2. Tabaka me yndyrë
3. Treguesi i energjisë (i kuq)
4. Treguesi i gatishmërisë, ngrohjes (jeshil)
5. Doreza e termostatit me kontroll të temperaturës
6. Pllaka të nxehta

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë. Hapeni pajisjen në një kënd prej 180°.

1. Hiqni paketimin dhe çdo ngjitëse dhe aksesor që ndodhet në pjesën e jashtme dhe të brendshme të pajisjes (midis pllakave të ngrohjes).
2. Fshini pllakat ngrohëse (6) me një leckë të lagur dhe pastaj me një leckë të thatë.
3. Lyejini lehtë pllakat ngrohëse (6) me vaj perimesh ose yndyrë tjetër dhe lidheni në një prizë të tokëzuar, vendosni çelësat e kontrollit të temperaturës në pozicionin "MAX" (5), drita treguese e energjisë (3) dhe drita treguese e gatishmërisë (4) do të ndizen.
4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të eliminuar çdo erë të fabrikës. Gjatë kësaj kohe, pajisja mund të lëshojë një sasi të vogël tymi. Kjo është normale.
5. Pastroni pajisjen sipas seksionit "Pastrimi".

FUNKSIONIMI I PAJISJES

Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë. Hapeni atë në një kënd prej 180°, pastaj instaloni siç duhet tabaka e pikimit të yndyrës (2) duke e rrëshqitur atë në nyjen e pllakës.

Shënim: Tabaka e yndyrës (2) duhet të instalohet kur pajisja është në përdorim. Mos e lëvizni ose palosni pajisjen ndërsa është në përdorim. Përpara se ta palosni pajisjen, hiqni tabaka e yndyrës (2).

Para përdorimit, pastroni pllakat ngrohëse (6) me një leckë ose sfungjer të lagur. Pastaj lyejini lehtë sipërfaqet e tyre me një sasi të vogël vaji bimor ose yndyrë tjetër.

Pajisja është e pajisur me dy çelësa termostati të rregullueshëm në mënyrë të pavarur (5), secili prej të cilëve kontrollon temperaturën e një pllake ngrohëse përkatëse (6). Rrotullimi i çelësit në drejtim të akrepave të orës rrit temperaturën në nivelin "MAX", ndërsa rrotullimi i tij në drejtim të kundërt të akrepave të orës fik ngrohjen.

Lidhni kabllo e energjisë në një prizë elektrike. Dritat e energjisë (3) dhe ngrohjes (4) do të ndizen, duke treguar se pajisja ka filluar procesin e ngrohjes.

Pas afërsisht 2–6 minutash, drita jeshile (4) do të fiket, duke treguar se pajisja ka arritur temperaturën e duhur dhe është gati për përdorim. Vendosni ushqimin e përgatitur në pllakën e ngrohjes (6). Gjatë funksionimit, drita jeshile (4) mund të ndizet dhe fiket përsëri - kjo është normale dhe tregon se pajisja po ruan temperaturën e duhur.

Koha e përgatitjes së ushqimit është zakonisht midis 3 dhe 15 minutash, varësisht nga lloji i ushqimit, trashësia e tij dhe shkalla e dëshiruar e skuqjes.

Përdorni vetëm enë jo metalike për të hequr ushqimin, siç është një shpatull druri ose plastike. Mos përdorni enë kuzhine të mprehta ose gërryese, pasi ato mund të dëmtojnë sipërfaqen e sobave.

Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga priza. Pasi të jetë ftohur plotësisht, hiqni tabakanë e yndyrës (2) dhe pastrojeni mirë.

Pastaj pastroni pllakat ngrohëse (6) dhe kornizën e pajisjes. Pasi të thatet, pajisja mund të rimontohet.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJE

Para pastrimit, gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të hapur që të ftohet plotësisht.

Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë ose gërryës, pasi ato mund të dëmtojnë shtresën jo-ngjitëse të pllakave të gatimit.

Përpara pastrimit të vërtetë, hiqni yndyrën e tepërt nga pjatat me një peshqir letre. Çdo ushqim i ngjitur, siç është djathi i thatë, duhet të hiqet me një shpatull druri ose plastike.

Pllakat e gatimit duhet të pastrohen me një leckë të butë dhe të lagur ose me sfungjer. Sipërfaqet e jashtme të pajisjes duhet të fshihen me një leckë të lagur.

Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera.

TË DHËNA TEKNIKE:

Furnizim me energji: 220-240V ~ 50-60Hz

Fuqia: 2200W

Fuqia maksimale: 3000W

Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: nuk zbatohet

Kujdes: Sipërfaqe e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme gjatë funksionimit mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.



CE

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

142

ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

7. გაფრთხილება: არასდროს გადაწიოთ მოწყობილობა ჩართული ან ცხელი მდგომარეობაში.

8. გაფრთხილება: მოწყობილობის მუშაობისას, მასზე მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შესაძლოა მაღალი იყოს.

9. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
10. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.
11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
13. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ მუყაო, ქაღალდი, პლასტმასი ან სხვა აალებადი ან დნობადი ნივთები მოწყობილობაში.
14. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობის კორპუსი დაზარალებულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად.
15. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
16. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).
17. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
19. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.
20. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
21. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
22. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების წყარო ჩართული სოკეტში უყურადღებოდ.
23. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
24. მოწყობილობა მოათავსეთ მაღალი ტემპერატურისადმი მდგრად ზედაპირებზე.
25. დახურულ გრილზე არ დადოთ რაიმე ობიექტი.

26. ჰაერის სათანადო ცირკულაციისთვის, გრილის ყველა მხარეს მინიმუმ 30 სმ მანძილია საჭირო.
27. არ მოათავსოთ მოწყობილობა სწრაფად გაცხელებულ ზედაპირებზე.
28. არ განათავსოთ მოწყობილობა გაზის ან ელექტრო ქურაზე, კედელთან ან სითბოს წყაროებთან უშუალო სიახლოვეს.
29. ამ აღჭურვილობაში არ გამოიყენოთ ნახშირი ან მსგავსი საწვავი.
30. გრილის გაწმენდამდე, გადაადგილებამდე, დაშლამდე, აწყობამდე და შენახვამდე, თქვენ უნდა: გამორთოთ მოწყობილობა, გამორთოთ ის ქსელიდან და დაელოდოთ გრილის გაგრილებას
31. არ მოათავსოთ ტექნიკა სამზარეულოს კარადების ქვეშ, რადგან ის ამაღლებს სითბოს და ორთქლს.
32. კვების კაბელი არ უნდა იყოს გაყვანილი მოწყობილობის ზემოთ და არ უნდა ეხებოდეს ან არ უნდა იყოს ახლოს ცხელ ზედაპირებთან. არ მოათავსოთ მოწყობილობა ელექტროგადამცემის ქვეშ.
33. მოწყობილობა უნდა გაიწმინდოს ყოველი გამოყენების შემდეგ.
34. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სველი ხელებით.
35. არ შეეხოთ მოწყობილობის ზედაპირს ბასრი საგნებით (მაგ. დანით).
36. არ დაფაროთ გამათბობელი ფირფიტა ალუმინის ფოლგით და ა.შ., რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს სითბოს დაგროვება და დააზიანოს პლასტმასის ნაწილები და საფარი.

37. გამოყენების დროს სამზარეულოს ჭურჭელი არ მოათავსოთ ცხელ ღუმელებზე. მოდელის მიხედვით, მოწყობილობა უნდა გაიხსნას სახელურით ან სამაგრით.
38. მოწყობილობის მუშაობისას არ გამოიყენოთ პლასტმასის სამზარეულოს ჭურჭელი, შესაძლოა, ისინი დნება.
39. მუშაობის დროს არ გადაწიოთ ან დაკეცოთ მოწყობილობა.

1. სახელურები
2. ცხიმის უჯრა
3. დენის ინდიკატორი (წითელი)
4. მზადყოფნის, გახურების ინდიკატორი (მწვანე)
5. თერმოსტატის ლილაკი ტემპერატურის კონტროლით
6. ცხელი ფირფიტები

პირველი გამოყენების წინ

მოათავსეთ მოწყობილობა სტაბილურ, ბრტყელ და სითბოს მდგრად ზედაპირზე. გახსენით მოწყობილობა 180°-იანი კუთხით.

1. მოაცილეთ შეფუთვა, სტიკერები და აქესლარები, რომლებიც მოწყობილობის გარედან და შიგნიდან (გამათბობელ ფირფიტებს შორის) არის განთავსებული.
2. გაწმინდეთ გამათბობელი ფირფიტები (6) ჯერ ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ კი მშრალი ქსოვილით.
3. ოდნავ შეზეთეთ გამათბობელი ფირფიტები (6) მცენარეული ზეთით ან სხვა ცხიმით და შეაერთეთ დამიწებულ როზეტში, დააყენეთ ტემპერატურის მართვის სახელურები "MAX" პოზიციაზე (5), აინთება კვების ინდიკატორი (3) და მზადყოფნის ინდიკატორი (4).
4. ქარხნული სუნის მოსაშორებლად, მოწყობილობა რამდენიმე წუთით ჩართული დატოვეთ. ამ დროის განმავლობაში, მოწყობილობამ შეიძლება მცირე რაოდენობით კვამლი გამოიყოს. ეს ნორმალურია.
5. გაწმინდეთ მოწყობილობა „გაწმენდის“ განყოფილების მიხედვით.

მოწყობილობის მუშაობა

მოათავსეთ მოწყობილობა სტაბილურ, ბრტყელ, სითბოს მდგრად ზედაპირზე. გახსენით იგი 180°-იანი კუთხით, შემდეგ კი სწორად დაამონტაჟეთ ცხიმის მოსაშორებელი უჯრა (2) ფირფიტის შეერთებაში მისი შეცურებით.

შენიშვნა: ცხიმის უჯრა (2) უნდა იყოს დამონტაჟებული მოწყობილობის გამოყენებისას. არ გადაწიოთ ან გადაკეცოთ მოწყობილობა მისი გამოყენების დროს. მოწყობილობის დაკეცვამდე, ამოიღეთ ცხიმის უჯრა (2).

გამოყენებამდე გაწმინდეთ გამათბობელი ფირფიტები (6) ნესტიანი ქსოვილით ან ღრუბლით. შემდეგ ოდნავ წაუსვით მათ ზედაპირებს მცირე რაოდენობით მცენარეული ზეთი ან სხვა ცხიმი.

მოწყობილობა აღჭურვილია ორი დამოუკიდებლად რეგულირებადი თერმოსტატის ლილაკით (5), რომელთაგან თითოეული აკონტროლებს შესაბამისი გამაცხელებელი ფირფიტის (6) ტემპერატურას. ლილაკის საათის ისრის მიმართულებით მობრუნება ტემპერატურას „MAX“ დონემდე ზრდის, ხოლო საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მობრუნება გათბობას გამორთავს.

შეაერთეთ კვების კაბელი დენის წყაროში. აინთება კვების (3) და გათბობის (4) ნათურები, რაც მიუთითებს, რომ მოწყობილობამ გათბობის პროცესი დაიწყო.

დაახლოებით 2-6 წუთის შემდეგ, მწვანე შუქი (4) გაქრება, რაც მიუთითებს, რომ მოწყობილობამ მიაღწია სწორ ტემპერატურას და მზადაა გამოსაყენებლად. მოათავსეთ მომზადებული საკვები გაცხელების

ფირფიტაზე (6). მუშაობის დროს, მწვანე შუქი (4) შეიძლება ისევ აინთოს და გაქრეს - ეს ნორმალურია და მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ინარჩუნებს სწორ ტემპერატურას.

საკვების მომზადების დრო, როგორც წესი, 3-დან 15 წუთამდეა, რაც დამოკიდებულია საკვების ტიპზე, მის სისქესა და შეწითლების სასურველ ხარისხზე.

საკვების მოსამზადებლად გამოიყენეთ მხოლოდ არამეტალის ჭურჭელი, მაგალითად, ხის ან პლასტმასის სპატული. არ გამოიყენოთ ბასრი ან აბრაზიული სამზარეულოს ჭურჭელი, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ ჭურჭლის ზედაპირი.

გამოყენების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან. მას შემდეგ, რაც ის სრულად გაცივდება, ამოიღეთ ცხიმის შესანახი უჯრა (2) და კარგად გაწმინდეთ. შემდეგ გაწმინდეთ გამაცხელებელი ფირფიტები (6) და მოწყობილობის კორპუსი. გაშრობის შემდეგ, მოწყობილობის ხელახლა აწყობა შესაძლებელია.

დასუფთავება და მოვლა

გაწმენდის წინ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და დატოვეთ ღია მდგომარეობაში, სანამ სრულად არ გაგრილდება.

არ გამოიყენოთ აგრესიული ან აბრაზიული საწმენდი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ სამზარეულოს ფირფიტების არაწებოვანი საფარი.

გაწმენდამდე, თევზებიდან ზედმეტი ცხიმი ქალაღის ხელსახოცით მოაშორეთ. ნებისმიერი მიკრული საკვები, მაგალითად, გამომშრალი ყველი, ხის ან პლასტმასის სპატულით უნდა მოაშროთ.

სამზარეულოს ფილები უნდა გაიწმინდოს რბილი, ნესტიანი ქსოვილით ან ღრუბლით. მოწყობილობის გარე ზედაპირები უნდა გაიწმინდოს ნესტიანი ქსოვილით.

არასოდეს ჩაყოთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეებში.

ტექნიკური მონაცემები:

კვების წყარო: 220-240 ვ ~ 50-60 ჰვ

სიმძლავრე: 2200 ვატ

მაქსიმალური სიმძლავრე: 3000 ვატ

ენერგომომხარება გამორთულ მდგომარეობაში: არ არის გამოყენებული

სიფრთხილე: ცხელი ზედაპირი:



მუშაობის დროს მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება,

როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნი ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარეულებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და



ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárszekeret szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da kupite rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.